

**Parts
Handlers**

**Part
Handlers**

Manipulateurs



E

Features

Camco-Ferguson Parts Handlers are available in **Rotary, Linear and Walking Beam** configurations.

- ◆ MRPP Cambot® Rotary Parts Handlers (Page I-2)
- ◆ MHD-LPP Heavy Duty Linear Parts Handlers (Page I-15)
- ◆ MR-LPP Mid-Range Linear Parts Handlers (Page I-27)
- ◆ WBD Walking Beam Drives (Page I-39)

D

Merkmale

Camco-Ferguson Part Handler sind für **Rotations-, Linear- und Walking Beam** Bewegungen.

- ◆ MRPP Cambot® Rotations Part Handler (Seite I-2)
- ◆ MHD-LPP Schwerlast Linear Part Handler (Seite I-15)
- ◆ MR-LPP Mid-Range Linear Part Handler (Seite I-27)
- ◆ WBD Walking Beam Drives (Seite I-39)

F

Particularités

Les manipulateurs Camco-Ferguson sont disponibles avec un mouvement **rotatif, linéaire ou pas de pèlerin**.

- ◆ MRPP Cambot, Manipulateurs rotatif (Page 1-2)
- ◆ MHD-LPP "Heavy Duty", Manipulateurs linéaires (Page 1-5)
- ◆ MR-LPP, Manipulateurs linéaires (Page 1-27)
- ◆ WBD Pas de pèlerin (Page 1-39)

Cambot MRPP Rotary Parts Handlers Cambot MRPP Rotations Part Handler Manipulateur MRPP



I

E

Features

The Camco-Ferguson RPP Cambot® Rotary Parts Handlers are ideal for pick and place applications.

- ◆ Rugged and precise cam operated mechanisms engineered for a minimum of 8000 hours of maintenance-free life.
- ◆ With a proven global design, the Cambot can be used in a wide variety of industries including automotive, packaging, electronics and many others.
- ◆ Can be combined with other Camco-Ferguson products such as index drives and precision conveyors for a complete, automated system.

D

Merkmale

Die Camco-Ferguson RPP Cambot Rotations Part Handler eignen sich besonders für Pick and Place Anwendungen

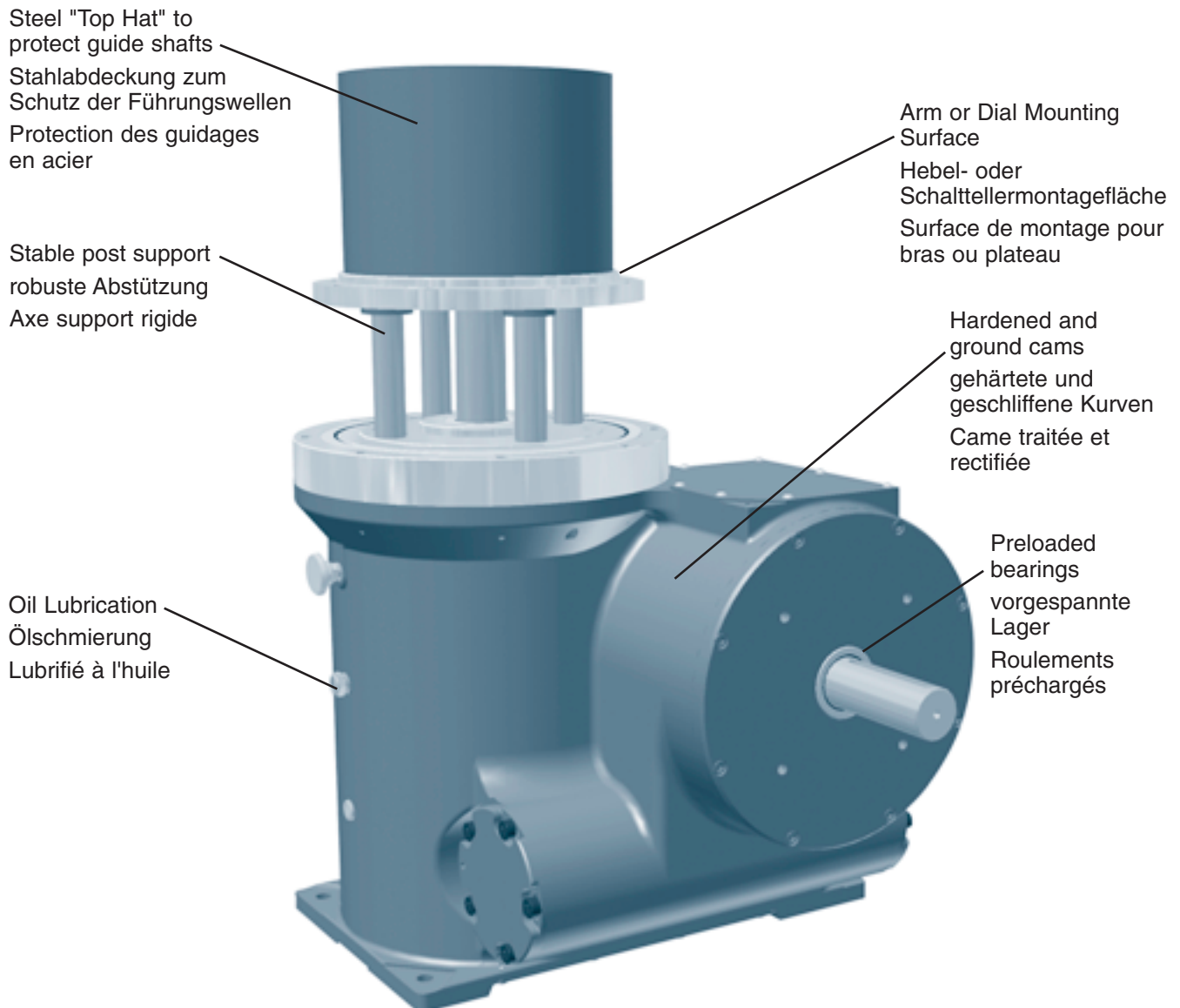
- ◆ robuster und präziser kurvengeteuerter Antrieb, ausgelegt für einen wartungsfreien Betrieb von mind. 8000 Stunden.
- ◆ Aufgrund seines bewährten Designs kann der Cambot in den verschiedensten Industriebereichen eingesetzt werden, wie der Automobil-, Verpackungs- und Elektronikindustrie.
- ◆ In Kombination mit anderen Camco-Ferguson Komponenten, wie z.B. Schrittschaltgetrieben oder Präzisions Taktförderern entsteht ein komplettes automatisiertes System.

F

Avantages

Les manipulateurs MRPP Camco-Ferguson sont idéaux pour les applications prise/pose.

- ◆ Mécanisme précis étudié pour une durée de vie sans intervention d'un minimum de 8000 heures.
- ◆ Matériel ayant fait ses preuves. les MRPP sont utilisés dans une multitude d'industries comme l'automobile, l'emballage, l'électronique et bien d'autres domaines.
- ◆ Les MRPP peuvent être combinés à d'autres matériels Camco-Ferguson comme les indexeurs et les convoyeurs de précision à palettes pour offrir un ensemble automatique complet.



I

E Superior Design Features

The Cambot MRPP parts handler is designed for high precision and high capacity.

- ◆ Hardened and ground cams drive both the lift and rotary axes.
- ◆ Preloaded precision cam followers eliminate backlash and ensure smooth movement.
- ◆ Preloaded taper roller bearings on the Camshaft (Input Shaft).
- ◆ Four-point contact preloaded roller bearing on the rotary axis.
- ◆ All bearings are lubricated by an oil bath.
- ◆ One-piece lift arm.
- ◆ Ball bushings (recirculating ball type) support the main lift shaft and turn the large output surface and ride on hardened shafts for stability and stiffness.

D Konstruktionsmerkmale

Der Cambot MRPP Part Handler ist für hohe Genauigkeit und Belastbarkeit ausgelegt.

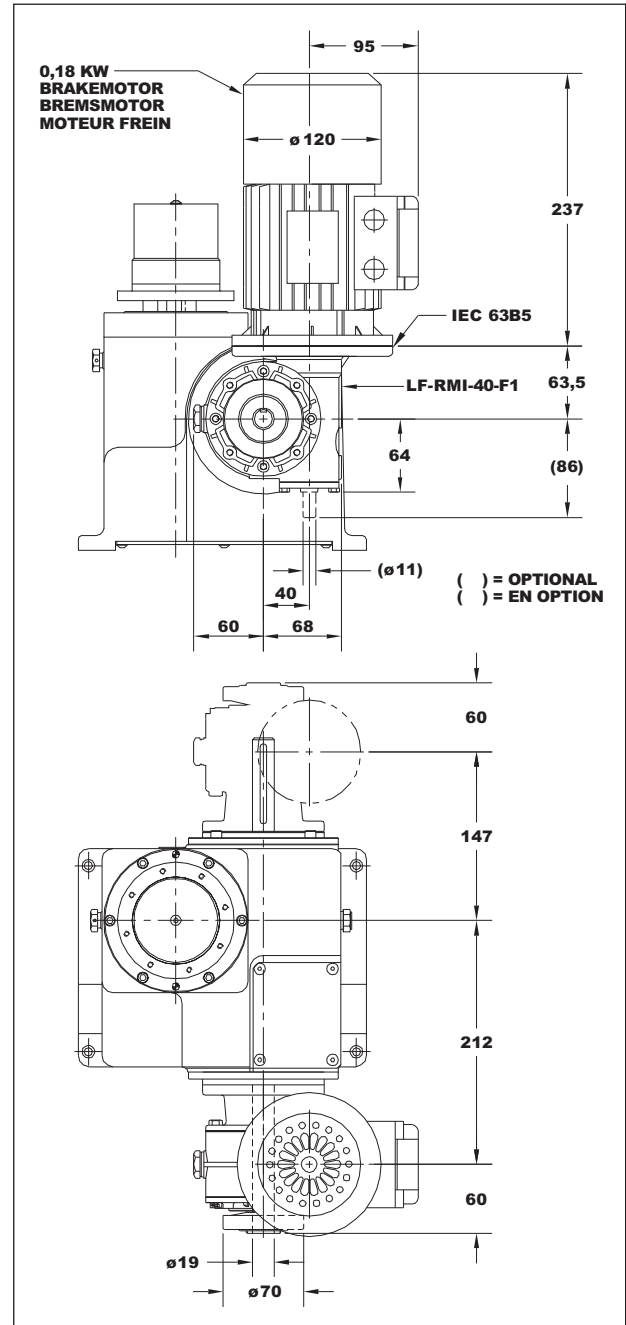
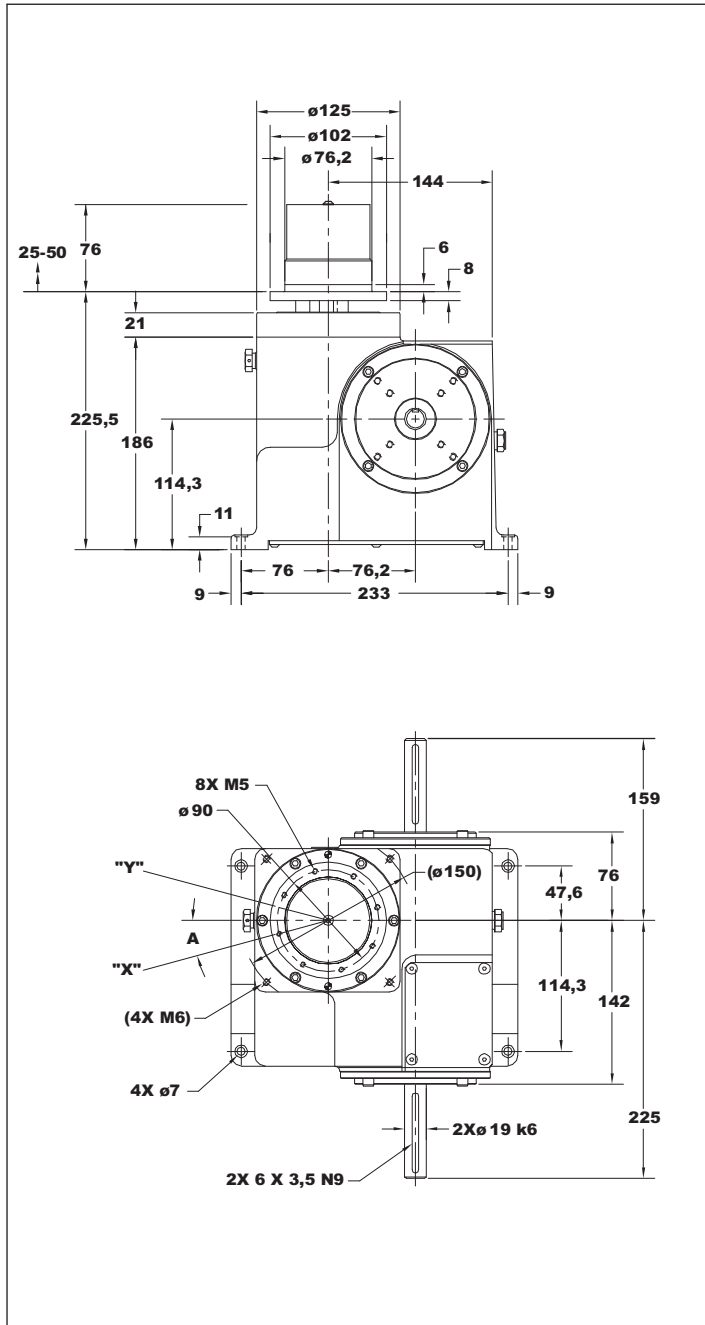
- ◆ gehärtete und geschliffene Kurven für die Rotations- und Hubachse.
- ◆ vorgespannte Präzisions Laufrollen eliminieren das Spiel und gewährleisten einen gleichförmigen Lauf.
- ◆ vorgespannte Kegelrollenlager an der Antriebswelle.
- ◆ Vier-Punkt-Kontakt Lager an der Rotationsachse.
- ◆ alle Lager laufen in einem Ölbad.
- ◆ einteiliger Hubarm.
- ◆ Kugelbüchsen, die auf gehärteten Wellen laufen, unterstützen die Haupt Hubwelle und sorgen für hohe Stabilität und Steifigkeit an der Abtriebsoberfläche.

F Meilleurs avantages

Le manipulateur MRPP est étudié pour une haute précision et une forte capacité.

- ◆ Les cames pour course verticale et la rotation sont traitées et rectifiées.
- ◆ Les galets de came préchargés éliminent jeu et apportent une souplesse dans le mouvement.
- ◆ Roulements préchargés sur l'arbre d'entrée.
- ◆ Roulement à rouleaux croisés sur l'arbre de sortie.
- ◆ Tous les roulements sont lubrifiés par le bain d'huile.
- ◆ Bras du mouvement vertical en une pièce.
- ◆ Des arbres et douilles à billes soutiennent la surface de montage bras ou plateau. Elles assurent stabilité et rigidité.

M150RPP



All dimensions are subject to change. For actual dimensions, please request the current drawing from CAMCO-FERGUSON.

Die Abmessungen können Änderungen unterliegen. Bitte fragen Sie die aktuelle Zeichnung bei CAMCO-FERGUSON an.

Toutes les cotes sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contacter CAMCO-FERGUSON pour une version actualisée de ce plan.

E Capacity

Maximum Mass: 23 kg

Maximum Inertia: 0,1 kgm²

Note: These values are for speeds of less than 30 rpm, the minimum cam time for rise and rotation and are for reference only. Each application must be reviewed and approved by Camco-Ferguson Engineering.

D Kapazität

maximale Masse: 23 kg

max. Trägheitsmoment: 0,1 kgm²

Achtung: Diese Werte gelten für eine Geschwindigkeit von weniger als 30 1/min. Alle hier angegebenen Werte dienen als Referenz. Jede Anwendung muß durch einen Camco-Ferguson Ingenieur überprüft und bestätigt werden.

F Capacité

Poids maximum: 23 kg

Inertie Maximum: 0,1 kgm²

Note: Les valeurs ci-dessus sont pour référence seulement. Comme toutes les applications présentent leur propre besoin, nous restons à votre disposition pour sélectionner le produit qui convient le mieux.

E
Standard Package

M150RPP with

- ◆ LF-RMI-40-F1 Reducer
 - Ratios from 1/7 to 1/100
 - IEC63B5 Motor Adapter
- ◆ 0,18 kW Brake Motor
- ◆ Internal overload clutch for speed reducer

Optional Accessories

- ◆ Double extended input on reducer
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D
Standard Baugruppe

M150RPP mit

- ◆ LF-RMI-40-F1 Schneckengetriebe
 - Übersetzungen von 1/7 bis 1/100
 - IEC63B5 Motoradapter
- ◆ 0,18 kW Bremsmotor
- ◆ interne Überlastkupplung am Schneckengetriebe

Optionales Zubehör

- ◆ doppelseitige Antriebswelle am Schneckengetriebe
- ◆ AC Drehstrommotor mit Motorumrichter

F
Ensemble standard

M150RPP avec

- ◆ Réducteur LF-RMI-40-F1
 - Ratio de 1/7 à 1/100
 - Interface moteur IEC63B5
- ◆ Moteur frein 0,18 kW
- ◆ Limiteur de couple interne au réducteur

Options

- ◆ Double arbre d'entrée sur le réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

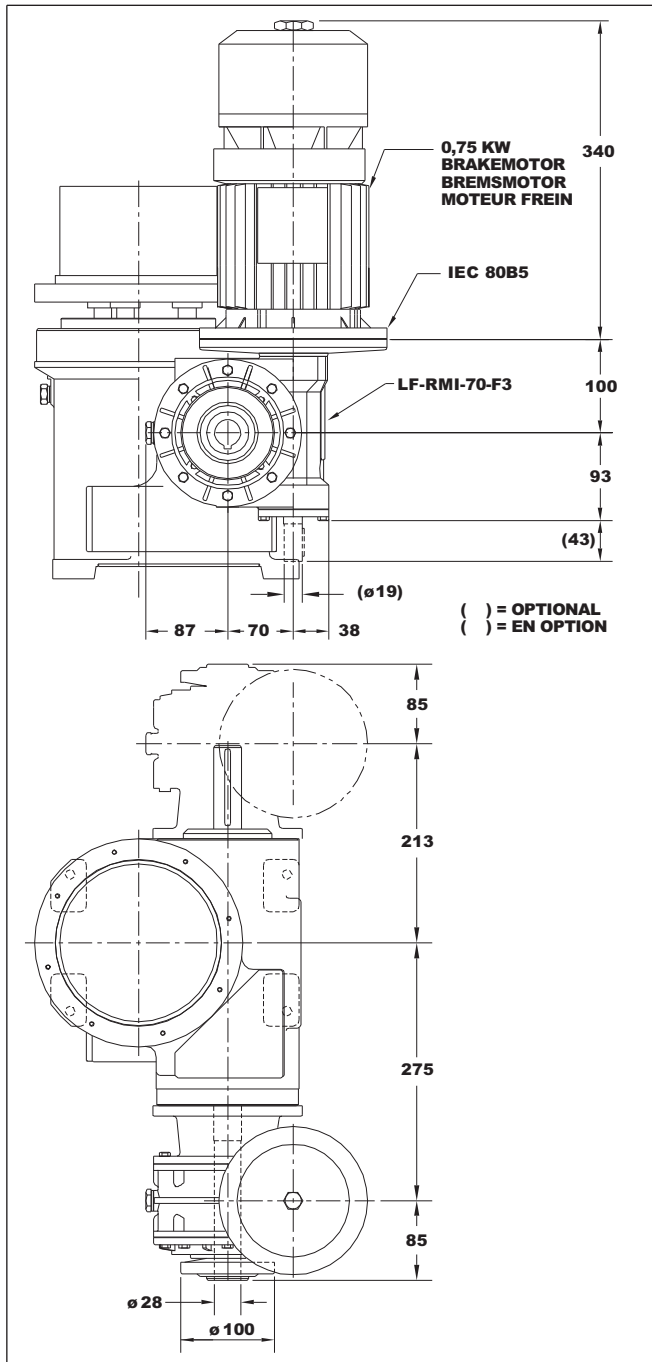
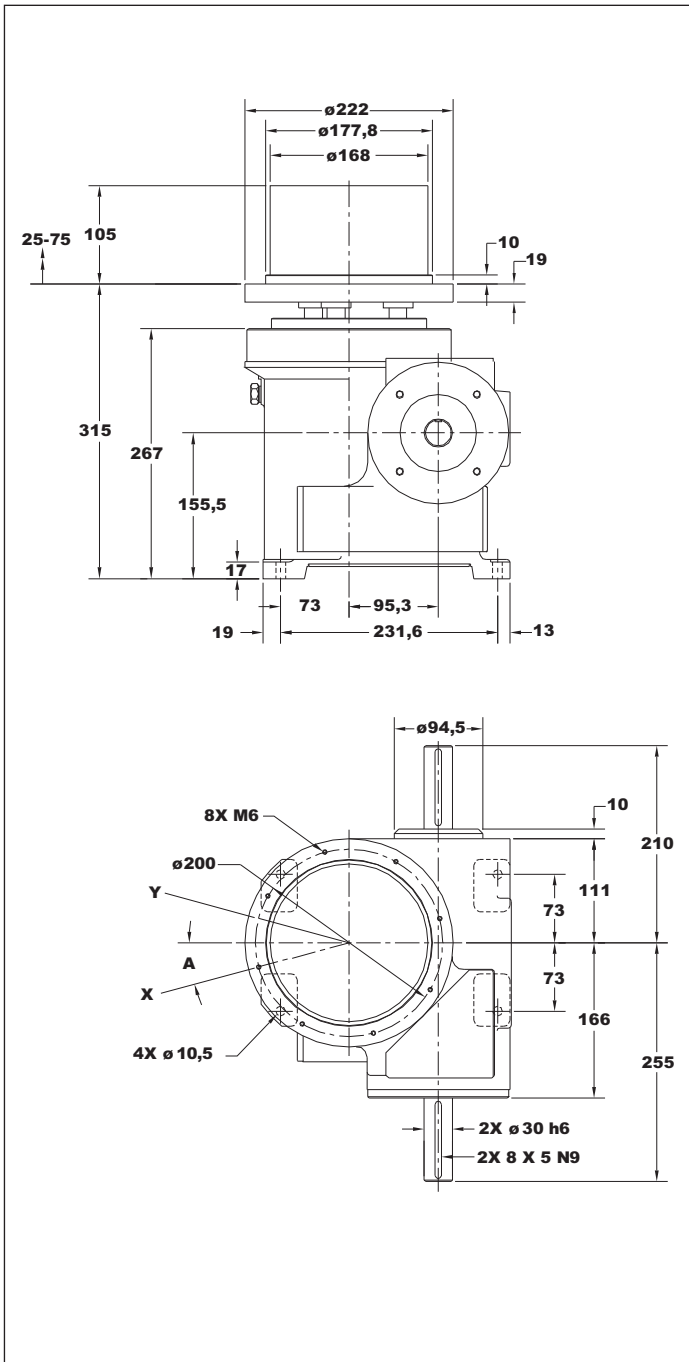
Oscillating Motion / Oszillierende Bewegung / Mouvement oscillant

Output Rotation	Angle A	Lift	Model
Ausgangsdrehung	Winkel A	Hub	Typ
Angle de sortie	Angle A	Montée (mm)	Référence
120°	0°	25	M150RPP120H20-25H20
90°	15°	25	M150RPP90H20-25H20
		50	M150RPP90H20-50H20
60°	0°	25	M150RPP60H20-25H20
		50	M150RPP60H20-50H20
45°	22,5°	25	M150RPP45H20-25H20
		50	M150RPP45H20-50H20

Indexing Motion / Taktende Bewegung / Mouvement indexant

Output Rotation	Angle A	Lift	Model
Ausgangsdrehung	Winkel A	Hub	Typ
Angle de sortie	Angle A	Montée (mm)	Référence
180°	0°	25	M150RPP2H20-25H20
		50	M150RPP2H20-50H20
120°	0°	25	M150RPP3H20-25H20
		50	M150RPP3H20-50H20
90°	0°	25	M150RPP4H20-25H20
		50	M150RPP4H20-50H20
60°	0°	25	M150RPP6H20-25H20
		50	M150RPP6H20-50H20

M300RPP



All dimensions are subject to change. For actual dimensions, please request the current drawing from CAMCO-FERGUSON.

Die Abmessungen können Änderungen unterliegen. Bitte fragen Sie die aktuelle Zeichnung bei CAMCO-FERGUSON an.

Toutes les cotes sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contacter CAMCO-FERGUSON pour une version actualisée de ce plan.

E Capacity

Maximum Mass: 68 kg

Maximum Inertia: 0,5 kgm²

Note: These values are for speeds of less than 30 rpm, the minimum cam time for rise and rotation and are for reference only. Each application must be reviewed and approved by Camco-Ferguson Engineering.

D Kapazität

maximale Masse: 68 kg

max. Trägheitsmoment: 0,5 kgm²

Achtung: Diese Werte gelten für eine Geschwindigkeit von weniger als 30 1/min. Alle hier angegebenen Werte dienen als Referenz. Jede Anwendung muß durch einen Camco-Ferguson Ingenieur überprüft und bestätigt werden.

F Capacité

Poids maximum: 68 kg

Inertie Maximum: 0,5 kgm²

Note: Les valeurs ci-dessus sont pour référence seulement. Comme toutes les applications présentent leur propre besoin, nous restons à votre disposition pour sélectionner le produit qui convient le mieux.

E Standard Package

M300RPP with

- ◆ LF-RMI-70-F3 Reducer
 - Ratios from 1/7 to 1/100
 - IEC80B5 Motor Adapter
- ◆ 0,75 kW Brake Motor
- ◆ Internal overload clutch for speed reducer

Optional Accessories

- ◆ Double extended input on reducer
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D Standard Baugruppe

M300RPP mit

- ◆ LF-RMI-70-F3 Schneckengetriebe
 - Übersetzungen von 1/7 bis 1/100
 - IEC80B5 Motoradapter
- ◆ 0,75 kW Bremsmotor
- ◆ interne Überlastkupplung am Schneckengetriebe

Optionales Zubehör

- ◆ doppelseitige Antriebswelle am Schneckengetriebe
- ◆ AC Drehstrommotor mit Motorumrichter

F Ensemble standard

M300RPP avec

- ◆ Réducteur LF-RMI-70-F3
 - Ratio de 1/7 à 1/100
 - Interface moteur IEC80B5
- ◆ Moteur frein 0,75 kW
- ◆ Limiteur de couple interne au réducteur

Options

- ◆ Double arbre d'entrée sur le réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

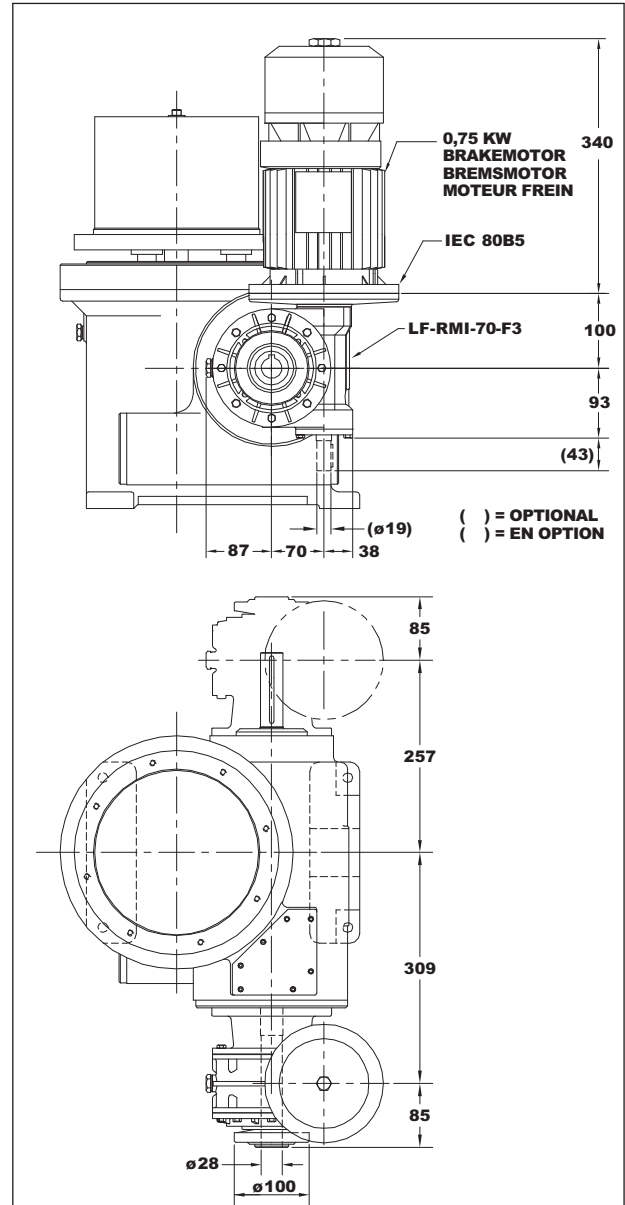
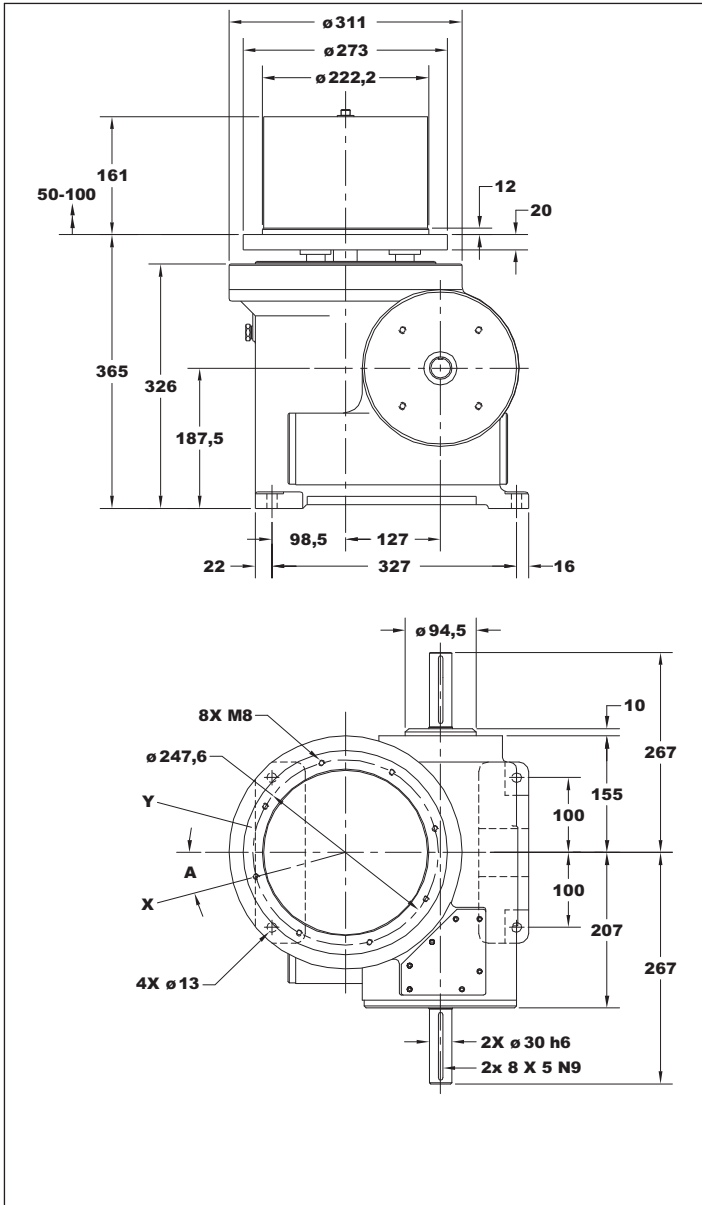
Oscillating Motion / Oszillierende Bewegung / Mouvement oscillant

Output Rotation	Angle A	Lift	Model
Ausgangsdrehung	Winkel A	Hub	Typ
Angle de sortie	Angle A	Montée	Référence
		(mm)	
120°	0°	25	M300RPP120H24-25H24
		50	M300RPP120H24-50H24
90°	15°	25	M300RPP90H24-25H24
		50	M300RPP90H24-50H24
		75	M300RPP90H24-75H24
60°	0°	25	M300RPP60H24-25H24
		50	M300RPP60H24-50H24
		75	M300RPP60H24-75H24
45°	22,5°	25	M300RPP45H24-25H24
		50	M300RPP45H24-50H24
		75	M300RPP45H24-75H24

Indexing Motion / Taktende Bewegung / Mouvement indexant

Output Rotation	Angle A	Lift	Model
Ausgangsdrehung	Winkel A	Hub	Typ
Angle de sortie	Angle A	Montée	Référence
		(mm)	
180°	0°	25	M300RPP2H24-25H24
		50	M300RPP2H24-50H24
		75	M300RPP2H24-75H24
120°	0°	25	M300RPP3H24-25H24
		50	M300RPP3H24-50H24
		75	M300RPP3H24-75H24
90°	0°	25	M300RPP4H24-25H24
		50	M300RPP4H24-50H24
		75	M300RPP4H24-75H24
60°	0°	25	M300RPP6H24-25H24
		50	M300RPP6H24-50H24
		75	M300RPP6H24-75H24

M500RPP



All dimensions are subject to change. For actual dimensions, please request the current drawing from CAMCO-FERGUSON.

Die Abmessungen können Änderungen unterliegen. Bitte fragen Sie die aktuelle Zeichnung bei CAMCO-FERGUSON an.

Toutes les cotes sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contacter CAMCO-FERGUSON pour une version actualisée de ce plan.

E

Capacity

Maximum Mass: 82 kg

Maximum Inertia: 1,0 kgm²

Note: These values are for speeds of less than 30 rpm, the minimum cam time for rise and rotation and are for reference only. Each application must be reviewed and approved by Camco-Ferguson Engineering.

D

Kapazität

maximale Masse: 82 kg

max. Trägheitsmoment: 1,0 kgm²

Achtung: Diese Werte gelten für eine Geschwindigkeit von weniger als 30 1/min. Alle hier angegebenen Werte dienen als Referenz. Jede Anwendung muß durch einen Camco-Ferguson Ingenieur überprüft und bestätigt werden.

F

Capacité

Poids maximum: 82 kg

Inertie Maximum: 1,0 kgm²

Note: Les valeurs ci-dessus sont pour référence seulement. Comme toutes les applications présentent leur propre besoin, nous restons à votre disposition pour sélectionner le produit qui convient le mieux.

E
Standard Package

M500RPP with

- ◆ LF-RMI-70-F3 Reducer
 - Ratios from 1/7 to 1/100
 - IEC80B5 Motor Adapter
- ◆ 0,75 kW Brake Motor
- ◆ Internal overload clutch for speed reducer

Optional Accessories

- ◆ Double extended input on reducer
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D
Standard Baugruppe

M500RPP mit

- ◆ LF-RMI-70-F3 Schneckengetriebe
 - Übersetzungen von 1/7 bis 1/100
 - IEC80B5 Motoradapter
- ◆ 0,75 kW Bremsmotor
- ◆ interne Überlastkupplung am Schneckengetriebe

Optionales Zubehör

- ◆ doppelseitige Antriebswelle am Schneckengetriebe
- ◆ AC Drehstrommotor mit Motorumrichter

F
Ensemble standard

M500RPP avec

- ◆ Réducteur LF-RMI-70-F3
 - Ratio de 1/7 à 1/100
 - Interface moteur IEC80B5
- ◆ Moteur frein 0,75 kW
- ◆ Limiteur de couple interne au réducteur

Options

- ◆ Double arbre d'entrée sur le réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

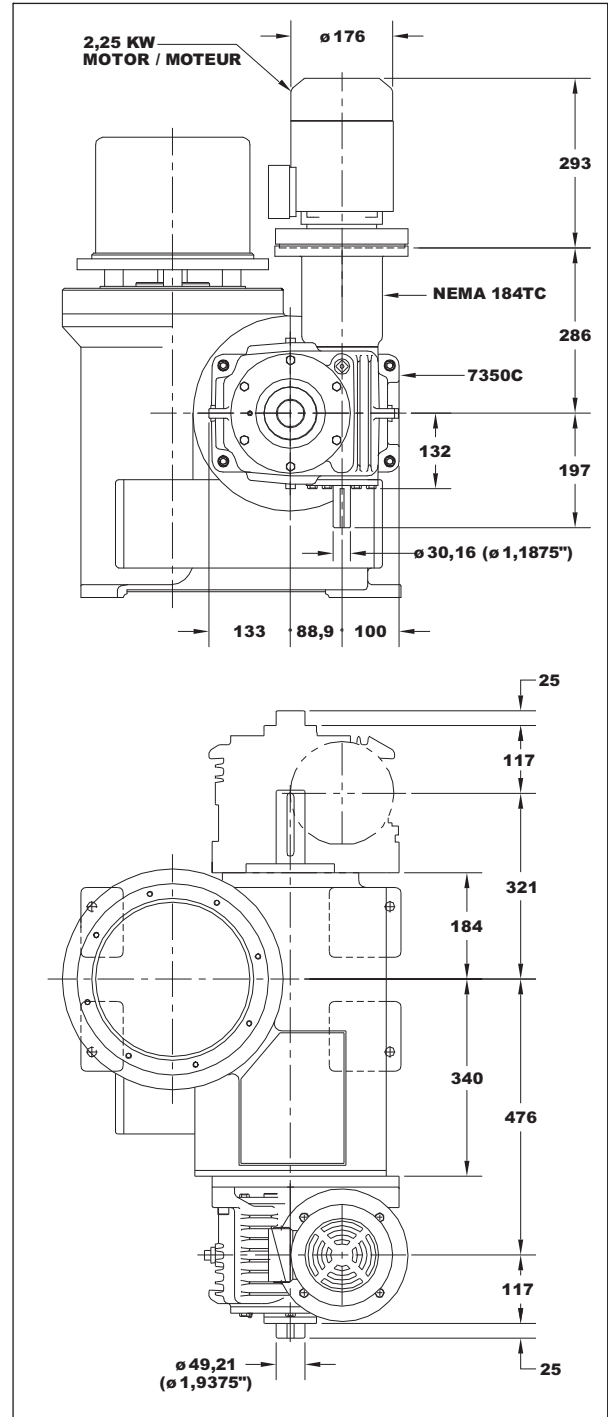
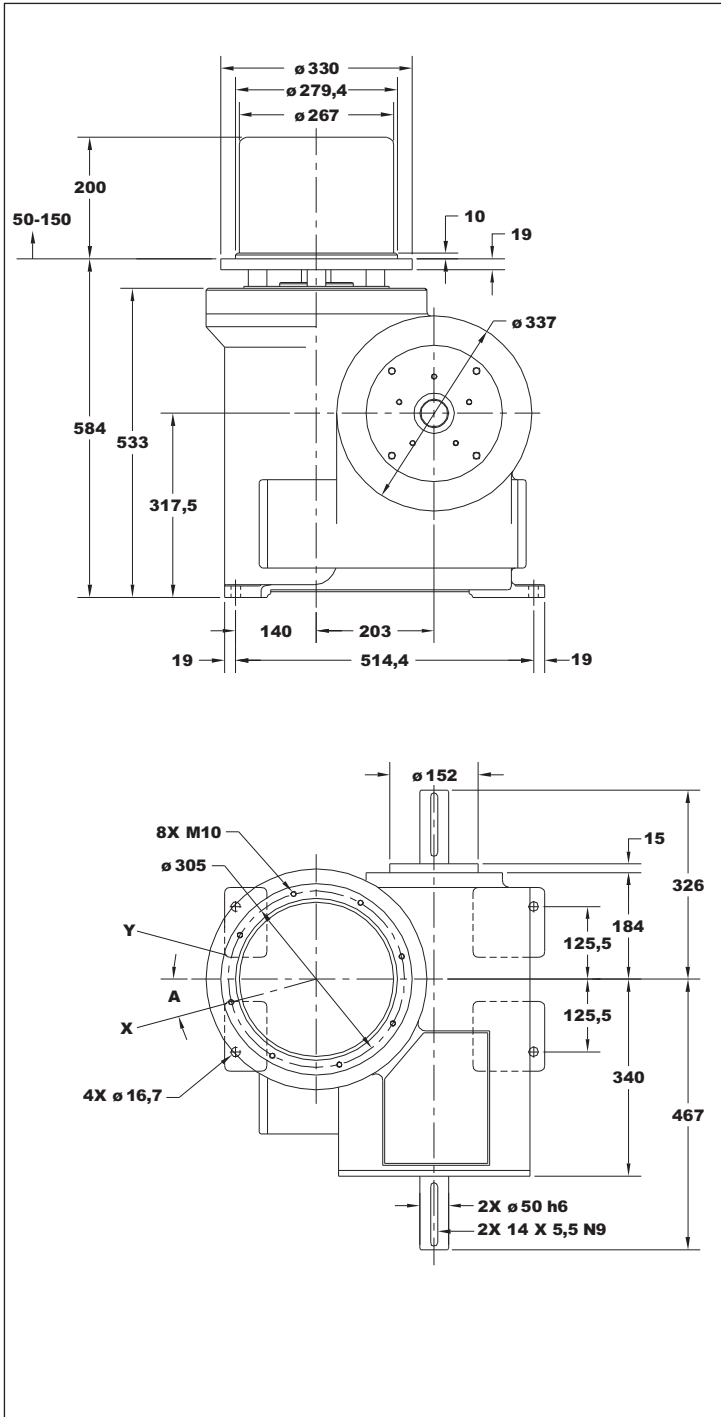
Oscillating Motion / Oszillierende Bewegung / Mouvement oscillant

Output Rotation	Angle A	Lift	Model
Ausgangsdrehung	Winkel A	Hub	Typ
Angle de sortie	Angle A	Montée (mm)	Référence
120°	0°	50	M500RPP120H32-50H32
		75	M500RPP120H32-75H32
90°	15°	50	M500RPP90H32-50H32
		75	M500RPP90H32-75H32
		100	M500RPP90H32-100H32
60°	0°	50	M500RPP60H32-50H32
		75	M500RPP60H32-75H32
		100	M500RPP60H32-100H32
45°	22,5°	50	M500RPP45H32-50H32
		75	M500RPP45H32-75H32
		100	M500RPP45H32-100H32

Indexing Motion / Taktende Bewegung / Mouvement indexant

Output Rotation	Angle A	Lift	Model
Ausgangsdrehung	Winkel A	Hub	Typ
Angle de sortie	Angle A	Montée (mm)	Référence
180°	0°	50	M500RPP2H32-50H32
		75	M500RPP2H32-75H32
		100	M500RPP2H32-100H32
120°	0°	50	M500RPP3H32-50H32
		75	M500RPP3H32-75H32
		100	M500RPP3H32-100H32
90°	0°	50	M500RPP4H32-50H32
		75	M500RPP4H32-75H32
		100	M500RPP4H32-100H32
60°	0°	50	M500RPP6H32-50H32
		75	M500RPP6H32-75H32
		100	M500RPP6H32-100H32

M900RPP



All dimensions are subject to change. For actual dimensions, please request the current drawing from CAMCO-FERGUSON.
Die Abmessungen können Änderungen unterliegen. Bitte fragen Sie die aktuelle Zeichnung bei CAMCO-FERGUSON an.
Toutes les cotes sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contacter CAMCO-FERGUSON pour une version actualisée de ce plan.

E Capacity

Maximum Mass: 227 kg

Maximum Inertia: 8 kgm²

Note: These values are for speeds of less than 30 rpm, the minimum cam time for rise and rotation and are for reference only. Each application must be reviewed and approved by Camco-Ferguson Engineering.

D Kapazität

maximale Masse: 227 kg

max. Trägheitsmoment: 8,0 kgm²

Achtung: Diese Werte gelten für eine Geschwindigkeit von weniger als 30 1/min. Alle hier angegebenen Werte dienen als Referenz. Jede Anwendung muß durch einen Camco-Ferguson Ingenieur überprüft und bestätigt werden.

F Capacité

Poids maximum: 227 kg

Inertie Maximum: 8,0 kgm²

Note: Les valeurs ci-dessus sont pour référence seulement. Comme toutes les applications présentent leur propre besoin, nous restons à votre disposition pour sélectionner le produit qui convient le mieux.

E Standard Package

M900RPP with

- ◆ 7350C Reducer
 - Ratios from 1/6 to 1/60
 - NEMA 184TC Motor Adapter
- ◆ 2,25 kW Motor

Optional Accessories

- ◆ Double extended input on 7350C reducer
- ◆ SEW Reducer with IEC Motor
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D Standard Baugruppe

M900RPP mit

- ◆ 7350C Schneckengetriebe
 - Übersetzungen von 1/6 bis 1/60
 - NEMA 184TC Motoradapter
- ◆ 2,25 kW Motor

Optionales Zubehör

- ◆ doppelseitige Antriebswelle am Schneckengetriebe
- ◆ SEW Schneckengetriebe mit IEC Motor
- ◆ AC Drehstrommotor mit Motorumrichter

F Ensemble standard

M900RPP avec

- ◆ Réducteur 7350C
 - Ratio de 1/6 à 1/60
 - Interface moteur NEMA 184TC
- ◆ Moteur 2,25 kW

Options

- ◆ Double arbre d'entrée sur le réducteur
- ◆ Réducteur SEW avec interface IEC
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

Oscillating Motion / Oszillierende Bewegung / Mouvement oscillant

Output Rotation	Angle A	Lift	Model
Ausgangsdrehung	Winkel A	Hub	Typ
Angle de sortie	Angle A	Montée	Référence
		(mm)	
120°	0°	50	M900RPP120H48-50H48
		100	M900RPP120H48-100H48
90°	15°	50	M900RPP90H48-50H48
		100	M900RPP90H48-100H48
		150	M900RPP90H48-150H48
60°	0°	50	M900RPP60H48-50H48
		100	M900RPP60H48-100H48
		150	M900RPP60H48-150H48
45°	22,5°	50	M900RPP45H48-50H48
		100	M900RPP45H48-100H48
		150	M900RPP45H48-150H48

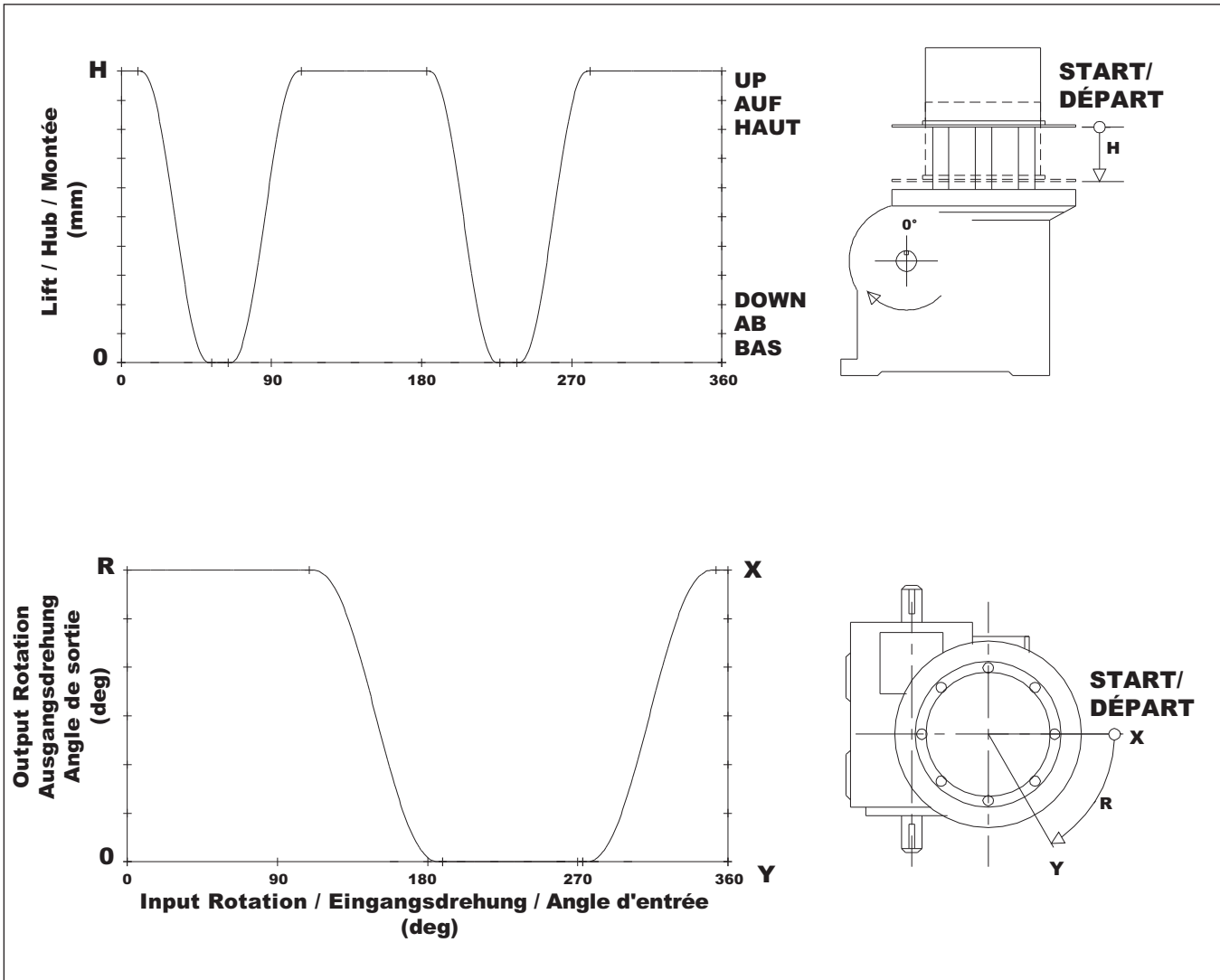
Indexing Motion / Taktende Bewegung / Mouvement indexant

Output Rotation	Angle A	Lift	Model
Ausgangsdrehung	Winkel A	Hub	Typ
Angle de sortie	Angle A	Montée	Référence
		(mm)	
180°	0°	50	M900RPP2H48-50H48
		100	M900RPP2H48-100H48
		150	M900RPP2H48-150H48
120°	0°	50	M900RPP3H48-50H48
		100	M900RPP3H48-100H48
		150	M900RPP3H48-150H48
90°	0°	50	M900RPP4H48-50H48
		100	M900RPP4H48-100H48
		150	M900RPP4H48-150H48
60°	0°	50	M900RPP6H48-50H48
		100	M900RPP6H48-100H48
		150	M900RPP6H48-150H48

Timing Diagram – Oscillator

Zeitdiagramm – Oszillator

Chronogramme – Oscillateur



I

E Motion Options

- ◆ Standard starting position (home) at time 0 is at maximum rise (up) and at the X rotary position.
- ◆ The standard sequence can be mirrored in either the lift, rotary or both:
 - The mirrored lift starts in the zero elevation or down position
 - The mirrored rotary motion starts at Y
- ◆ Custom motion times are also available – consult your Sales Agent for more information.

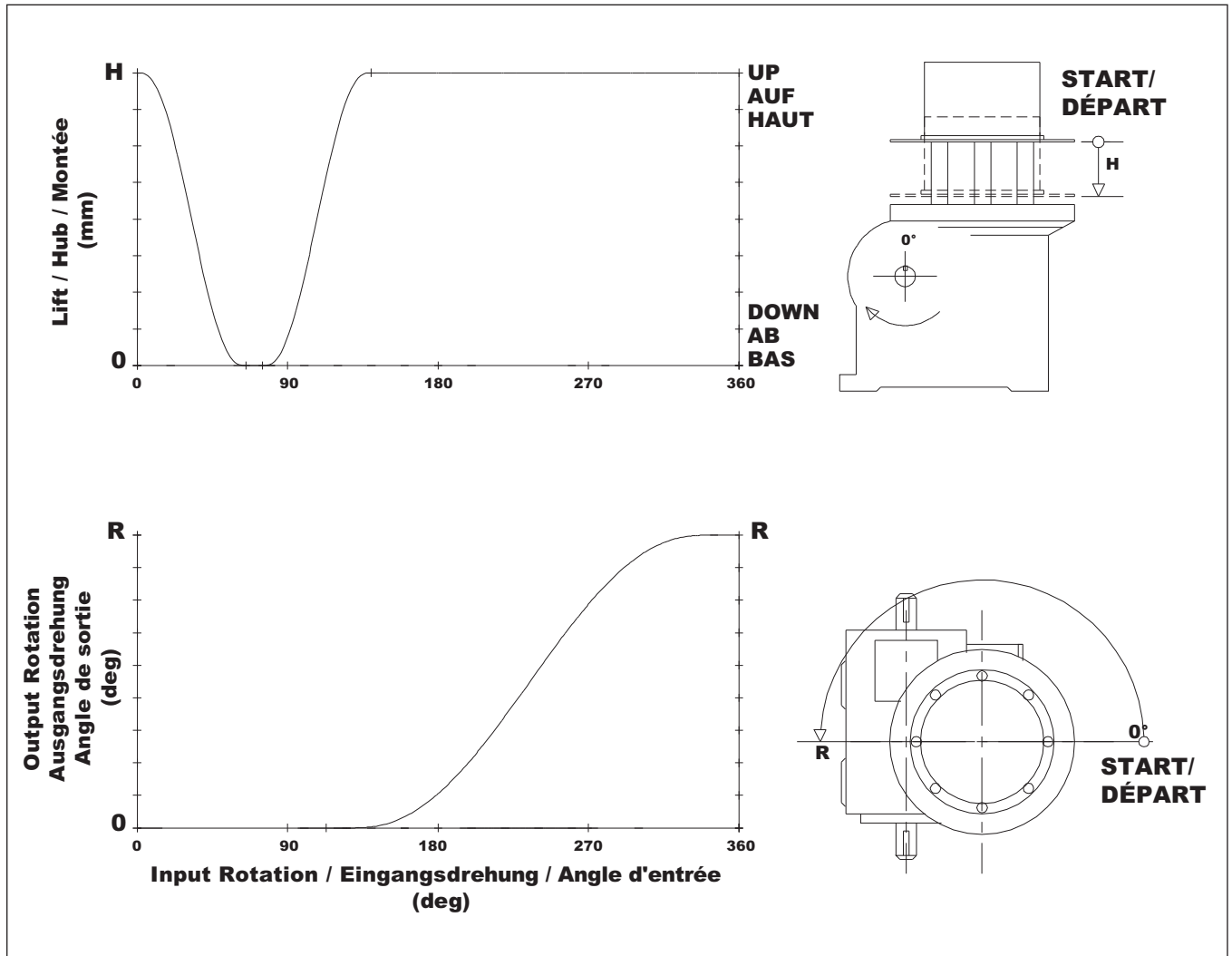
D Weitere Optionen

- ◆ Die Standard Startposition (Home) ist bei der Zeit 0 und dem maximalen Hub (oben) und an dem Rotationspunkt X.
- ◆ Eine Standard Sequenz kann im Hub oder der Rotation gespiegelt werden:
 - der gespiegelte Hub startet im Punkt 0 oder in der untersten Position
 - die gespiegelte Rotationsbewegung startet bei Y
- ◆ Bewegungsabläufe nach Kundenvorgabe sind ebenfalls möglich, fragen Sie hierzu bitte Ihren Vertriebsingenieur.

F Options

- ◆ Position de départ standard à 0 sec: vertical en position haute, rotation: en position X.
- ◆ La séquence standard peut présenter une symétrie verticale et/ou rotative:
 - Le départ du cycle vertical est alors en position basse
 - Le départ de la rotation en position Y
- ◆ Des Chronogrammes personnalisés sont aussi possibles. Nous sommes à votre disposition pour de plus amples informations.

Timing Diagram – Indexer Bewegungsablauf – Schrittgetriebe Chronogramme – indexeur



I

E Motion Options

Standard starting position (home) at time 0 is at maximum rise (up) and at the start of a counter-clockwise index (right-hand cam helix).

- ◆ The standard sequence can be mirrored in either the lift, rotary or both:
 - The mirrored lift starts in the zero elevation or down position
 - The mirrored rotary motion is a clockwise index (left-hand helix)
- ◆ Custom motion times are also available – consult your Sales Agent for more information.

D Weitere Optionen

Die Standard Startposition (Home) ist bei der Zeit 0 und dem maximalen Hub (oben) und beim Start einer Schaltung entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn (bei rechtsgängiger Kurve).

- ◆ Eine Standard Sequenz kann im Hub oder der Rotation gespiegelt werden:
 - der gespiegelte Hub startet im Punkt 0 oder in der untersten Position
 - die gespiegelte Rotationsbewegung ist im Uhrzeigersinn (linksgängige Kurve)
- ◆ Bewegungsabläufe nach Kundenvorgabe sind ebenfalls möglich, fragen Sie hierzu bitte Ihren Vertriebsingenieur.

F Options

Position de départ standard à 0 sec: vertical en position haute, rotation au départ d'une rotation anti horaire (came avec pas à droite)

- ◆ La séquence standard peut présenter une symétrie verticale et/ou rotative:
 - Le départ du cycle vertical est alors en position basse
 - Le départ de la rotation en rotation horaire (came avec pas à gauche)
- ◆ Des Chronogrammes personnalisés sont aussi possibles. Nous sommes à votre disposition pour de plus amples informations.

E Ordering Procedures

1. Model
2. Rotary Motion (degrees)
 - ◆ Oscillator or Indexer
 - ◆ Oscillator: Home at X or Y
 - ◆ Indexer: CW or CCW index
3. Lift (mm)
4. Input Shaft: Side 1, Side 2 or Double Input (DI)
5. Mounting Position: 1-6

D Bestellvorgang

1. Model
2. Rotation (in Grad)
 - ◆ oszillierend oder getaktet
 - ◆ oszillierend: Startpunkt bei X oder Y
 - ◆ takten: CW oder CCW Takt
3. Hub (mm)
4. Antriebswelle: Seite 1, Seite 2 oder doppelseitig
5. Montageposition: 1-6

F Procédure de commande

1. Modèle
2. Rotation (degrés)
 - ◆ Oscillateur ou indexeur
 - ◆ Oscillateur: départ à X ou Y
 - ◆ Indexeur: sens horaire (CW) ou anti-horaire (CCW)
3. Course verticale (mm)
4. Arbre d'entrée: coté 1, coté 2 ou double (DI)
5. Position de montage: 1-6

Position of Shafts / Position der Wellen / Position des Arbres

Standard Output Sequence / Standard Bewegungsablauf / Séquence de Sortie Standard

Oscillator / Oszillator / Oscilateur	Indexer / Schrittgetriebe / Indexeur
<p>Start/home Position Anfangs/Endposition Position Départ/Arrêt</p>	

**Indexer Mounting Position / Anblage des Schrittgetriebes
Position de Montage de l'Indexeur**

1 AS: AE:	2 AE: AS:		
3 AS:	4 AE: AS:		
5 AE: AS:	6 AE: AS:		
AE: Input Shaft Antreibswelle Arbre D'entrée		AS: Output Shaft Abtriebswelle Arbre de Sortie	

Option Ordering Procedure

1. Reducer Model, Ratio and Mounting Position
2. Motor Adaptor Model
3. Motor size

Bestellvorgang Optionen

1. Model Schneckengetriebe, Übersetzung und Montageposition
2. Model Motoradapter
3. Motor Baugröße

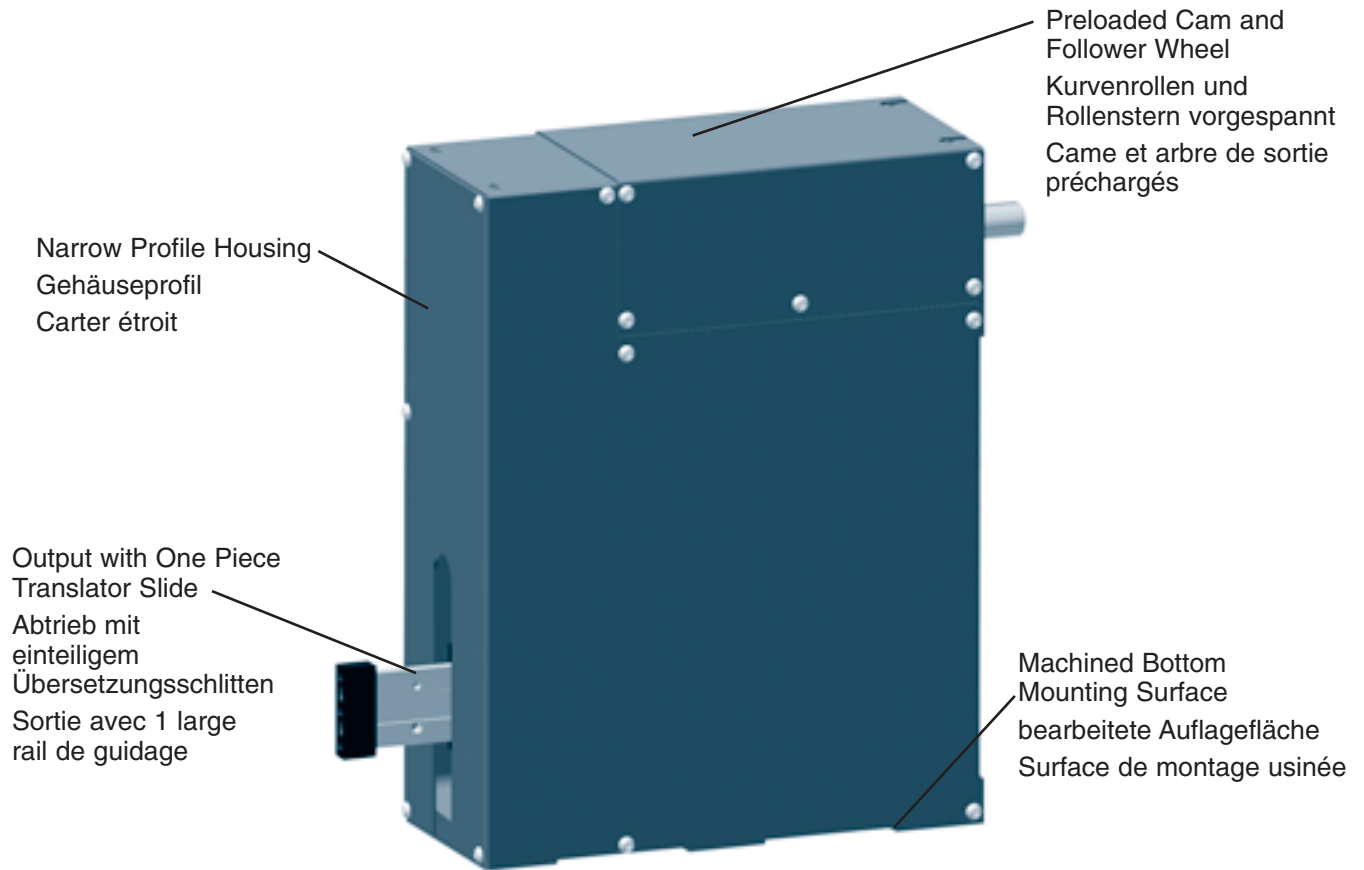
Procédure de commande des options

1. Modèle de réducteur, ratio, et position de montage
2. Interface pour moteur
3. Taille de moteur

Reducer Mounting Position / Anblage des Getriebemotors / Position de montage du réducteur

A-1-RH 	A-1-LH 	B-1-RH 	B-1-LH 	C-1-RH 	C-1-LH 	D-1-RH 	D-1-LH
A-2-RH 	A-2-LH 	B-2-RH 	B-2-LH 	C-2-RH 	C-2-LH 	D-2-RH 	D-2-LH

Heavy-Duty Linear Parts Handlers
Schwerlast Linear Part Handler
Manipulateur linéaire fortes charges



Narrow Profile Housing
 Gehäuseprofil
 Carter étroit

Preloaded Cam and Follower Wheel
 Kurvenrollen und Rollenstern vorgespannt
 Came et arbre de sortie préchargés

Output with One Piece Translator Slide
 Abtrieb mit einteiligem Übersetzungsschlitten
 Sortie avec 1 large rail de guidage

Machined Bottom Mounting Surface
 bearbeitete Auflagefläche
 Surface de montage usinée

E
Features

Camco-Ferguson HD-LPP Heavy Duty Linear Parts Handlers offer smooth, controlled motions and high load capacities. The HD-LPP can be combined with other Camco-Ferguson products for a complete automated system. HD-LPP features include:

- ◆ High-speed capabilities – up to 60 cycles per minute.
- ◆ Hardened and ground roller gear cams drive both axes.
- ◆ Fully preloaded roller gear cam and follower wheel design eliminates backlash and ensures smooth movement.
- ◆ Camshaft bearings are preloaded taper roller bearings.
- ◆ Compact design - small footprint.
- ◆ Long-Life grease lubrication.

The Roller Gear design provides for the greatest variety of motion sequences making the HD-LPP ideal for custom applications.

D
Merkmale

Camco-Ferguson HD-LPP Schwerlast Linear Part Handler bieten gleichförmige kontrollierte Bewegungen und hohe Belastbarkeit. Kombiniert mit anderen Camco-Ferguson Produkten bildet er ein komplettes Automationssystem
 HD-LPP Merkmale:

- ◆ hohe Geschwindigkeiten – bis zu 60 Zyklen pro Minute
- ◆ gehärtet und geschliffene Trommelkurven in beiden Achsen
- ◆ vorgespanntes Laufrollen/ Kurvensystem für gleichförmige und spilefreie Bewegungen
- ◆ vorgespannte Kegelrollenlager an der Antriebswelle
- ◆ kompaktes Design
- ◆ Langzeitschmierung

Durch Verwendung von Schaltkurven bietet der HD-LPP eine Vielzahl von Bewegungsabläufen und ist ideal für alle Anwendungen.

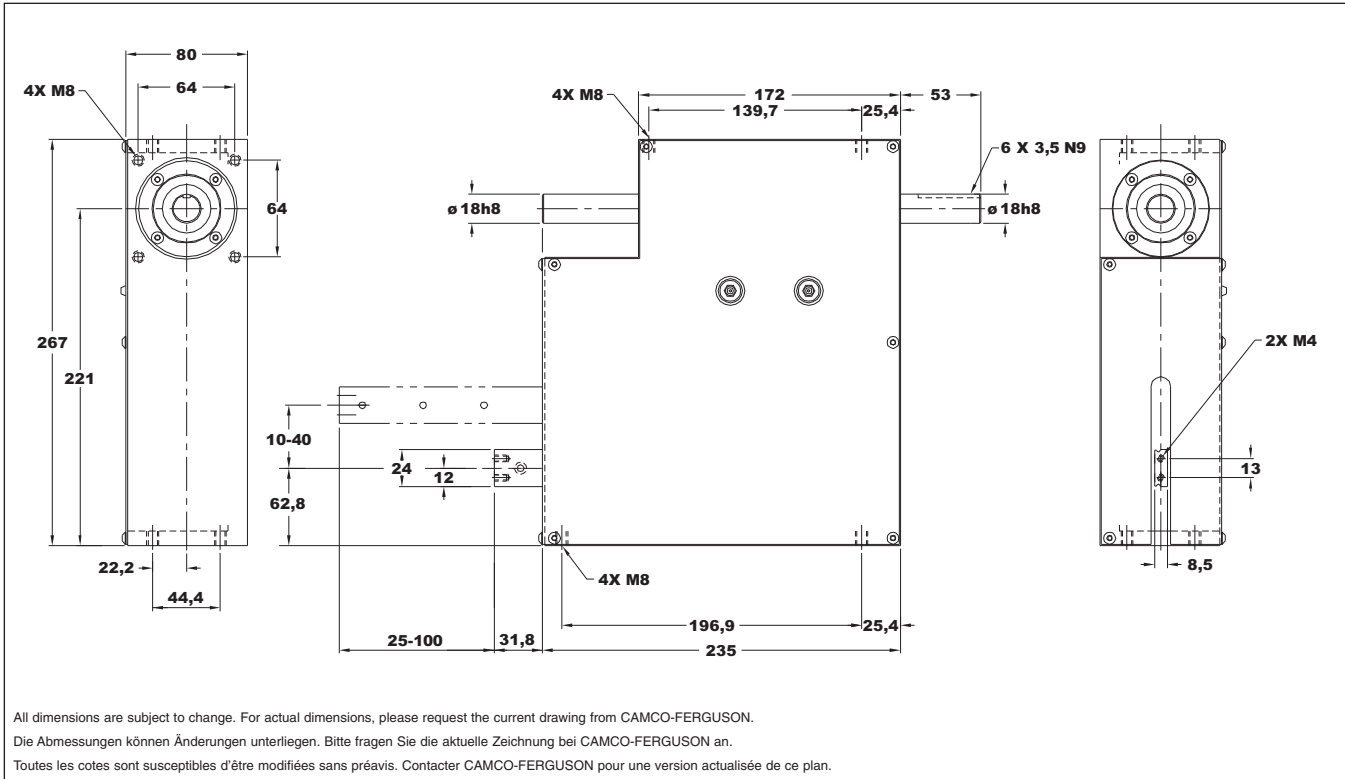
F
Avantages

Les manipulateurs Camco-Ferguson HD-LPP à forte charge offrent un mouvement souple et maîtrisé ainsi que de fortes capacités de charges. Ils peuvent être combinés avec les convoyeurs à palettes ainsi que les indexeurs Camco-Ferguson pour former un ensemble automatique complet. Les particularités du HD-LPP:

- ◆ Vitesse élevée. jusqu'à 60 cycles par minute
- ◆ Cames traitées et rectifiées sur les deux axes
- ◆ Les galets de cames sont préchargés contre la came, éliminant jeux et assurant un mouvement souple
- ◆ Les roulements de l'arbre d'entrée sont coniques et préchargés
- ◆ Volume compact
- ◆ Graissage longue durée

La technologie utilisée donne une grande variété de lois de mouvement rendant le HD-LPP idéal pour les applications spéciales.

M140LPP



I

E Standard Motions

- ◆ 10 mm Lift x 25 mm Transfer
- ◆ 25 mm Lift x 50 mm Transfer
- ◆ 38 mm Lift x 75 mm Transfer
- ◆ 40 mm Lift x 100 mm Transfer

Technical Specifications

See Page I-25 for Load Capacity and Accuracy Charts.

D Standard Bewegungen

- ◆ 10 mm Hub x 25 mm Vorschub
- ◆ 25 mm Hub x 50 mm Vorschub
- ◆ 38 mm Hub x 75 mm Vorschub
- ◆ 40 mm Hub x 100 mm Vorschub

Technische Spezifikation

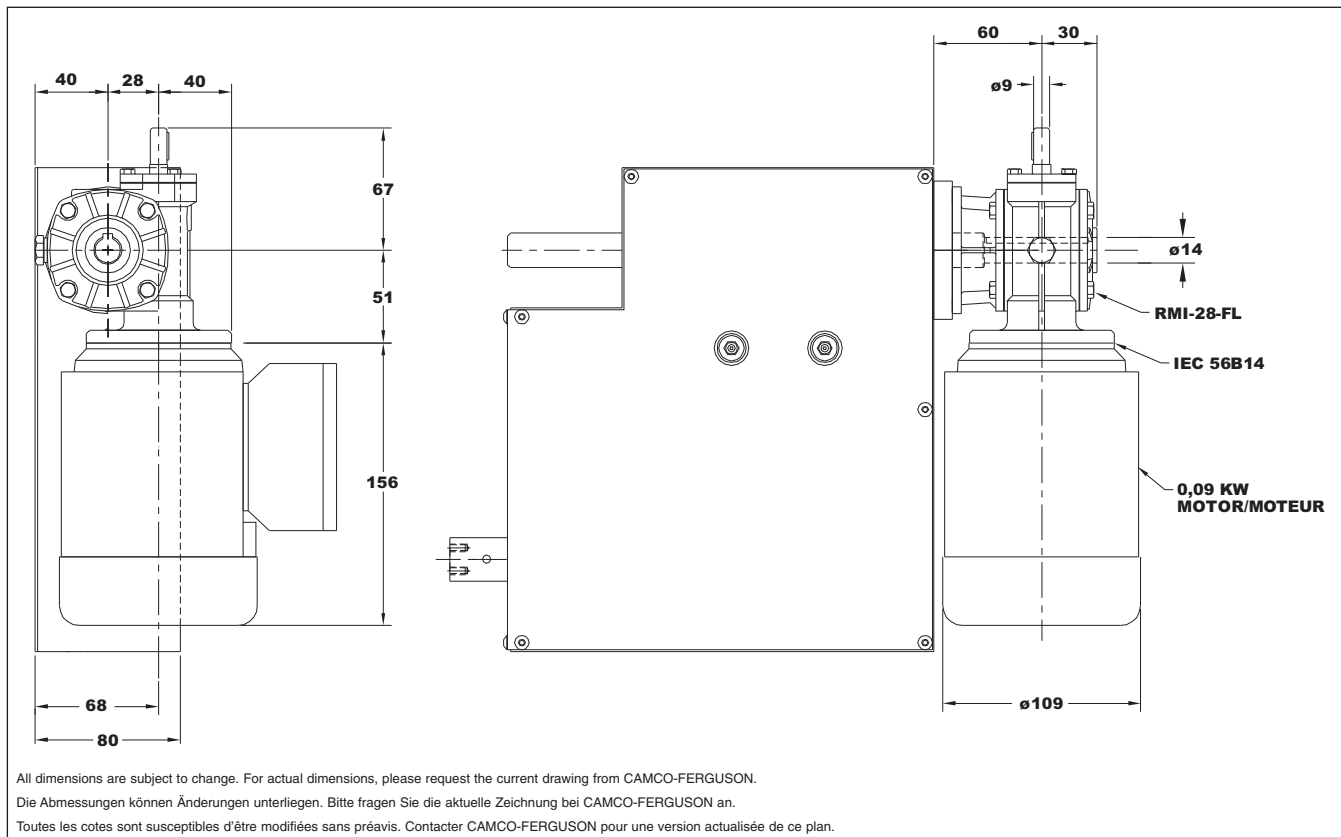
siehe Seite I-25 für Belastung und Genauigkeit.

F Lois de mouvements standards

- ◆ 10 mm de montée x 25mm de transfert
- ◆ 25 mm de montée x 50 mm de transfert
- ◆ 38 mm de montée x 75 mm de transfert
- ◆ 40 mm de montée x 100 mm de transfert

Spécifications techniques

Voir page I-25 pour tableau des capacités de charges et précisions.



E Standard Package

M140LPP with

- ◆ RMI-28-FL reducer (Ratios from 1/7 to 1/100)
 - IEC 56B14 adapter
- ◆ 0,09 kW Brake Motor
- ◆ Standard Motion
- ◆ Internal overload clutch for speed reducer

Optional Accessories

- ◆ Reducer with double extended input
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D Standard Baugruppe

M140LPP mit

- ◆ RMI-28-FL Getriebe (Übersetzung von 1/7 bis 1/100)
 - IEC 56B14 Adapter
- ◆ 0,09 kW Bremsmotor
- ◆ Standard Bewegungen
- ◆ integrierte Überlastkupplung am Schneckengetriebe

Optionales Zubehör

- ◆ Schneckengetriebe mit beidseitiger Abtriebswelle
- ◆ AC Wechselstrommotor mit Motorumrichter

F Ensemble standard

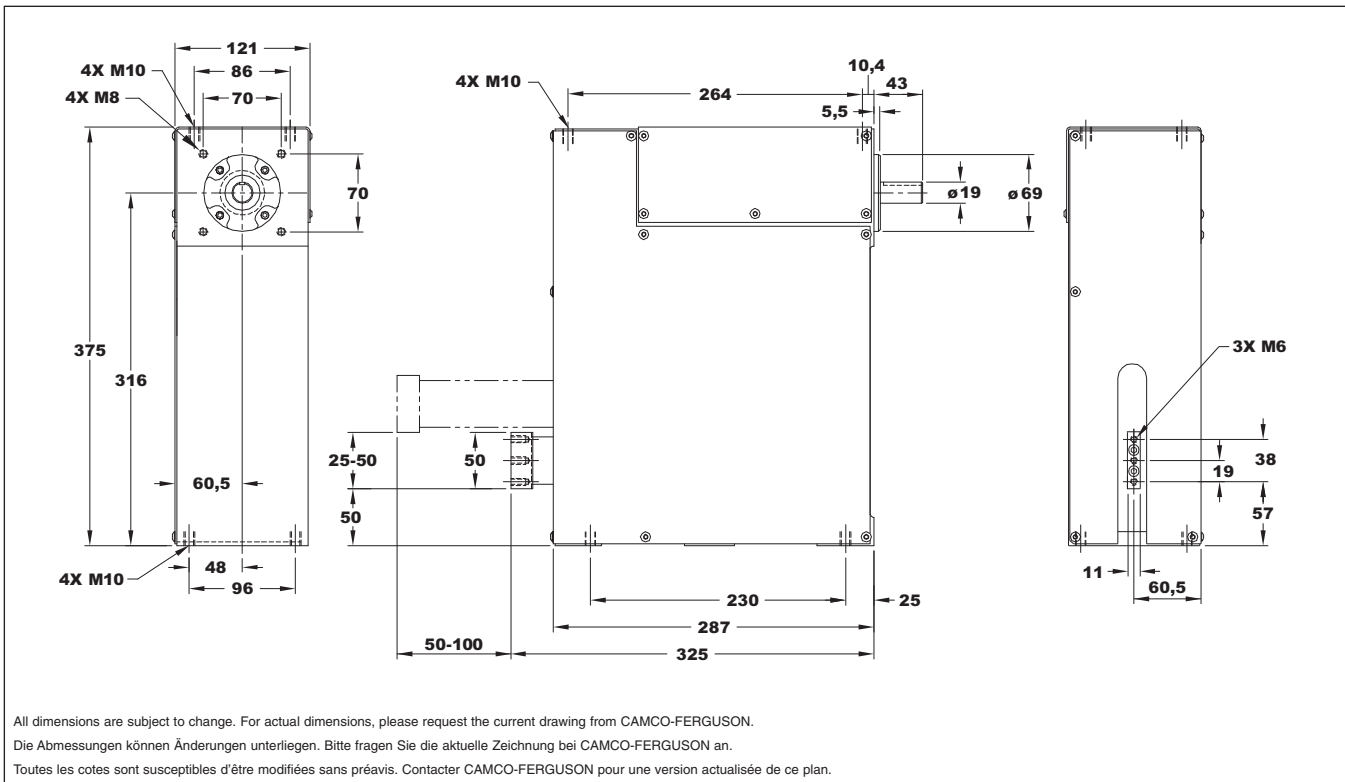
M140LPP avec

- ◆ Réducteur RMI-28-FL (Ratios de 1:7 à 1:100)
 - Interface moteur IEC 56B14
- ◆ Moteur frein de 0,09 kW
- ◆ Course standard
- ◆ Limiteur de couple intégré au réducteur

Options

- ◆ Double arbre d'entrée sur réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

M240LPP



I

E

Standard Motions

Any combination of these Lift and Transfer distances:

- ◆ Lift (mm) 25, 38, 50
- ◆ Transfer (mm) 50, 75, 100

Technical Specifications

See Page I-25 for Load Capacity and Accuracy Charts.

D

Standard Bewegungen

Alle hier aufgeführten Hub- und Vorschubbewegungen

- ◆ Hub (mm) 25, 38, 50
- ◆ Vorschub (mm) 50, 75, 100

Technische Spezifikation

siehe Seite I-25 für Belastung und Genauigkeit.

F

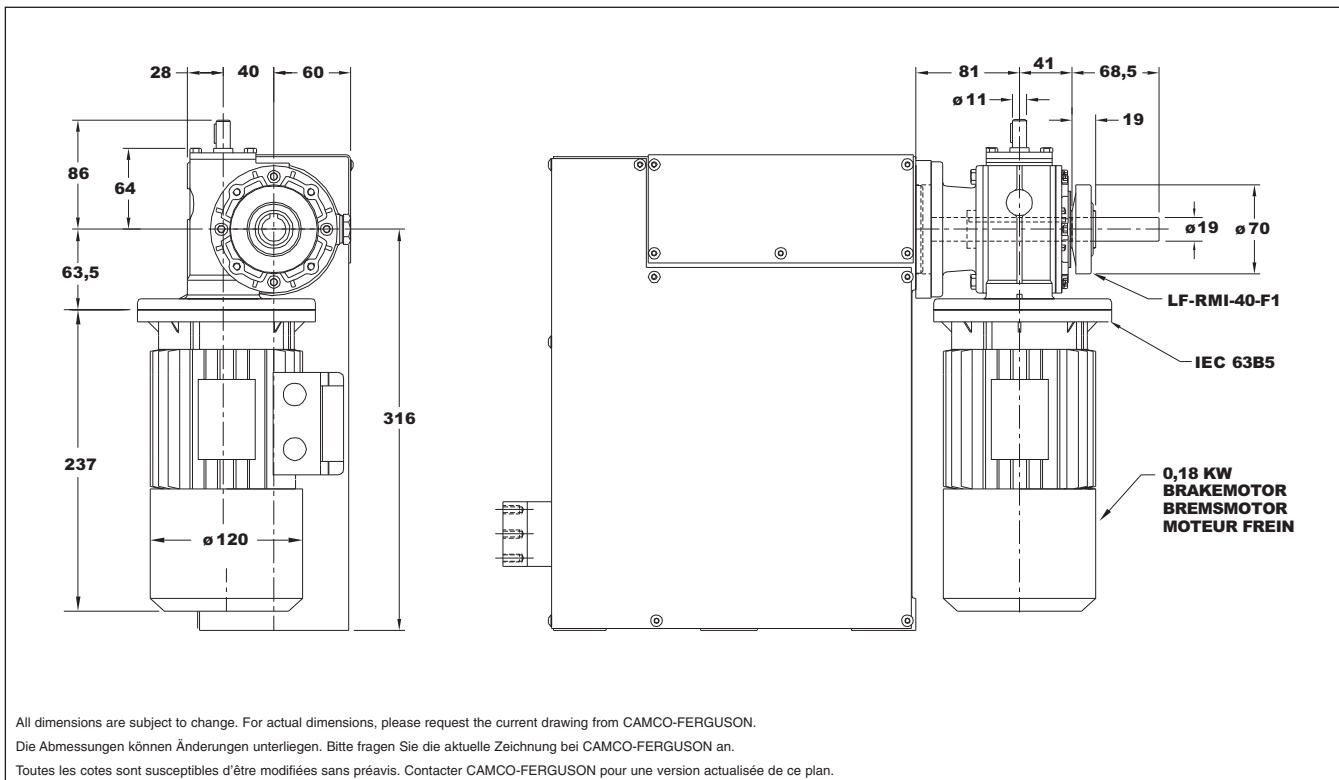
Lois de mouvements standards

Une combinaison des éléments suivants:

- ◆ Montée (mm) 25, 38, 50
- ◆ Transfert (mm) 50, 75, 100

Spécifications techniques

Voir page I-25 pour tableau des capacités de charges et précisions.



I

E
Standard Package

- M240LPP with**
- ◆ LF-RMI-40-F1 reducer (Ratios from 1/7 to 1/100)
 - IEC 63B5 adapter
 - ◆ 0,18 kW Brake Motor
 - ◆ Standard Strokes
 - ◆ Internal overload clutch for speed reducer

- Optional Accessories**
- ◆ Reducer with double extended input
 - ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D
Standard Baugruppe

- M240LPP mit**
- ◆ LF-RMI-40-F1 Getriebe (Übersetzung von 1/7 bis 1/100)
 - IEC 63B5 Adapter
 - ◆ 0,18 kW Bremsmotor
 - ◆ Standard Hübe
 - ◆ integrierte Überlastkupplung am Schneckengetriebe

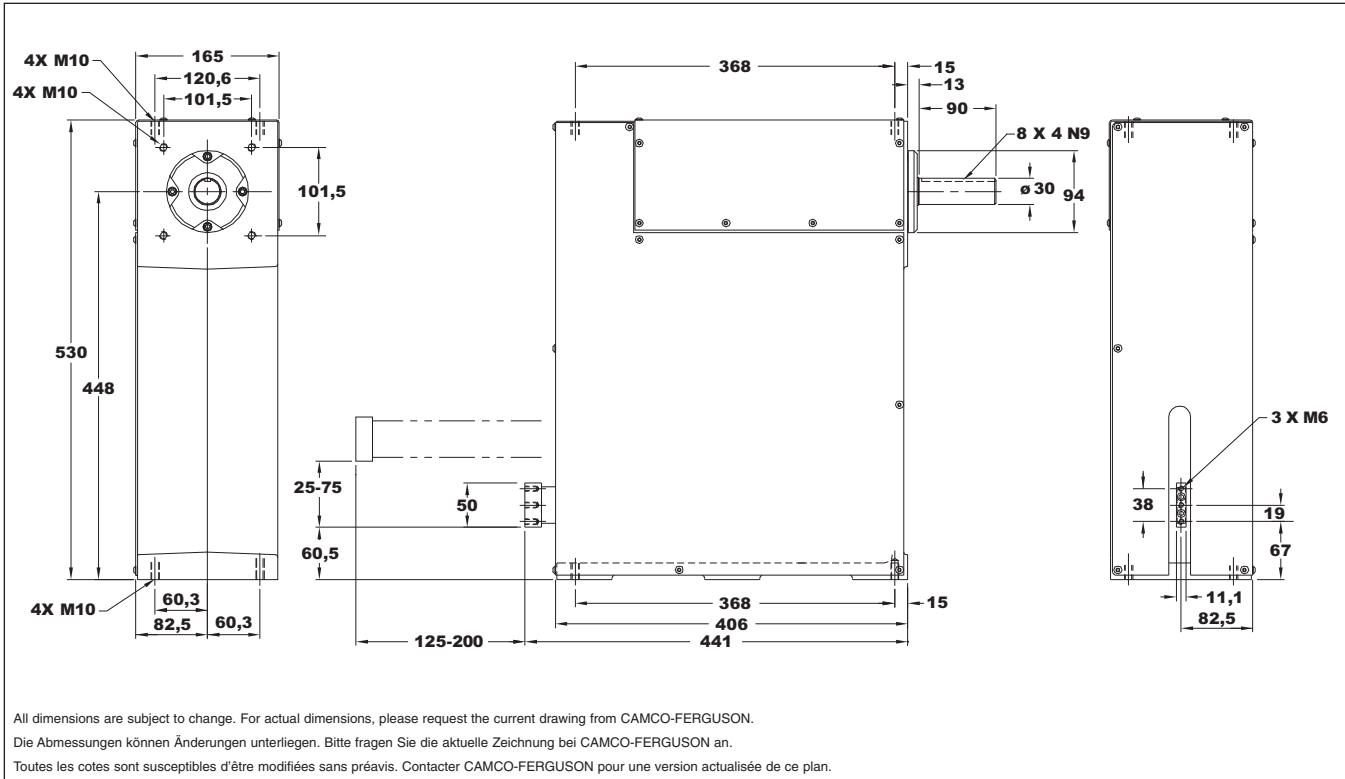
- Optionales Zubehör**
- ◆ Schneckengetriebe mit beidseitiger Abtriebswelle
 - ◆ AC Wechselstrommotor mit Motorumrichter

F
Ensemble standard

- M240LPP avec**
- ◆ Réducteur LF-RMI-40-F1 (Ratios de 1:7 à 1:100)
 - Interface moteur IEC 63B5
 - ◆ Moteur frein de 0,18 kW
 - ◆ Course standard
 - ◆ Limiteur de couple intégré au réducteur

- Options**
- ◆ Double arbre d'entrée sur réducteur
 - ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

M380LPP



I

E Standard Motions

Any combination of these Lift and Transfer distances:

- ◆ Lift (mm) 25, 50, 75
- ◆ Transfer (mm) 125, 150, 175, 200

Technical Specifications

See Page I-25 for Load Capacity and Accuracy Charts.

D Standard Bewegungen

Alle hier aufgeführten Hub- und Vorschubbewegungen:

- ◆ Hub (mm) 25, 50, 75
- ◆ Vorschub (mm) 125, 150, 175, 200

Technische Spezifikation

siehe Seite I-25 für Belastung und Genauigkeit.

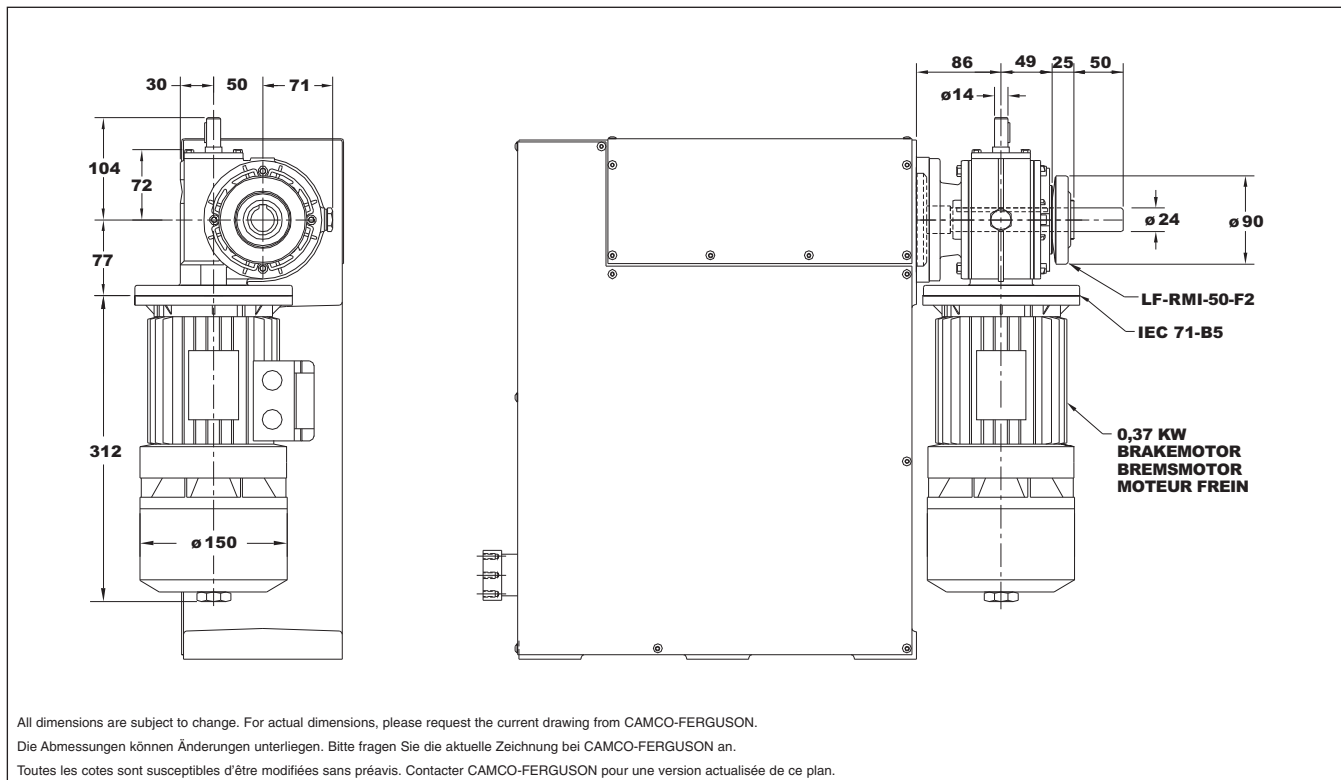
F Lois de mouvements standards

Une combinaison des éléments suivants:

- ◆ Montée (mm) 25, 50, 75
- ◆ Transfert (mm) 125, 150, 175, 200

Spécifications techniques

Voir page I-25 pour tableau des capacités de charges et précisions.



E
Standard Package

M380LPP with

- ◆ LF-RMI-50-F2 reducer (Ratios from 1/7 to 1/100)
 - IEC 71B5 adapter
- ◆ 0,37 kW Brake Motor
- ◆ Standard Strokes
- ◆ Internal overload clutch for speed reducer

Optional Accessories

- ◆ Reducer with double extended input
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D
Standard Baugruppe

M380LPP mit

- ◆ LF-RMI-50-F2 Getriebe (Übersetzung von 1/7 bis 1/100)
 - IEC 71B5 Adapter
- ◆ 0,37 kW Bremsmotor
- ◆ Standard Hübe
- ◆ integrierte Überlastkupplung am Schneckengetriebe

Optionales Zubehör

- ◆ Schneckengetriebe mit beidseitiger Abtriebswelle
- ◆ AC Wechselstrommotor mit Motorumrichter

F
Ensemble standard

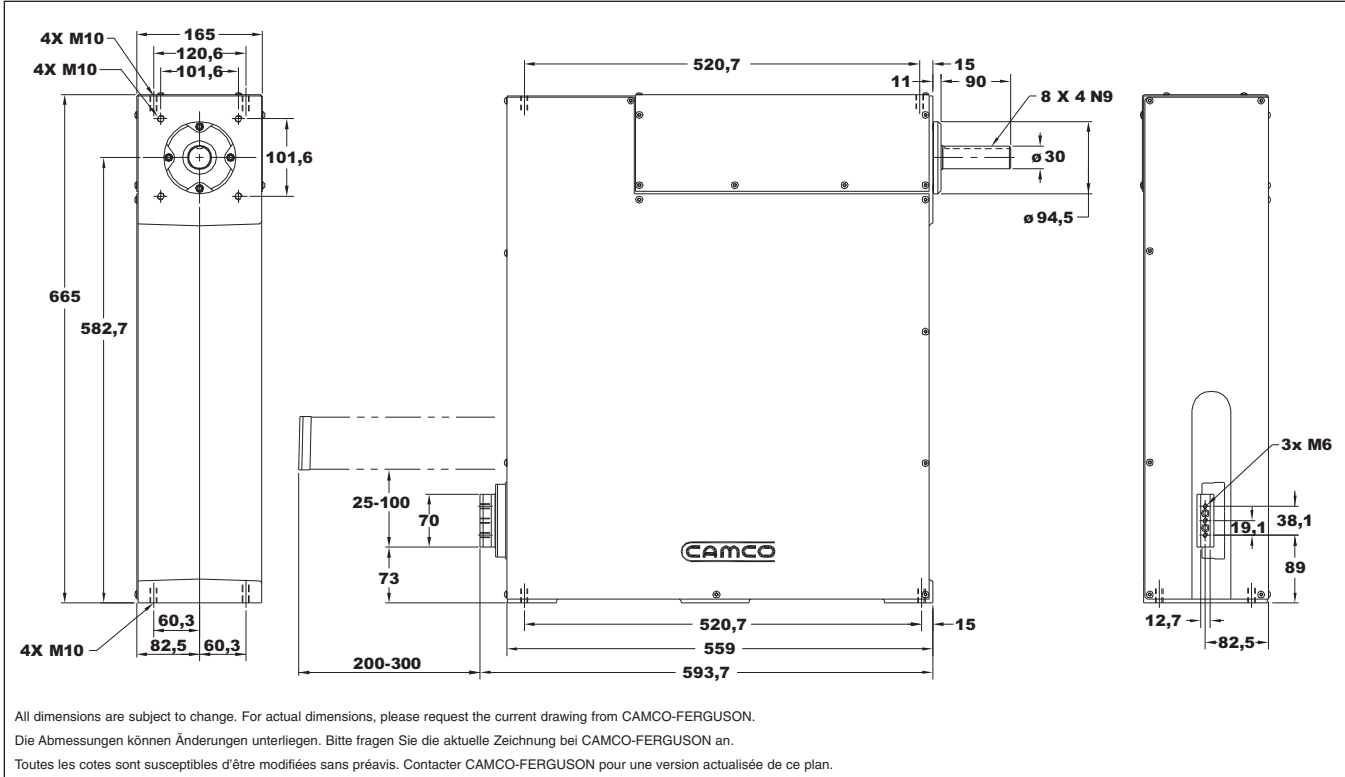
M380LPP avec

- ◆ Réducteur LF-RMI-50-F2 (Ratios de 1:7 à 1:100)
 - Interface moteur IEC 71B5
- ◆ Moteur frein de 0,37 kW
- ◆ Course standard
- ◆ Limiteur de couple intégré au réducteur

Options

- ◆ Double arbre d'entrée sur réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

M4120LPP



I

E Standard Motions

Any combination of these Lift and Transfer distances:

- ◆ **Lift (mm)** 25, 50, 75, 100
- ◆ **Transfer (mm)** 200, 225, 250, 275, 300

Technical Specifications

See Page I-25 for Load Capacity and Accuracy Charts.

D Standard Bewegungen

Alle hier aufgeführten Hub- und Vorschubbewegungen:

- ◆ **Hub (mm)** 25, 50, 75, 100
- ◆ **Vorschub (mm)** 200, 225, 250, 275, 300

Technische Spezifikation

siehe Seite I-25 für Belastung und Genauigkeit.

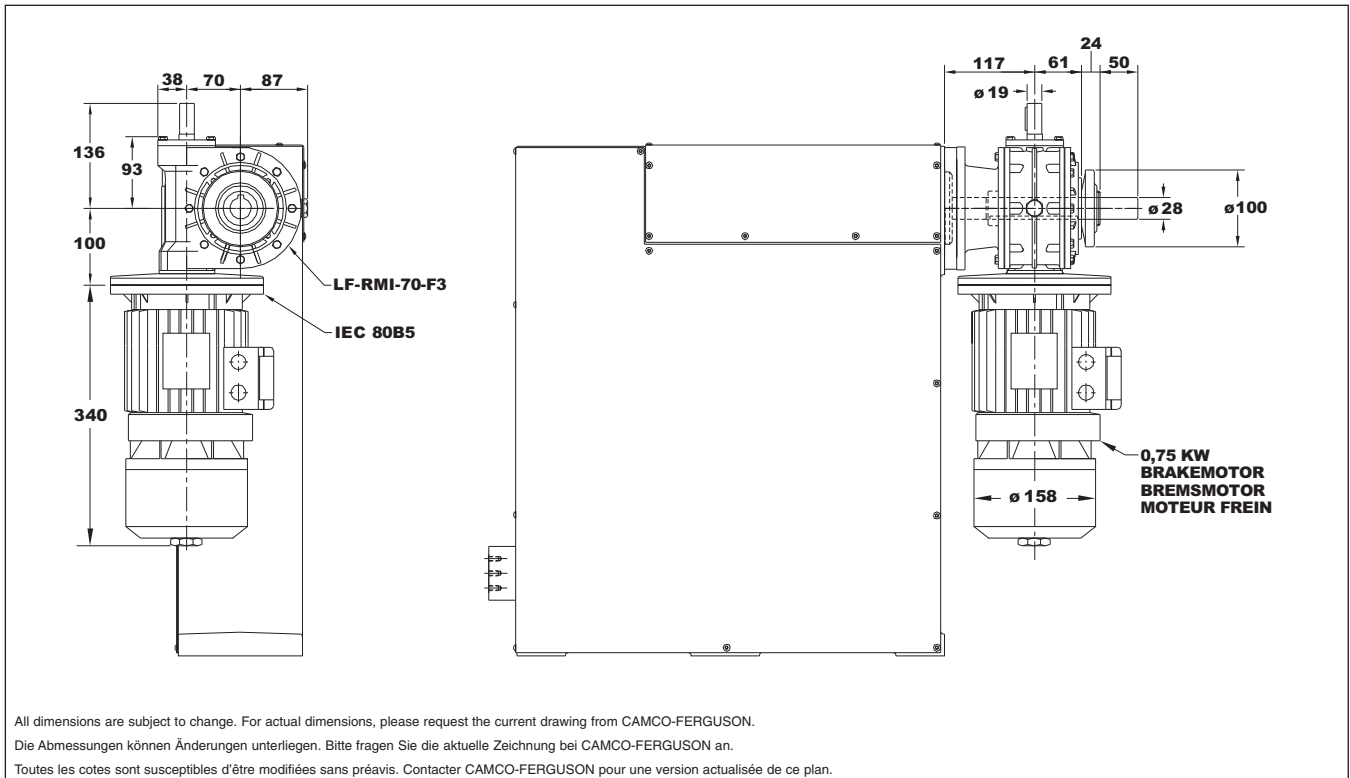
F Lois de mouvements standards

Une combinaison des éléments suivants:

- ◆ **Montée (mm)** 25, 50, 75, 100
- ◆ **Transfert (mm)** 200, 225, 250, 275, 300

Spécifications techniques

Voir page I-25 pour tableau des capacités de charges et précisions.



E
Standard Package

- M4120LPP with**
- ◆ LF-RMI-70-F3 reducer (Ratios from 1/7 to 1/100)
 - IEC 80B5 adapter
 - ◆ 0,75 kW Brake Motor
 - ◆ Standard Strokes
 - ◆ Internal overload clutch for speed reducer

Optional Accessories

- ◆ Reducer with double extended input
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D
Standard Baugruppe

- M4120LPP mit**
- ◆ Getriebe (Übersetzung von 1/7 bis 1/100)
 - IEC 80B5 Adapter
 - ◆ 0,75 kW Bremsmotor
 - ◆ Standard Hübe
 - ◆ integrierte Überlastkupplung am Schneckengetriebe

Optionales Zubehör

- ◆ Schneckengetriebe mit beidseitiger Abtriebswelle
- ◆ AC Wechselstrommotor mit Motorumrichter

F
Ensemble standard

- M4120LPP avec**
- ◆ Réducteur LF-RMI-70-F3 (Ratios de 1:7 à 1:100)
 - Interface moteur IEC 80B5
 - ◆ Moteur frein de 0,75 kW
 - ◆ Course standard
 - ◆ Limiteur de couple intégré au réducteur

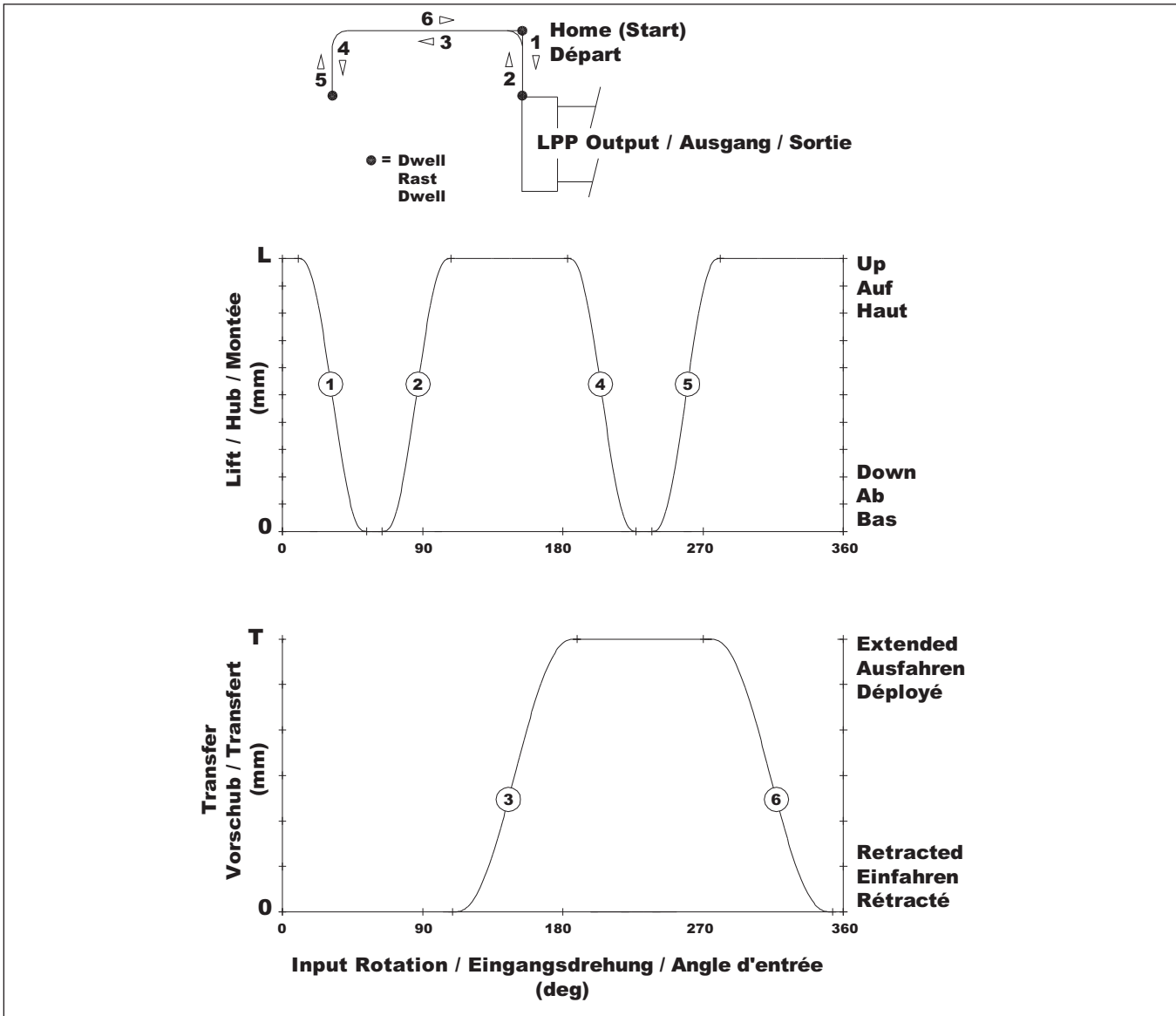
Options

- ◆ Double arbre d'entrée sur réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

Standard Motion Sequence

Standard Bewegungsabläufe

Chronogramme



E Motion Options

- ◆ Standard starting position (home) at time 0 is at maximum lift (up) and fully retracted.
- ◆ The motion sequence can be mirrored in either the lift or transfer axes or in both axes.
 - The mirrored lift starts in the down position.
 - The mirrored transfer starts extended.
- ◆ Custom motion times are also available – consult your Sales Agent for more information.

D Weitere Optionen

- ◆ Die Standard Startposition (Home) ist im eingefahrenen Zustand bei der Zeit 0 und dem maximalen Hub (oben).
- ◆ Eine Standard Sequenz kann im Hub oder der Rotation gespiegelt werden
 - der gespiegelte Hub startet in der untersten Position
 - der gespiegelte Transfer startet in ausgefahrener Position
- ◆ Bewegungsabläufe nach Kundenvorgabe sind ebenfalls möglich, fragen Sie hierzu bitte Ihren Vertriebsingenieur

F Options

- ◆ Position de départ standard à 0 sec: vertical en position haute, horizontal rentrée.
- ◆ La séquence standard peut présenter une symétrie verticale et/ou rotative:
 - Le départ du cycle vertical est en position basse
 - Le départ du cycle horizontal est déployé
- ◆ Des Chronogrammes personnalisés sont aussi possibles. Nous sommes à votre disposition pour de plus amples informations.

E
Capacity

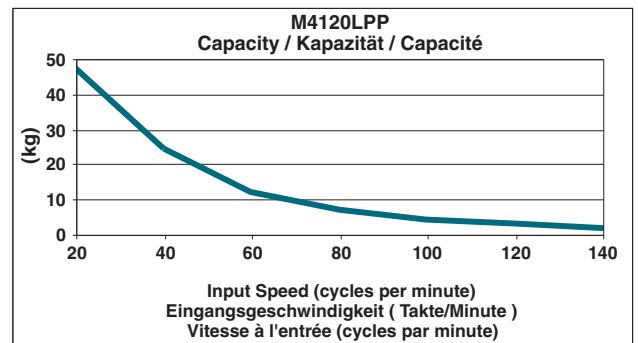
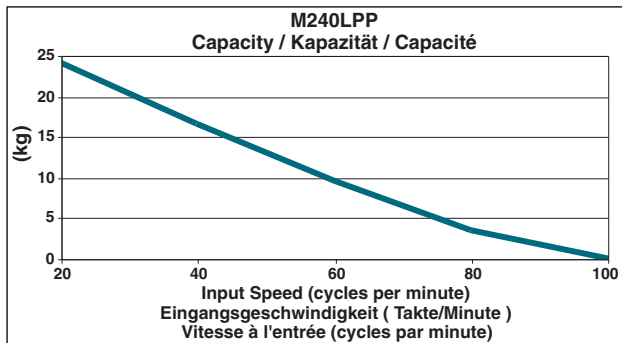
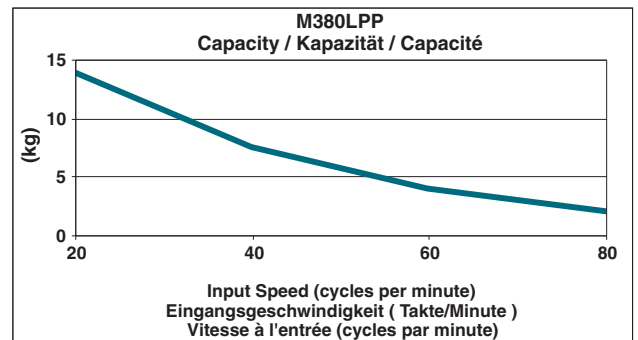
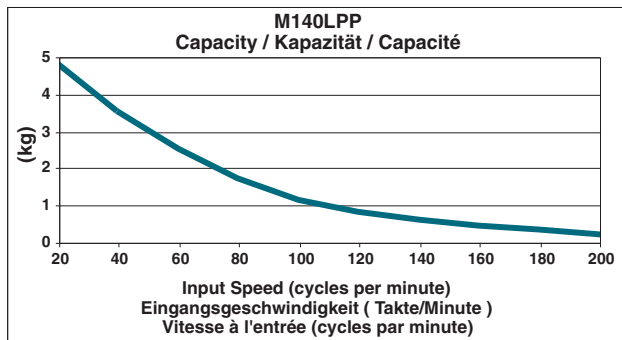
Maximum capacity at various speeds for the maximum lift and transfer strokes. These values are for reference only. The motion as well as the speed affects the capacity. A Camco-Ferguson sales agent should review all applications.

D
Kapazität

Maximale Kapazität bei verschiedenen Geschwindigkeiten und maximalem Hub/Transfer. Die Werte gelten als Referenz. Jede Anwendung muß durch einen Camco-Ferguson Ingenieur überprüft und bestätigt werden.

F
Capacité

Capacité maximum, à une cadence donnée, pour les courses verticales et horizontales maximum. Ces valeurs sont à titre indicatif seulement car, vitesses, charges et courses affectent cette capacité. Nous sommes à votre disposition pour sélectionner le matériel adéquat.



E
Accuracy & Repeatability

Values are for maximum strokes: Lift (mm) x Transfer (mm).

D
Positionier/Wiederholgenauigkeit

Werte für max. Wege: Hub (mm) x Vorschub (mm).

F
Précision et répétabilité

Les valeurs sont pour les courses verticales et horizontales maximum: Vertical (mm) x Horizontal (mm).

Accuracy & Repeatability / Positionier & Wiederholgenauigkeit / Précision & Répétabilité				
	M140LPP 40 X 100	M240LPP 50 X 100	M380LPP 75 X 200	M4120LPP 100 X 300
Lift Accuracy (mm) Hub Positioniergenauigkeit Précision de la montée	±0,25	±0,25	±0,25	±0,30
Lift Repeatability (mm) Hub Wiederholgenauigkeit Répétabilité de la montée	±0,05	±0,05	±0,05	±0,10
Transfer Accuracy (mm) Vorschub Positioniergenauigkeit Précision du transfert	±0,13	±0,13	±0,13	±0,18
Transfer Repeatability (mm) Vorschub Wiederholgenauigkeit Répétabilité du transfert	±0,05	±0,05	±0,05	±0,10

E Ordering Procedures

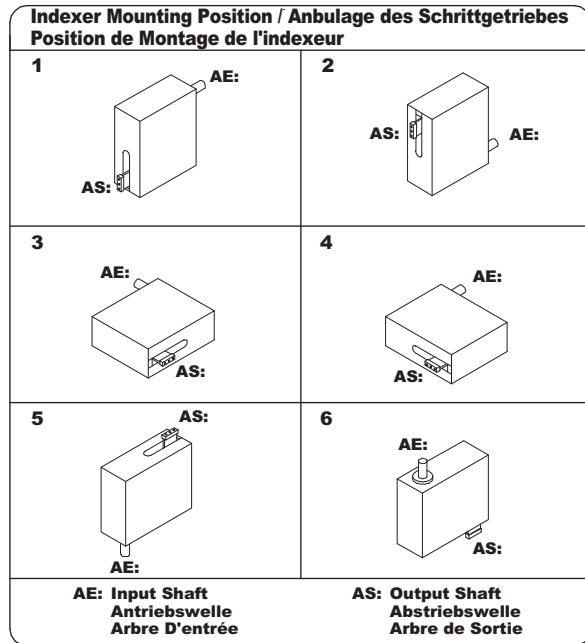
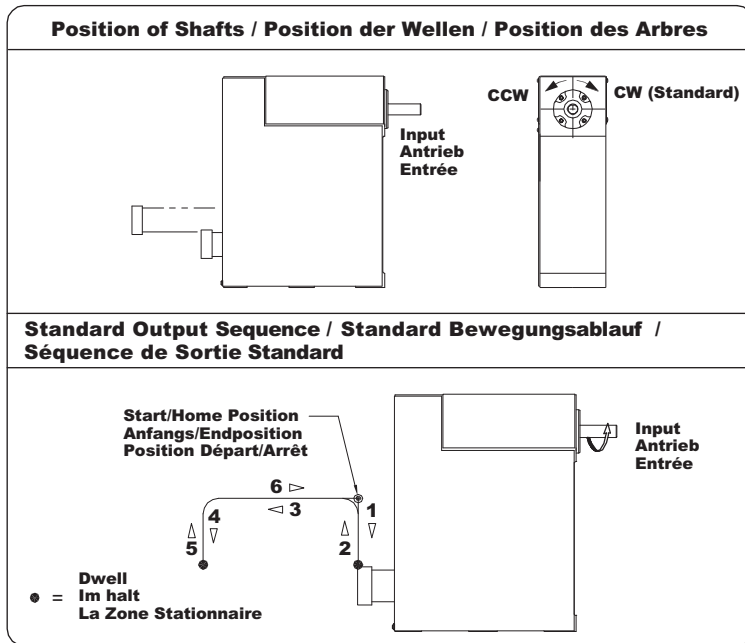
1. Model Number
2. Input Shaft Rotation: CW or CCW
3. Lift and Transfer Distances (mm)
4. Motion Sequence and Home Position
5. Mounting Position: 1-6

D Bestellvorgang

1. Type
2. Drehung Antriebswelle: CW oder CCW
3. Hub und Vorschub (mm)
4. Bewegungsablauf und Startposition
5. Montageposition: 1-6

F Procédure de commande

1. Modèle
2. Sens arbre d'entrée: sens horaire (CW) ou anti-horaire (CCW)
3. Dimensions de la montée et du transfert
4. Chronogramme et position de départ (ou d'attente)
5. Position de montage: 1-6



Drive Package

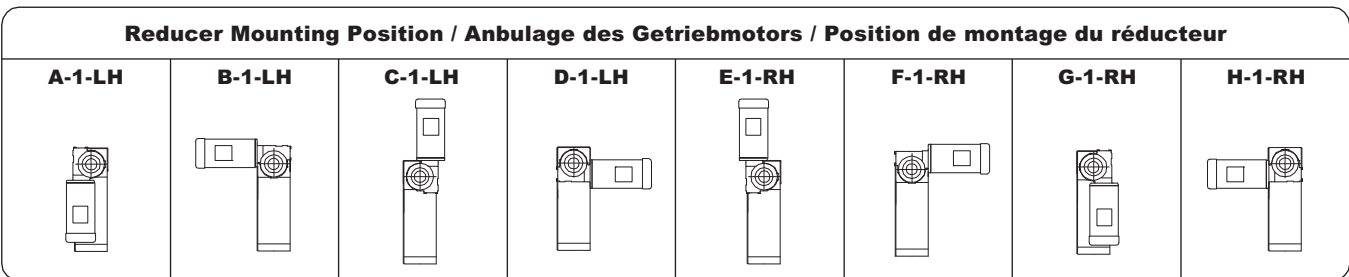
1. Reducer Model and Ratio
2. Mounting position (A-H)
3. Motor Adapter
4. Motor Size

Antriebspaket

1. Type Schneckengetriebe und Übersetzung
2. Montageposition (A-H)
3. Motoradapter
4. Type Motor

Procédure de commande de la motorisation

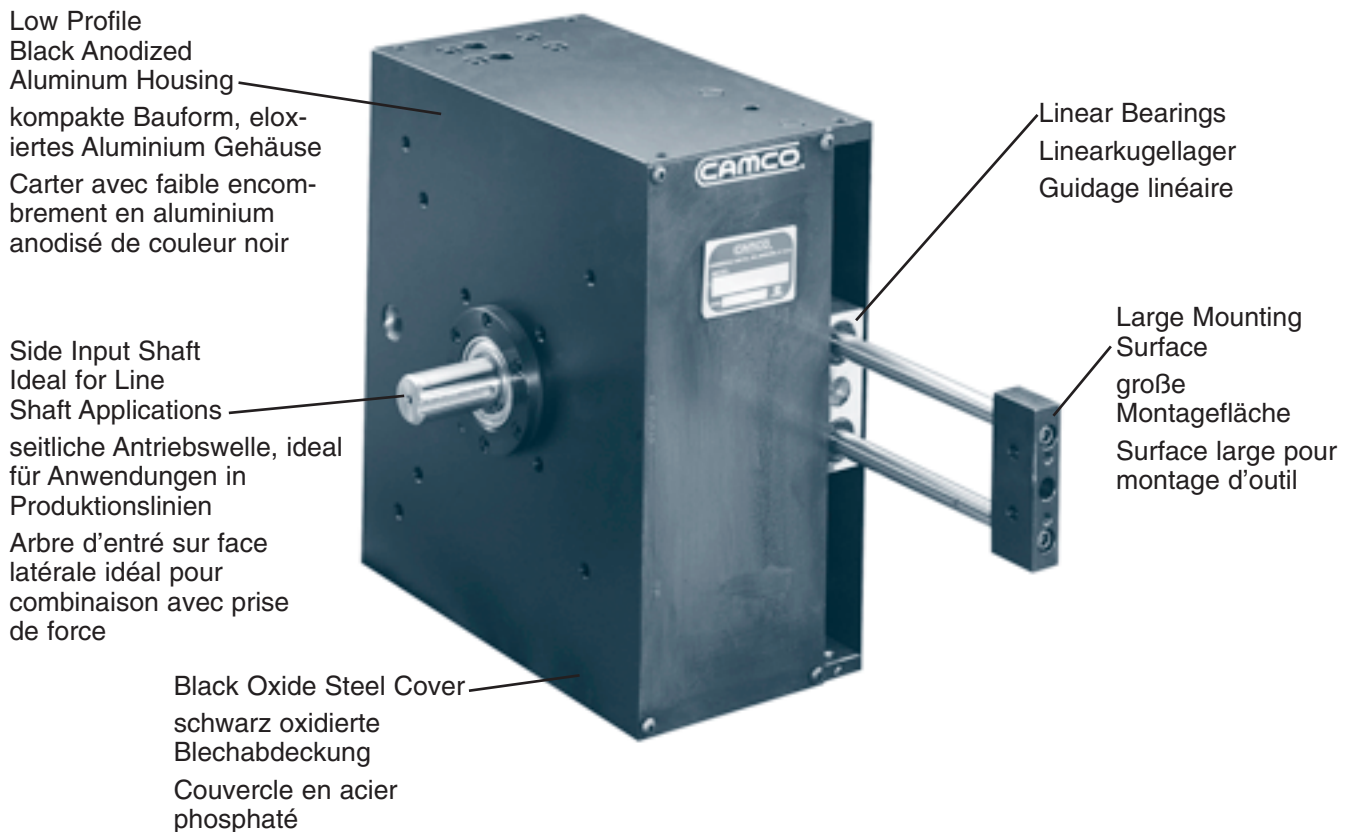
1. Modèle de réducteur et Ratio
2. Position de montage (A-H)
3. Interface pour moteur
4. Taille du moteur



Mid-Range Linear Parts Handlers

Linear Part Handler für mittlere Belastungen

Manipulateur linéaire moyennes charges



E

Features

Camco-Ferguson Mid-Range Linear Parts Handlers (MR-LPP) are ideal for linear pick and place applications with features including:

- ◆ Lift and Transfer strokes can be adjusted in the field in 10 mm increments.
- ◆ Hardened and ground cams drive both axes.
- ◆ Preloaded bushings (re-circulating ball type) provide stability and stiffness to the output
- ◆ Compact Design
- ◆ Long-Life Grease Lubrication

D

Merkmale

Camco-Ferguson Mid-Range Linear Parts Handlers (MR-LPP) mit folgenden Merkmalen eignen sich besonders für Pick and Place Anwendungen:

- ◆ Hub und Vorschub können in 10 mm Inkrementen eingestellt werden.
- ◆ gehärtet und geschliffene Kurven in beiden Achsen
- ◆ vorgespannte Kugelbüchsen auf gehärtete Wellen sorgen für Stabilität und Steifigkeit am Abtrieb.
- ◆ kompaktes Design
- ◆ Langzeitschmierung

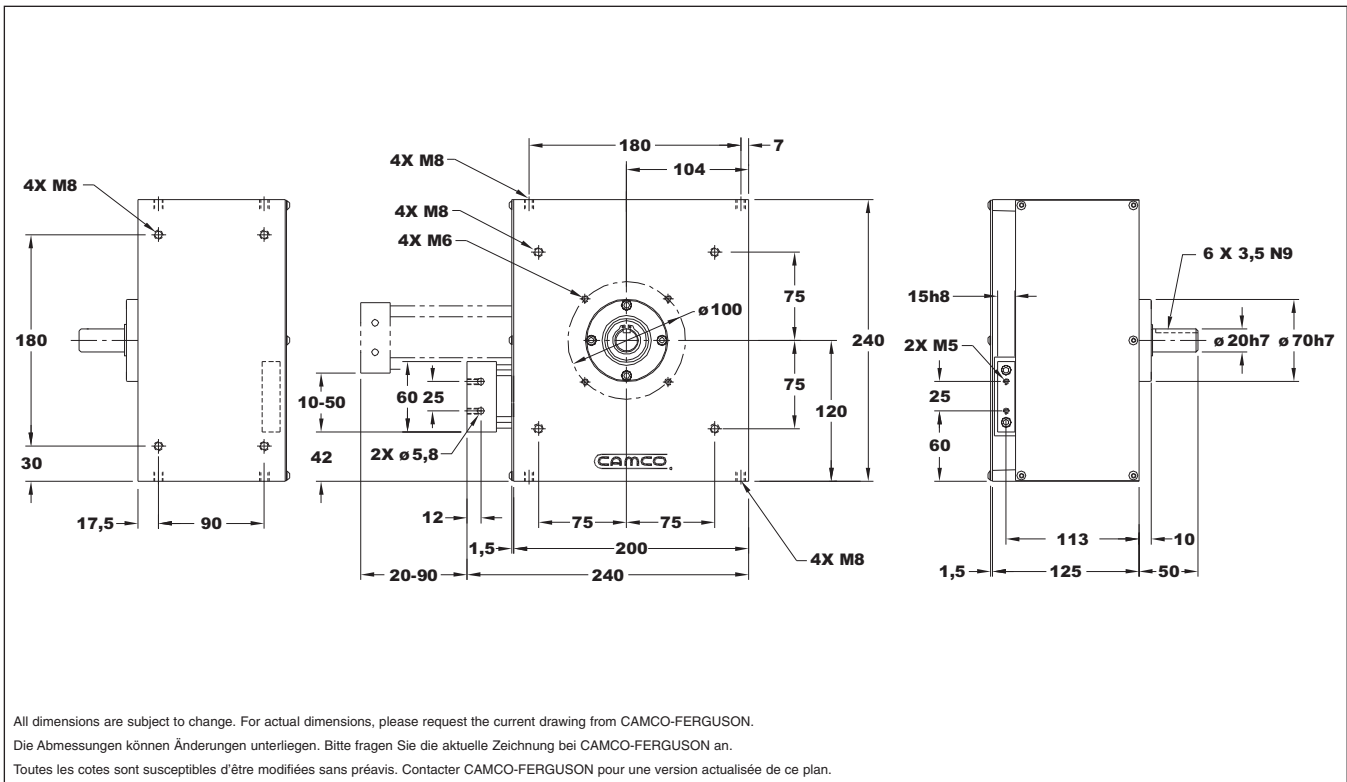
F

Avantages

Les manipulateurs MR-LPP présentent les avantages:

- ◆ Les courses verticales et horizontales sont réglables par plages de 10 mm
- ◆ Cames traitées et rectifiées sur les deux axes.
- ◆ Des arbres et douilles à billes soutiennent la surface de montage. Elles assurent stabilité et rigidité
- ◆ Volume compact
- ◆ Graissage longue durée

LPP-101



I

E

Standard Motions

Any combination of these Lift and Transfer distances:

- ◆ **Lift (mm)** 10, 20, 30, 40, 50
- ◆ **Transfer (mm)** 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90

Technical Specifications

See Page I-37 for Load Capacity and Accuracy Charts.

D

Standard Bewegungen

Alle hier aufgeführten Hub- und Vorschubbewegungen:

- ◆ **Hub (mm)** 10, 20, 30, 40, 50
- ◆ **Vorschub (mm)** 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90

Technische Spezifikation

Siehe Seite I-37 unter Belastungen.

F

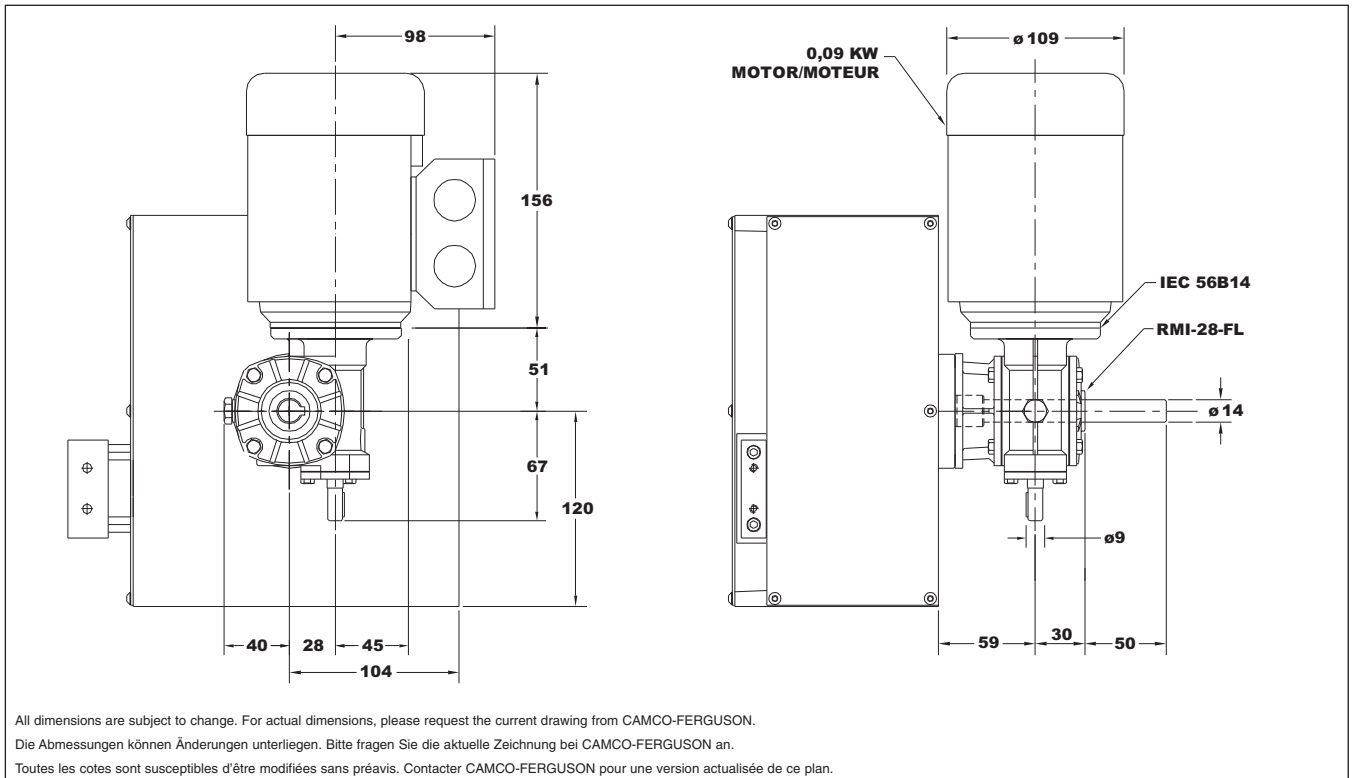
Lois de mouvements standard

Une combinaison des éléments suivant:

- ◆ **Montée (mm)** 10, 20, 30, 40, 50
- ◆ **Transfert (mm)** 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90

Spécifications techniques

Voir tableau en page I-37 pour les capacités de charges et les précisions.



E
Standard Package

- LPP-101 with**
- ◆ RMI-28-FL reducer (Ratios from 1/7 to 1/100)
 - IEC 56B14 adapter
 - ◆ 0,09 kW Brake Motor
 - ◆ Standard Motion

Optional Accessories

- ◆ Internal overload clutch for speed reducer
- ◆ Reducer with double extended input
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D
Standard Baugruppe

- LPP-101 mit**
- ◆ RMI-28-FL Getriebe (Übersetzung von 1/7 bis 1/100)
 - IEC 56B14 Adapter
 - ◆ 0,09 kW Bremsmotor
 - ◆ Standard Hübe

Optionales Zubehör

- ◆ integrierte Überlastkupplung am Schneckengetriebe
- ◆ Schneckengetriebe mit beidseitiger Abtriebswelle
- ◆ AC Wechselstrommotor mit Motorumrichter

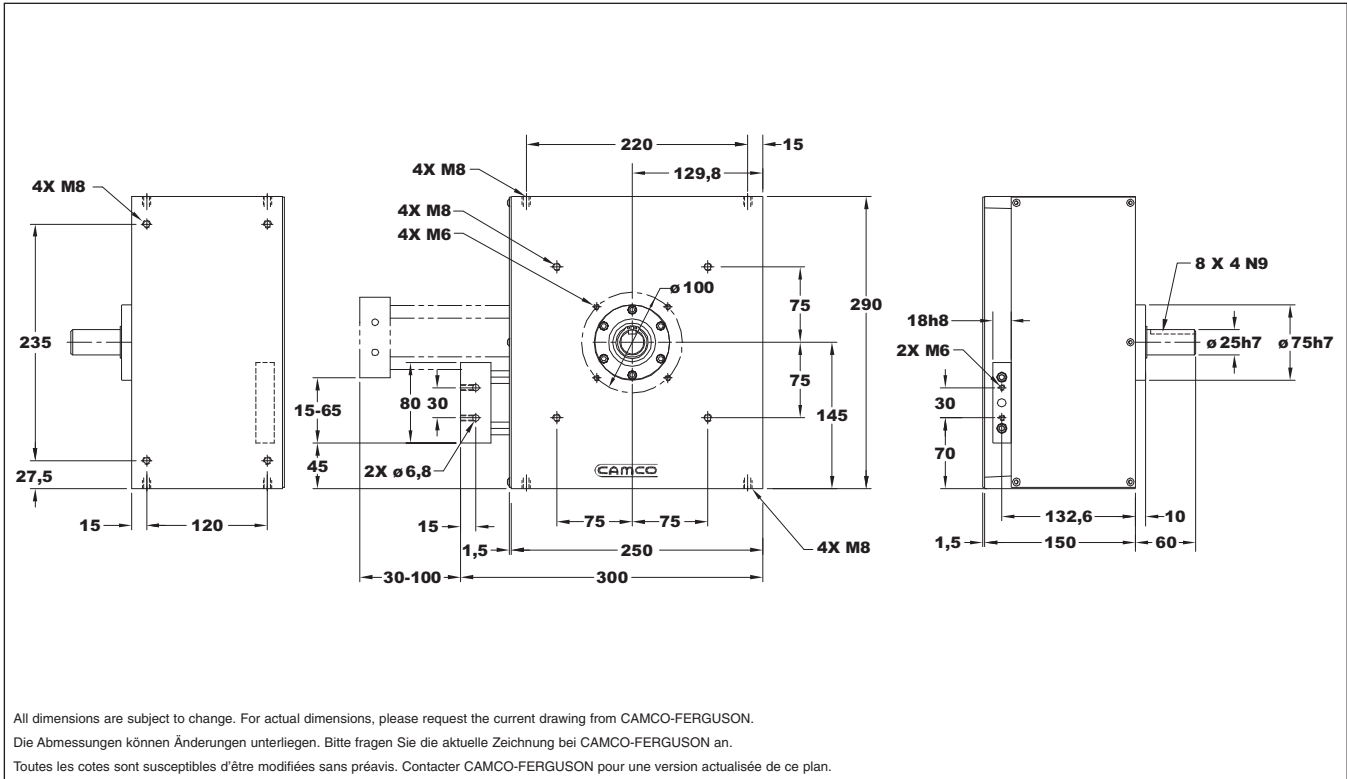
F
Ensemble standard

- LPP-101 avec**
- ◆ Réducteur RMI-28-FL (Ratios de 1:7 à 1:100)
 - Interface moteur IEC 56B14
 - ◆ Moteur frein de 0,09 kW
 - ◆ Course standard

Options

- ◆ Limiteur de couple intégré au réducteur
- ◆ Double arbre d'entrée sur réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

LPP-201



I

E

Standard Motions

Any combination of these Lift and Transfer distances:

- ◆ Lift (mm) 15, 25, 35, 45, 55, 65
- ◆ Transfer (mm) 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100

Technical Specifications

See Page I-37 for Load Capacity and Accuracy Charts.

D

Standard Bewegungen

Alle hier aufgeführten Hub- und Vorschubbewegungen:

- ◆ Hub (mm) 15, 25, 35, 45, 55, 65
- ◆ Vorschub (mm) 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100

Technische Spezifikation

Siehe Seite I-37 unter Belastungen.

F

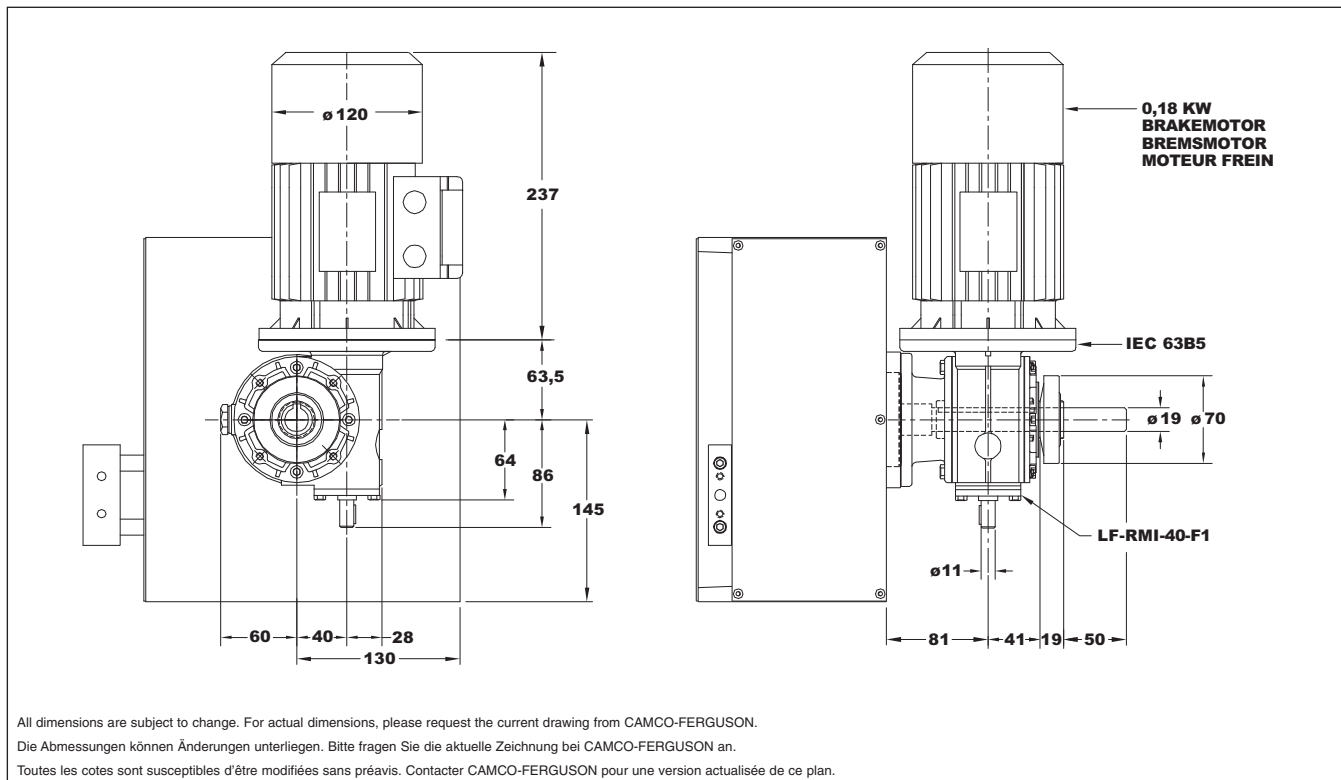
Lois de mouvements standard

Une combinaison des éléments suivant:

- ◆ Montée (mm) 15, 25, 35, 45, 55, 65
- ◆ Transfert (mm) 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100

Spécifications techniques

Voir tableau en page I-37 pour les capacités de charges et les précisions.



E Standard Package

LPP-201 with

- ◆ LF-RMI-40-F1 reducer (Ratios from 1/7 to 1/100)
 - IEC 63B5 adapter
- ◆ 0,18 kW Brake Motor
- ◆ Standard Motion

Optional Accessories

- ◆ Internal overload clutch for speed reducer
- ◆ Reducer with double extended input
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D Standard Baugruppe

LPP-201 mit

- ◆ LF-RMI-40-F1 Getriebe (Übersetzung von 1/7 bis 1/100)
 - IEC 63B5 Adapter
- ◆ 0,18 kW Bremsmotor
- ◆ Standard Hübe

Optionales Zubehör

- ◆ integrierte Überlastkupplung am Schneckengetriebe
- ◆ Schneckengetriebe mit beidseitiger Abtriebswelle
- ◆ AC Wechselstrommotor mit Motorumrichter

F Ensemble standard

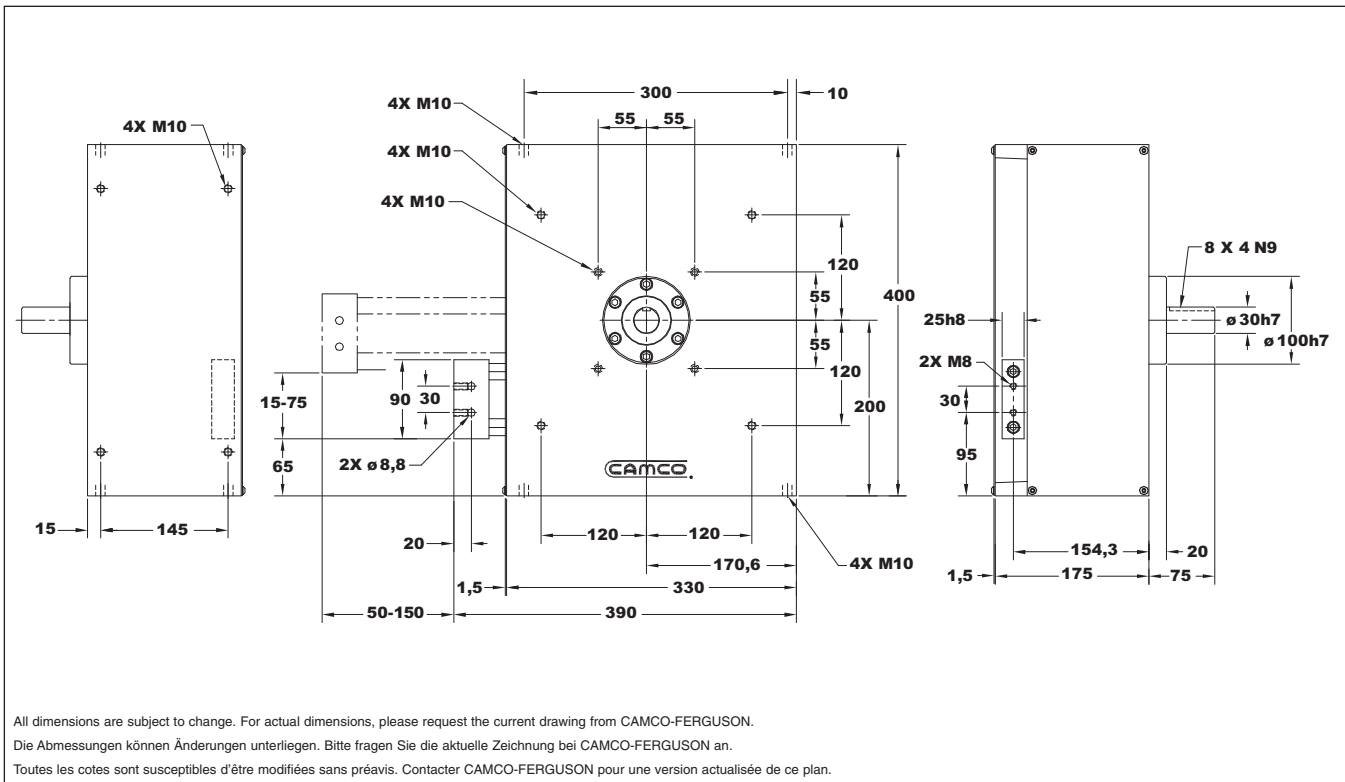
LPP-201 avec

- ◆ Réducteur LF-RMI-40-F1 (Ratios de 1:7 à 1:100)
 - Interface moteur IEC 63B5
- ◆ Moteur frein de 0,18 kW
- ◆ Course standard

Options

- ◆ Limiteur de couple intégré au réducteur
- ◆ Double arbre d'entrée sur réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

LPP-301



I

E

Standard Motions

Any combination of these Lift and Transfer distances:

- ◆ **Lift (mm)** 15, 25, 35, 45, 55, 65, 75
- ◆ **Transfer (mm)** 50, 70, 90, 110, 130, 150

Technical Specifications

See Page I-37 for Load Capacity and Accuracy Charts.

D

Standard Bewegungen

Alle hier aufgeführten Hub- und Vorschubbewegungen:

- ◆ **Hub (mm)** 15, 25, 35, 45, 55, 65, 75
- ◆ **Vorschub (mm)** 50, 70, 90, 110, 130, 150

Technische Spezifikation

Siehe Seite I-37 unter Belastungen.

F

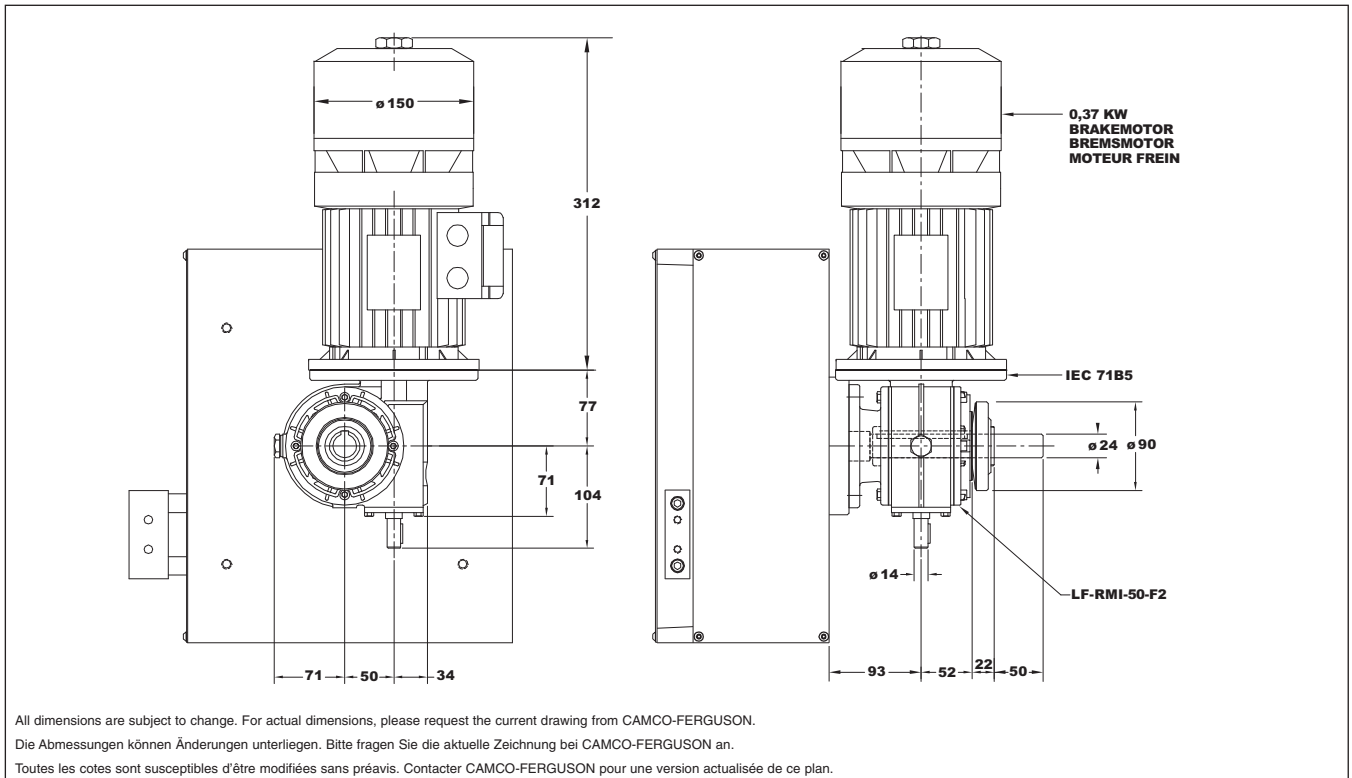
Lois de mouvements standard

Une combinaison des éléments suivant:

- ◆ **Montée (mm)** 15, 25, 35, 45, 55, 65, 75
- ◆ **Transfert (mm)** 50, 70, 90, 110, 130, 150

Spécifications techniques

Voir tableau en page I-37 pour les capacités de charges et les précisions.



I

E
Standard Package

- LPP-301 with**
- ◆ LF-RMI-50-F2 reducer (Ratios from 1/7 to 1/100)
 - IEC 71B5 adapter
 - ◆ 0,37 kW Brake Motor
 - ◆ Standard motion

Optional Accessories

- ◆ Internal overload clutch for speed reducer
- ◆ Reducer with double extended input
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D
Standard Baugruppe

- LPP-301 mit**
- ◆ LF-RMI-50-F2 Getriebe (Übersetzung von 1/7 bis 1/100)
 - IEC 71B5 Adapter
 - ◆ 0,37 kW Bremsmotor
 - ◆ Standard Hübe

Optionales Zubehör

- ◆ integrierte Überlastkupplung am Schneckengetriebe
- ◆ Schneckengetriebe mit beidseitiger Abtriebswelle
- ◆ AC Wechselstrommotor mit Motorumrichter

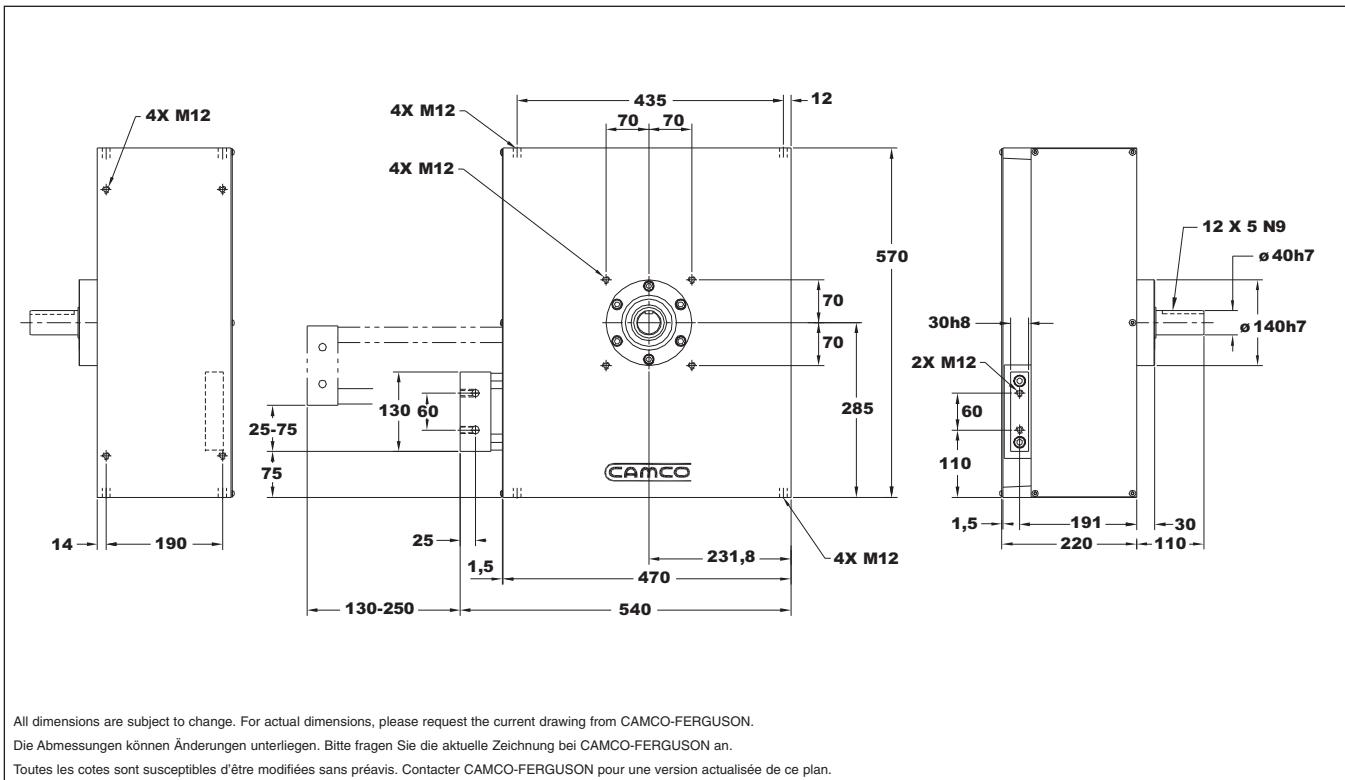
F
Ensemble standard

- LPP-301 avec**
- ◆ Réducteur LF-RMI-50-F2 (Ratios de 1:7 à 1:100)
 - Interface moteur IEC 71B5
 - ◆ Moteur frein de 0,37 kW
 - ◆ Course standard

Options

- ◆ Limiteur de couple intégré au réducteur
- ◆ Double arbre d'entrée sur réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

LPP-401



I

E

Standard Motions

Any combination of these Lift and Transfer distances:

- ◆ **Lift (mm)** 25, 35, 45, 55, 65, 75
- ◆ **Transfer (mm)** 130, 150, 170, 190, 210, 230, 250

Technical Specifications

See Page I-37 for Load Capacity and Accuracy Charts.

D

Standard Bewegungen

Alle hier aufgeführten Hub- und Vorschubbewegungen:

- ◆ **Hub (mm)** 25, 35, 45, 55, 65, 75
- ◆ **Vorschub (mm)** 130, 150, 170, 190, 210, 230, 250

Technische Spezifikation

Siehe Seite I-37 unter Belastungen.

F

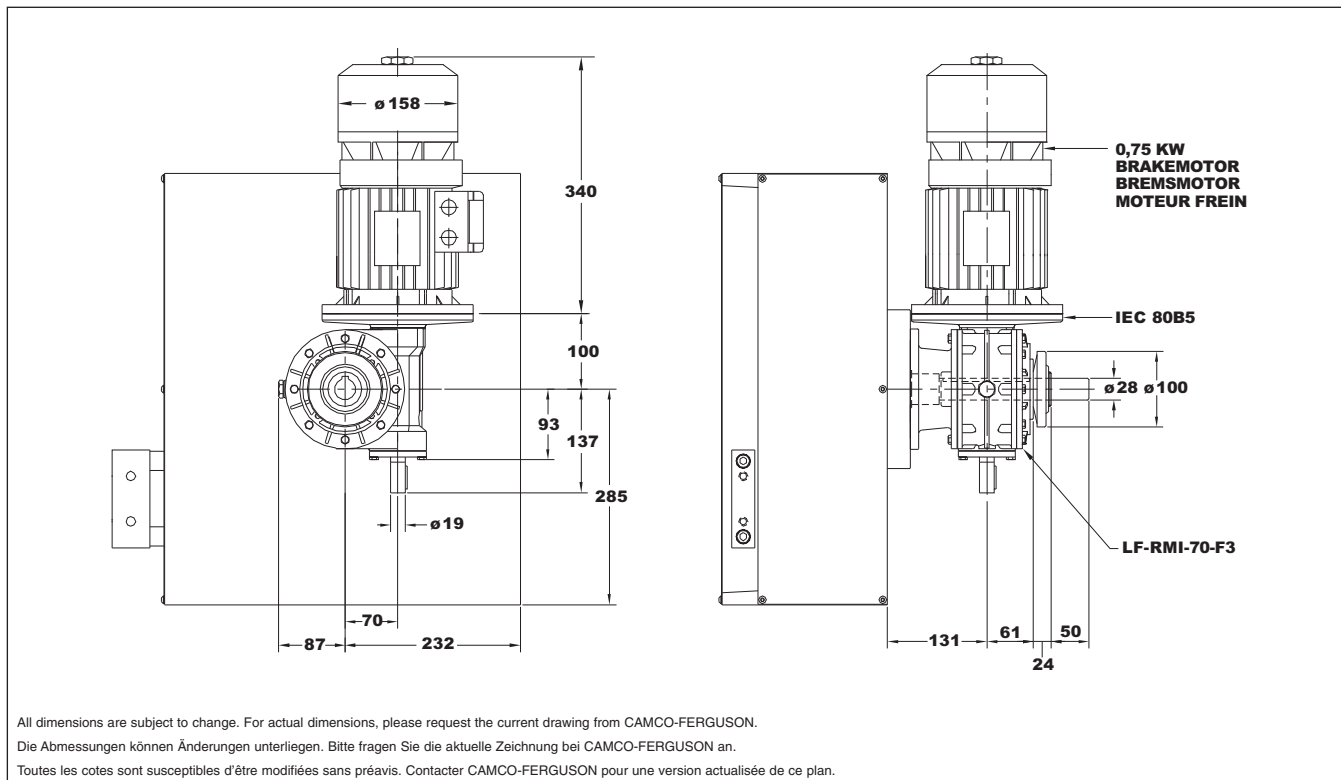
Lois de mouvements standards

Une combinaison des éléments suivants:

- ◆ **Montée (mm)** 25, 35, 45, 55, 65, 75
- ◆ **Transfert (mm)** 130, 150, 170, 190, 210, 230, 250

Spécifications techniques

Voir tableau en page I-37 pour les capacités de charges et les précisions.



E
Standard Package

- LPP-401 with**
- ◆ LF-RMI-50-F2 reducer (Ratios from 1/7 to 1/100)
 - IEC 71B5 adapter
 - ◆ 0,75 kW Brake Motor
 - ◆ Standard Motion

Optional Accessories

- ◆ Internal overload clutch for speed reducer
- ◆ Reducer with double extended input
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D
Standard Baugruppe

- LPP-401 mit**
- ◆ LF-RMI-50-F2 Getriebe (Übersetzung von 1/7 bis 1/100)
 - IEC 71B5 Adapter
 - ◆ 0,75 kW Bremsmotor
 - ◆ Standard Hübe

Optionales Zubehör

- ◆ integrierte Überlastkupplung am Schneckengetriebe
- ◆ Schneckengetriebe mit beidseitiger Abtriebswelle
- ◆ AC Wechselstrommotor mit Motorumrichter

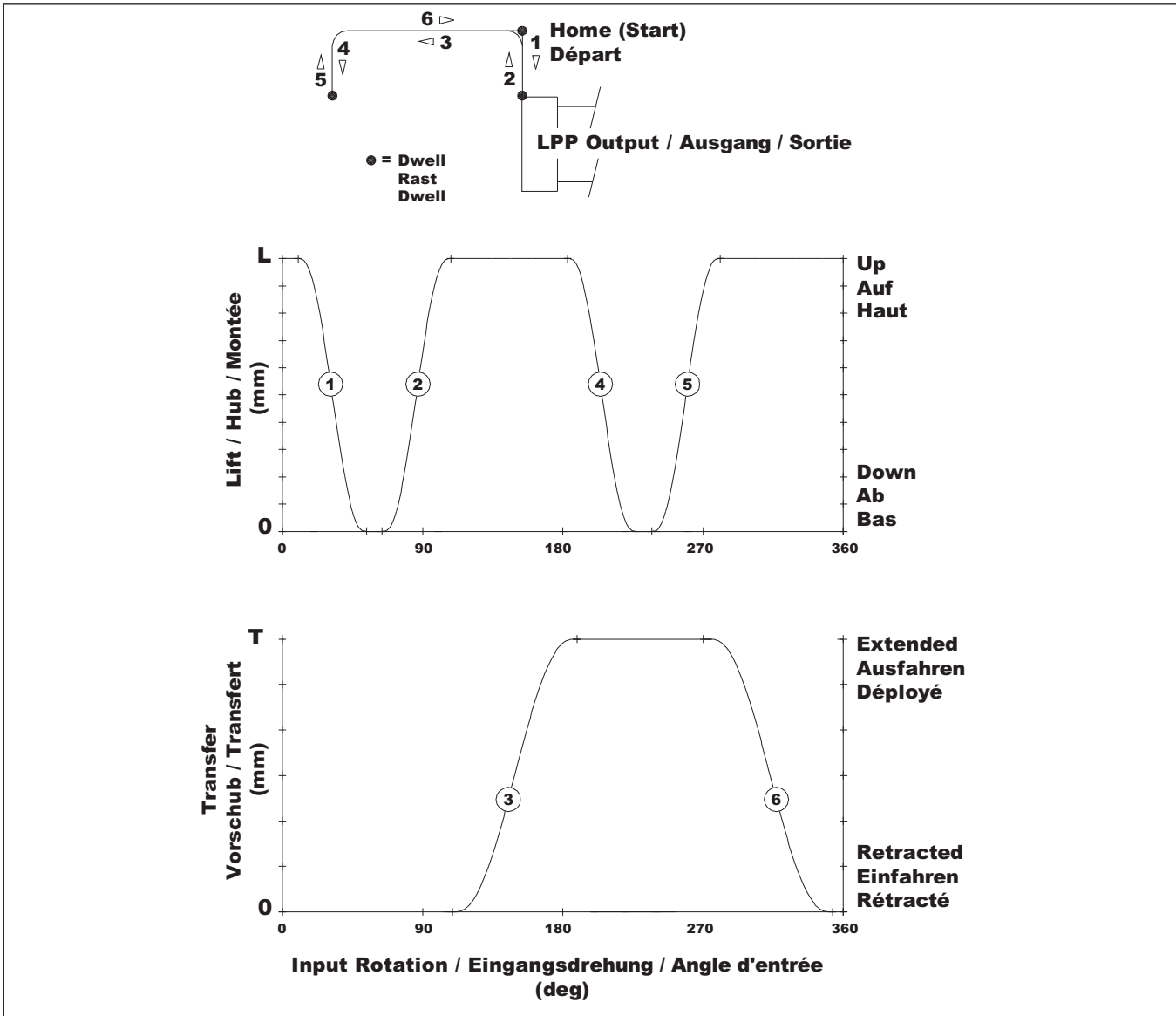
F
Ensemble standard

- LPP-401 avec**
- ◆ Réducteur LF-RMI-50-F2 (Ratios de 1:7 à 1:100)
 - Interface moteur IEC 71B5
 - ◆ Moteur frein de 0,75 kW
 - ◆ Course standard

Options

- ◆ Limiteur de couple intégré au réducteur
- ◆ Double arbre d'entrée sur réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

Standard Motion Sequence Standard Bewegungsabläufe Chronogramme



E Motion Options

- ◆ Standard starting position (home) at time 0 is at maximum lift (up) and fully retracted.
- ◆ The motion sequence can be mirrored in either the lift or transfer axes or in both axes.
 - The mirrored lift starts in the down position.
 - The mirrored transfer starts extended.
- ◆ Custom motion times are also available – consult your Sales Agent for more information.

D Weitere Optionen

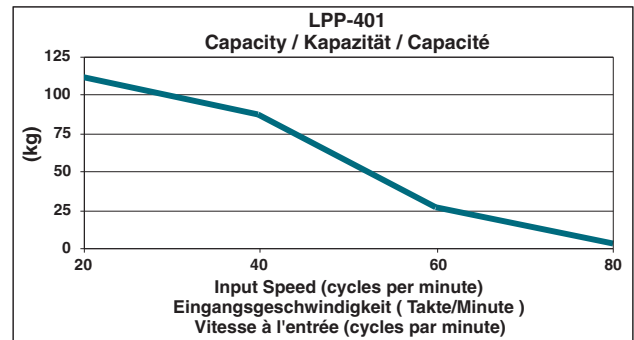
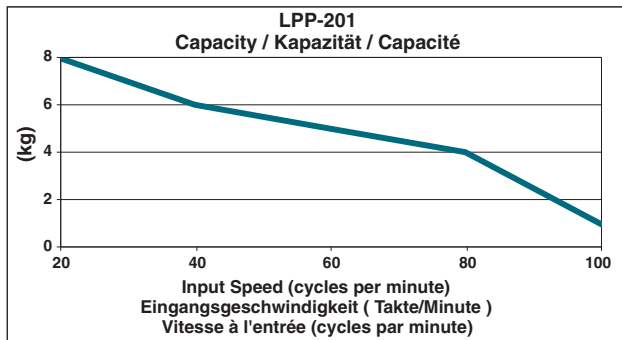
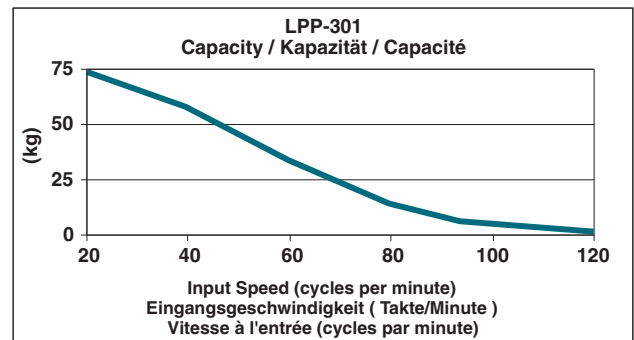
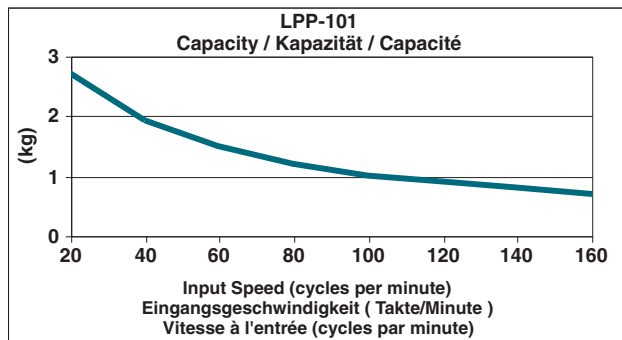
- ◆ Die Standard Startposition (Home) ist im eingefahrenen Zustand bei der Zeit 0 und dem maximalen Hub (oben).
- ◆ Eine Standard Sequenz kann im Hub oder der Rotation gespiegelt werden
 - der gespiegelte Hub startet in der untersten Position
 - der gespiegelte Transfer startet in ausgefahrener Position
- ◆ Bewegungsabläufe nach Kundenvorgabe sind ebenfalls möglich, fragen Sie hierzu bitte Ihren Vertriebsingenieur

F Options

- ◆ Position de départ standard à 0 sec: vertical en position haute, horizontal rentrée.
- ◆ La séquence standard peut être symétrique en vertical, horizontal ou les deux:
 - Le départ du cycle vertical est en position basse
 - Le départ du cycle horizontal est déployé
- ◆ Des Chronogrammes personnalisés sont aussi possibles. Nous sommes à votre disposition pour de plus amples informations.

E
Capacity

Maximum capacity at various speeds for the maximum lift and transfer strokes. These values are for reference only. The motion as well as the speed affects the capacity. A Camco-Ferguson sales agent should review all applications.



E
Accuracy & Repeatability

Values are for maximum strokes: Lift (mm) x Transfer (mm).

D
**Positionier/
 Wiederholgenauigkeit**

Werte für max. Wege: Hub (mm) x Vorschub (mm).

F
Précision et répétabilité

Les valeurs sont pour les courses verticales et horizontales maximum: Vertical (mm) x Horizontal (mm).

Accuracy & Repeatability / Positionier & Wiederholgenauigkeit / Précision & Répétabilité				
	LPP-101 50 X 90	LPP-201 65 X 100	LPP-301 75 X 150	LPP-401 75 X 250
Lift Accuracy (mm) Hub Positioniergenauigkeit Précision de la montée	±0,25	±0,25	±0,25	±0,25
Lift Repeatability (mm) Hub Wiederholgenauigkeit Répétabilité de la montée	±0,03	±0,03	±0,03	±0,03
Transfer Accuracy (mm) Vorschub Positioniergenauigkeit Précision du transfert	±0,64	±0,64	±0,64	±0,64
Transfer Repeatability (mm) Vorschub Wiederholgenauigkeit Répétabilité du transfert	±0,12	±0,12	±0,12	±0,12

E Ordering Procedure

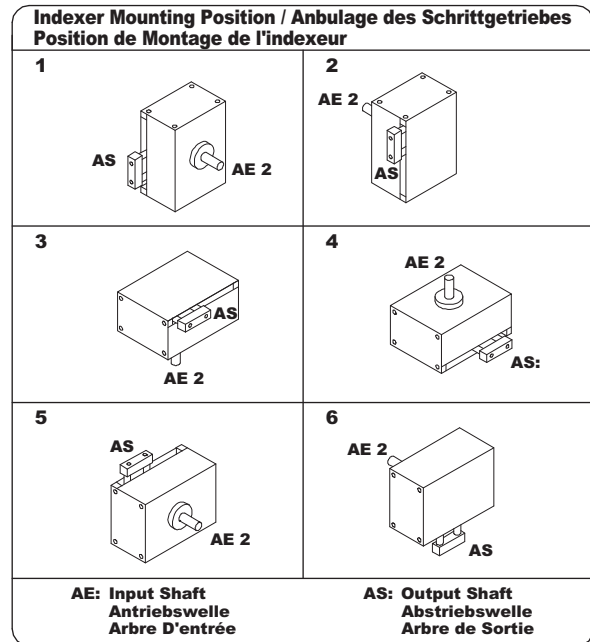
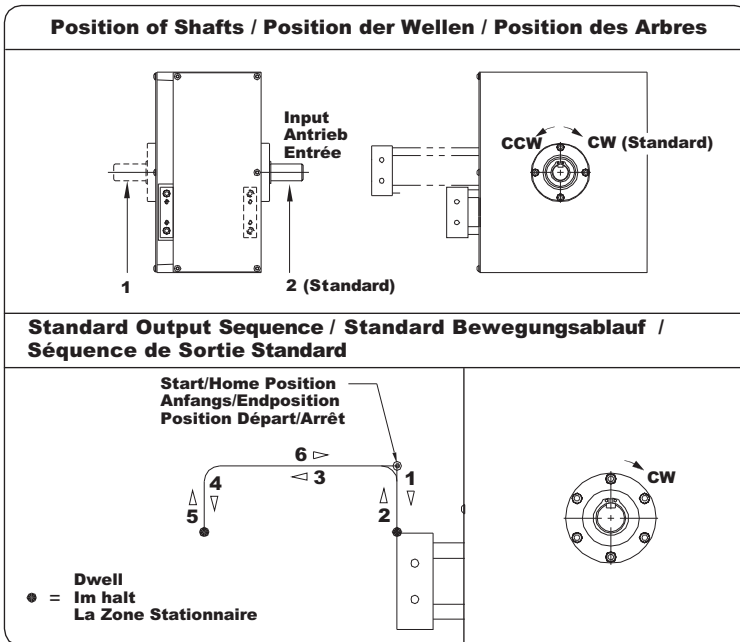
1. Model Number
2. Input Shaft Rotation: CW or CCW
3. Lift and Transfer Distances (mm)
4. Motion Sequence and Home Position
5. Mounting Position: 1-6

D Bestellvorgang

1. Type
2. Drehung Antriebswelle: CW oder CCW
3. Hub und Vorschub (mm)
4. Bewegungsablauf und Start-Position
5. Montageposition: 1-6

F Procédure de commande

1. Modèle
2. Sens arbre d'entrée: sens horaire (CW) ou anti-horaire (CCW)
3. Dimensions de montée et de transfert
4. Chronogramme et position de départ (ou d'attente)
5. Position de montage : 1-6



Drive Package Ordering Procedure

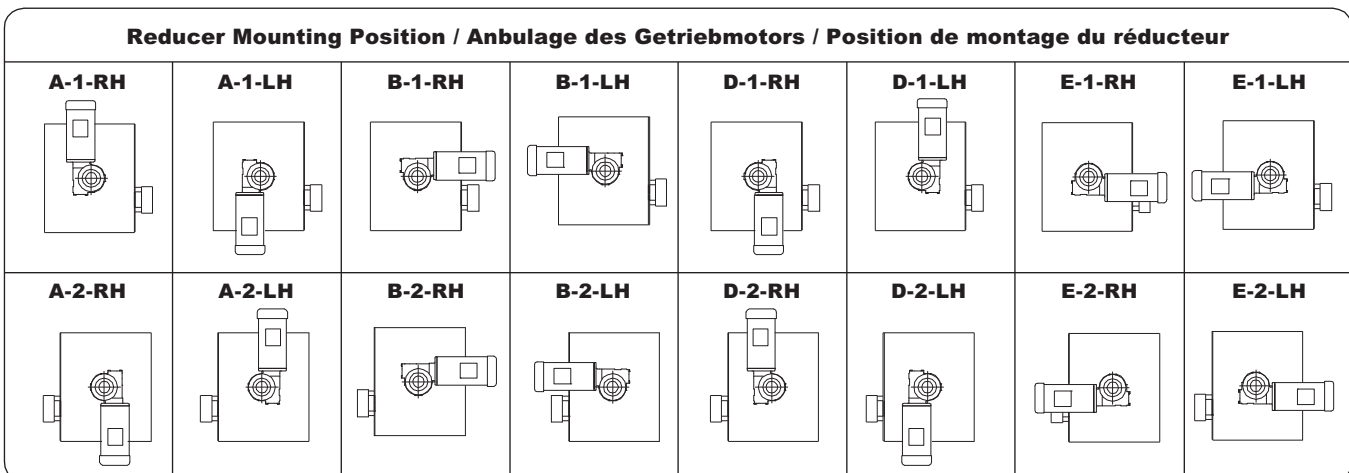
1. Reducer Model and Ratio
2. Reducer Mounting position
3. Motor Adapter Model
4. Motor Model

Antriebspaket

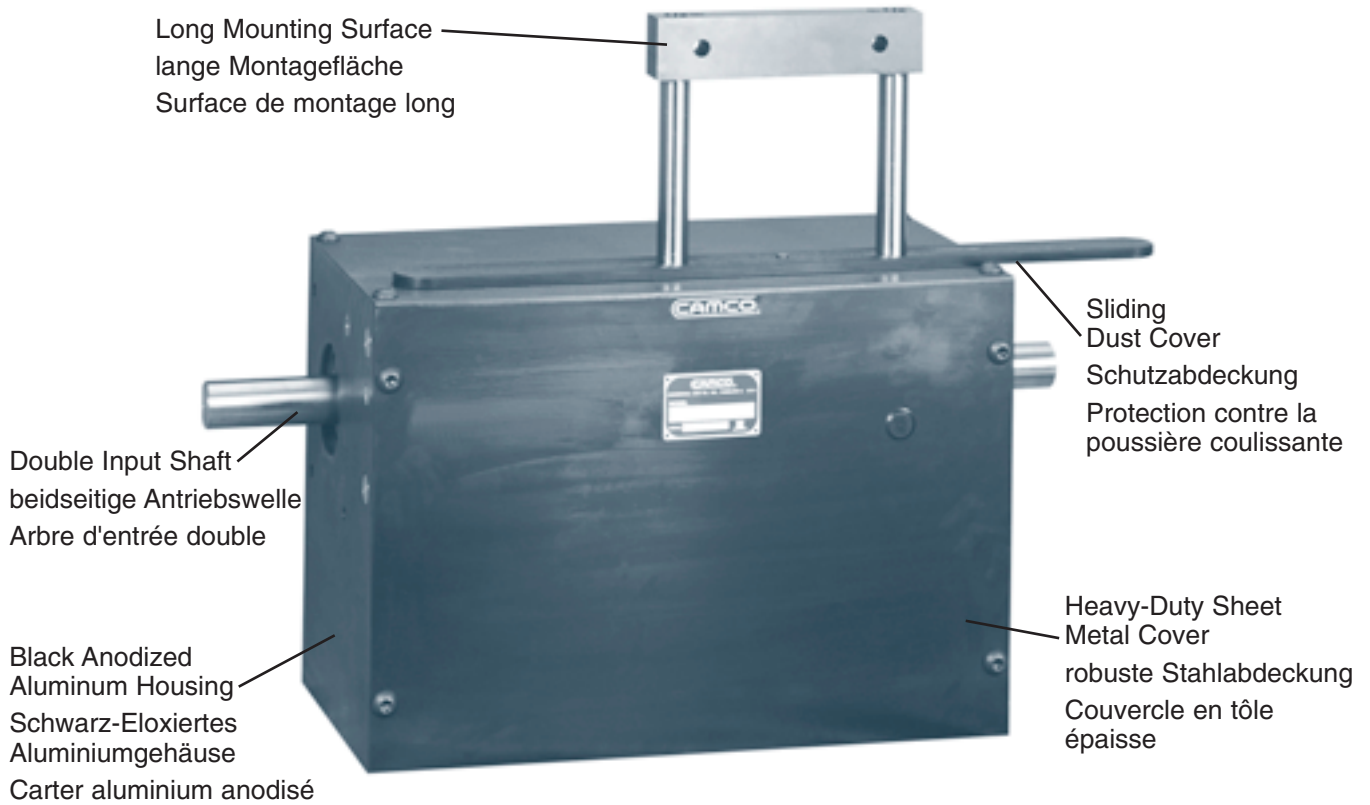
1. Type Schneckengetriebe und Übersetzung
2. Montageposition
3. Motoradapter
4. Type Motor

Procédure de commande de la motorisation

1. Modèle et rapport de réduction
2. Montage sur
3. Interface moteur
4. Taille du moteur



WBD Walking Beam Drives
Walking Beam Drives
Pas de pèlerin WBD



I

E
Features

- ◆ Precision cam followers are preloaded on the lift cam, eliminating backlash and ensuring smooth movement.
- ◆ Camshaft bearings are preloaded taper roller bearings.
- ◆ Preloaded, recirculating ball bushings ride on hardened shafts, providing stability and stiffness.
- ◆ Long-Life Grease Lubrication
- ◆ Preloaded dust cover and high quality shaft seals protect the internal mechanism from contaminants.

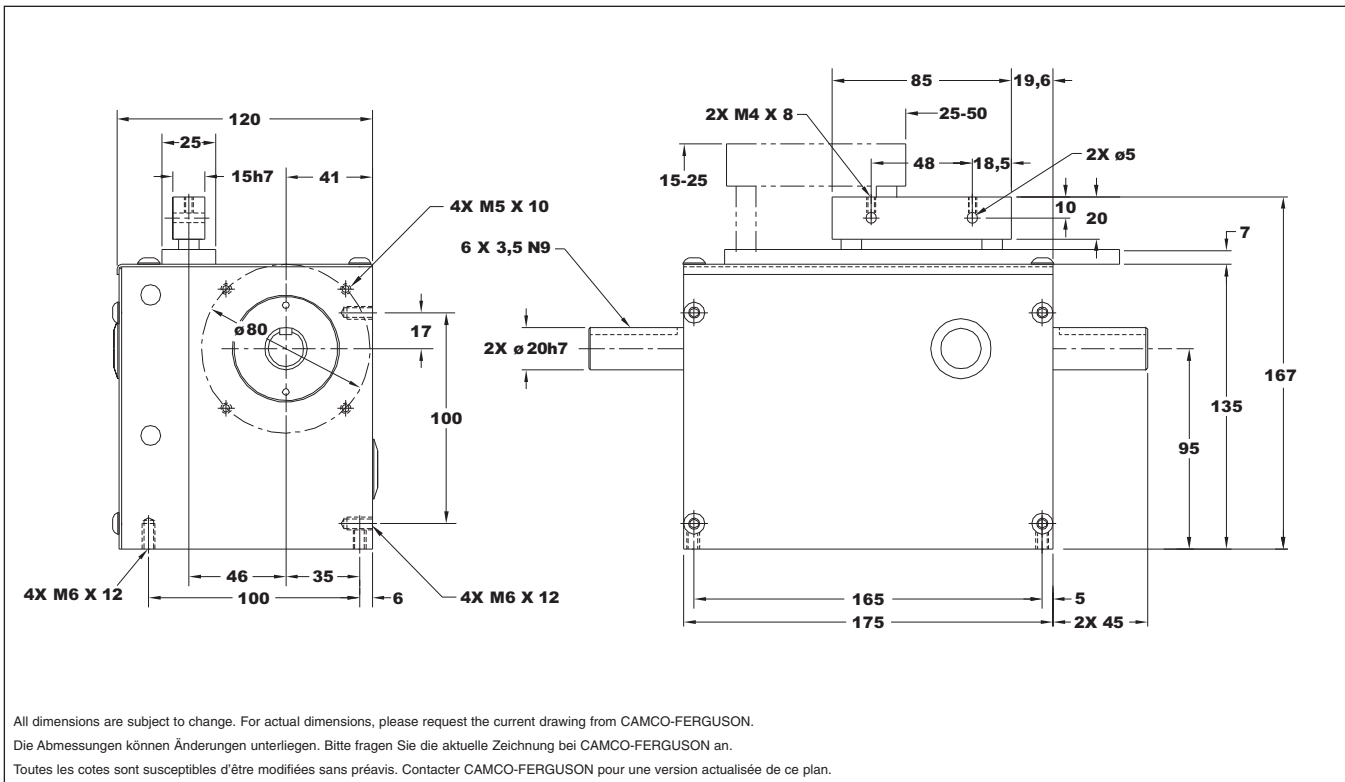
D
Merkmale

- ◆ Vorgespannte präzisions Laufrollen an der Hubkurve ermöglichen einen gleichförmigen und spielfreien Lauf
- ◆ vorgespannte Kegelrollenlager an der Antriebswelle
- ◆ vorgespannte Kugelbüchsen, die auf gehärteten Wellen laufen, sorgen für Stabilität und Steifigkeit
- ◆ Langzeitschmierung
- ◆ vorgespannte Abdeckungen und hochwertige Wellendichtungen schützen den Mechanismus vor Kontaminationen

F
Avantages

- ◆ Les deux axes du pas de pèlerin sont entraînés par des cames traitées et rectifiées
- ◆ Les galets de cames sont préchargés, éliminant jeux et assurant un mouvement souple.
- ◆ Les roulements de l'arbre d'entrée sont coniques et préchargés
- ◆ Des arbres et douilles à billes soutiennent la surface de montage. Elles assurent stabilité et rigidité.
- ◆ Graissage longue durée
- ◆ Etanchéité de qualité supérieure pour protéger les mécanismes de toutes contamination extérieure.

WBD-101



All dimensions are subject to change. For actual dimensions, please request the current drawing from CAMCO-FERGUSON.

Die Abmessungen können Änderungen unterliegen. Bitte fragen Sie die aktuelle Zeichnung bei CAMCO-FERGUSON an.

Toutes les cotes sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contacter CAMCO-FERGUSON pour une version actualisée de ce plan.

I

E

Standard Motions

Any combination of these Lift and Transfer distances:

- ◆ Lift (mm) 15, 20, 25
- ◆ Transfer (mm) 25, 38, 50

Technical Specifications

See Page I-51 for Load Capacity and Accuracy Charts.

D

Standard Bewegungen

Alle hier aufgeführten Hub- und Vorschubbewegungen:

- ◆ Hub (mm) 15, 20, 25
- ◆ Vorschub (mm) 25, 38, 50

Technische Spezifikation

Siehe Seite I-51 unter Belastungen.

F

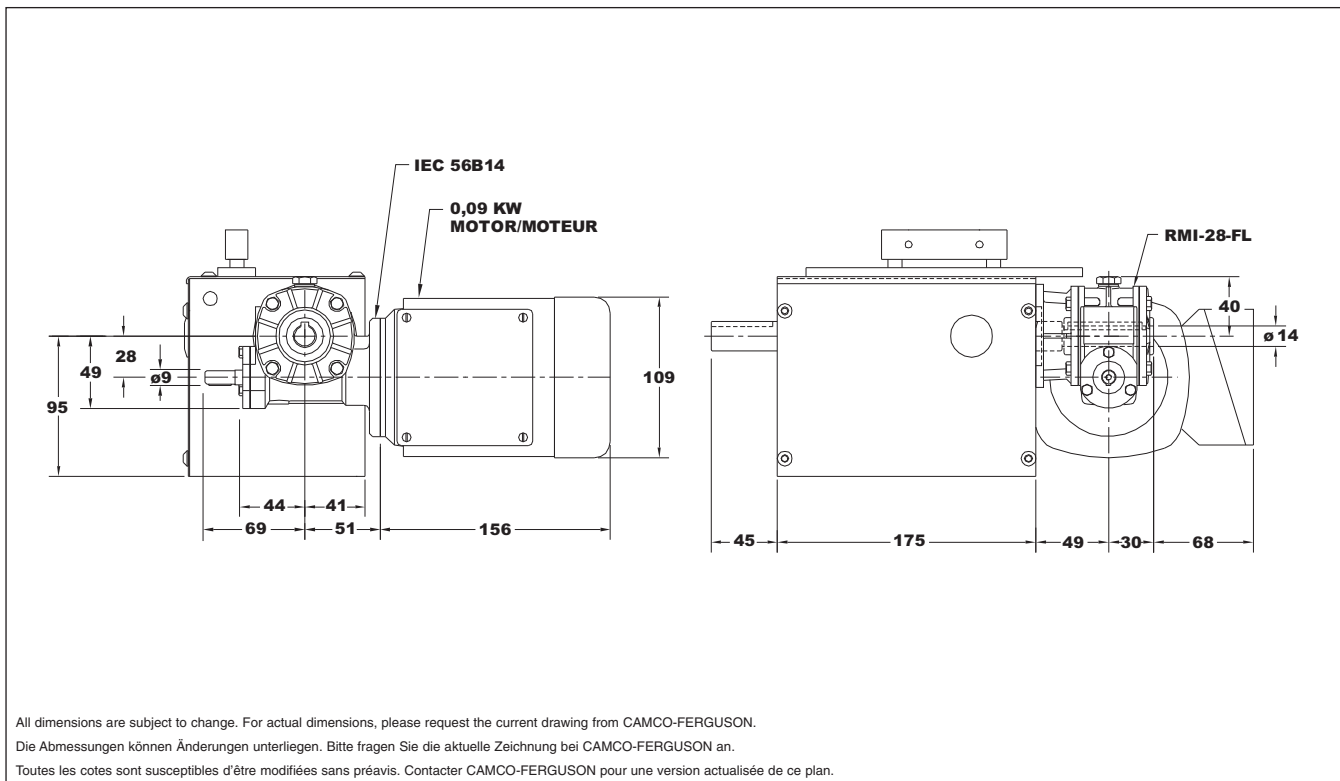
Chronogrammes standards

Une combinaison des éléments suivants:

- ◆ Montée (mm) 15, 20, 25
- ◆ Transfert (mm) 25, 38, 50

Spécifications techniques

Voir tableau page I-51 pour les capacités de charge et les précisions.



All dimensions are subject to change. For actual dimensions, please request the current drawing from CAMCO-FERGUSON.
 Die Abmessungen können Änderungen unterliegen. Bitte fragen Sie die aktuelle Zeichnung bei CAMCO-FERGUSON an.
 Toutes les cotes sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contacter CAMCO-FERGUSON pour une version actualisée de ce plan.

E
Standard Package

WBD-101 with

- ◆ RMI-28-FL reducer (Ratios from 1/7 to 1/100)
 - IEC 56B14 adapter
- ◆ 0,09 kW Brake Motor
- ◆ Standard Strokes

Optional Accessories

- ◆ Internal overload clutch for speed reducer
- ◆ Reducer with double extended input
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D
Standard Baugruppe

WBD-101 mit

- ◆ RMI-28-FL Getriebe (Übersetzung von 1/7 bis 1/100)
 - IEC 56B14 Adapter
- ◆ 0,09 kW Bremsmotor
- ◆ Standard Hübe

Optionales Zubehör

- ◆ integrierte Überlastkupplung am Schneckengetriebe
- ◆ Schneckengetriebe mit beidseitiger Abtriebswelle
- ◆ AC Wechselstrommotor mit Motorumrichter

F
Ensemble standard

WBD-101 avec

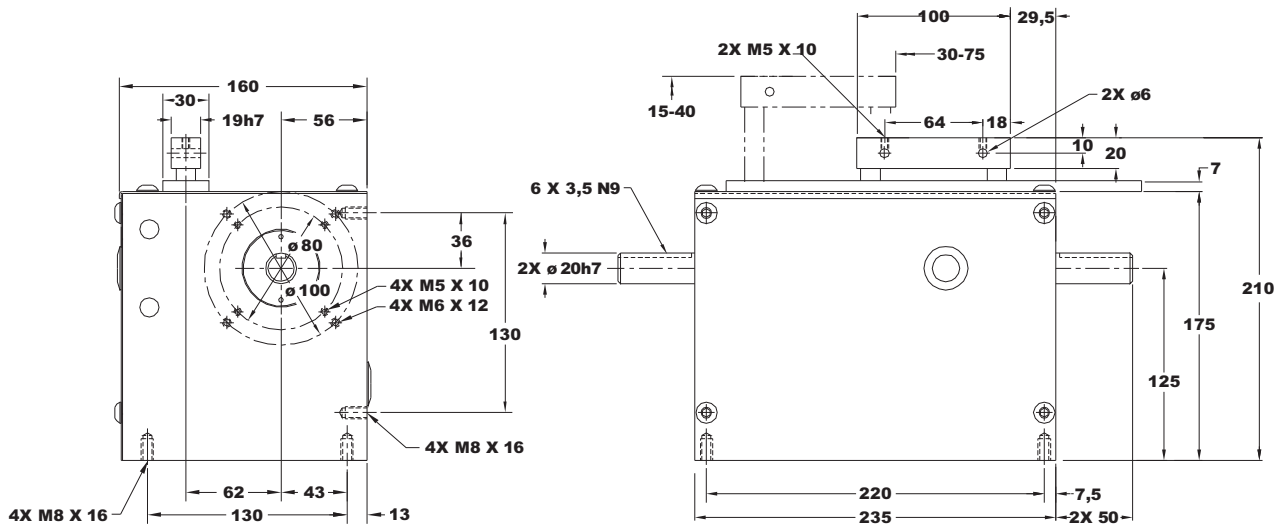
- ◆ Réducteur RMI-28-FL (Ratios de 1:7 à 1:100)
 - Interface moteur IEC 56B14
- ◆ Moteur frein de 0,09 kW
- ◆ Course standard:

Options

- ◆ Limiteur de couple intégré au réducteur
- ◆ Double arbre d'entrée sur réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

I

WBD-201



All dimensions are subject to change. For actual dimensions, please request the current drawing from CAMCO-FERGUSON.

Die Abmessungen können Änderungen unterliegen. Bitte fragen Sie die aktuelle Zeichnung bei CAMCO-FERGUSON an.

Toutes les cotes sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contacter CAMCO-FERGUSON pour une version actualisée de ce plan.

I

E

Standard Motions

Lift x Transfer

- ◆ 15 mm x 30 mm
- ◆ 20 mm x 40 mm
- ◆ 25 mm x 50 mm
- ◆ 35 mm x 65 mm
- ◆ 40 mm x 75 mm

Technical Specifications

See Page I-51 for Load Capacity and Accuracy Charts.

D

Standard Bewegungen

Hub x Vorschub

- ◆ 15 mm x 30 mm
- ◆ 20 mm x 40 mm
- ◆ 25 mm x 50 mm
- ◆ 35 mm x 65 mm
- ◆ 40 mm x 75 mm

Technische Spezifikation

Siehe Seite I-51 unter Belastungen.

F

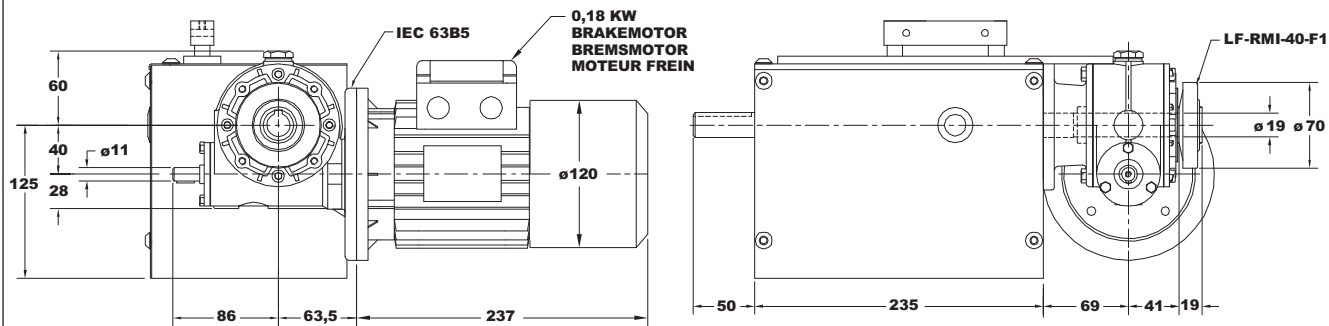
Chronogrammes standards

Montée x Transfert

- ◆ 15 mm x 30 mm
- ◆ 20 mm x 40 mm
- ◆ 25 mm x 50 mm
- ◆ 35 mm x 65 mm
- ◆ 40 mm x 75 mm

Spécifications techniques

Voir tableau page I-51 pour les capacités de charge et les précisions.



All dimensions are subject to change. For actual dimensions, please request the current drawing from CAMCO-FERGUSON.
 Die Abmessungen können Änderungen unterliegen. Bitte fragen Sie die aktuelle Zeichnung bei CAMCO-FERGUSON an.
 Toutes les cotes sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contacter CAMCO-FERGUSON pour une version actualisée de ce plan.

E

Standard Package

WBD-201 with

- ◆ LF-RMI-40-F1 reducer (Ratios from 1/7 to 1/100)
 - IEC 63B5 adapter
- ◆ 0,18 kW Brake Motor
- ◆ Standard Strokes

Optional Accessories

- ◆ Internal overload clutch for speed reducer
- ◆ Reducer with double extended input
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D

Standard Baugruppe

WBD-201 mit

- ◆ LF-RMI-40-F1 Getriebe (Übersetzung von 1/7 bis 1/100)
 - IEC 63B5 Adapter
- ◆ 0,18 kW Bremsmotor
- ◆ Standard Hübe

Optionales Zubehör

- ◆ integrierte Überlastkupplung am Schneckengetriebe
- ◆ Schneckengetriebe mit beidseitiger Abtriebswelle
- ◆ AC Wechselstrommotor mit Motorumrichter

F

Ensemble standard

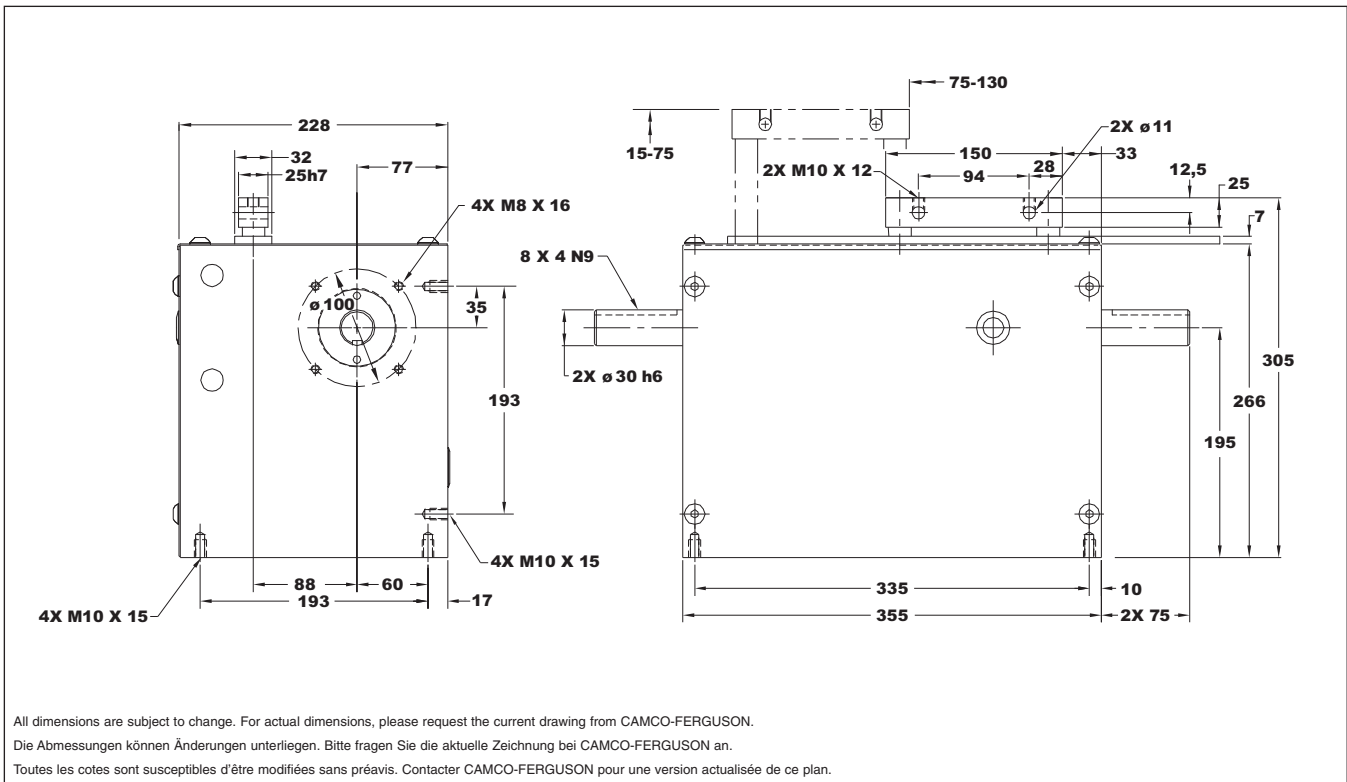
WBD-201 avec

- ◆ Réducteur LF-RMI-40-F1 (Ratios de 1:7 à 1:100)
 - Interface moteur IEC 63B5
- ◆ Moteur frein de 0,18 kW
- ◆ Course standard

Options

- ◆ Limiteur de couple intégré au réducteur
- ◆ Double arbre d'entrée sur réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

WBD-301



I

E Standard Motions

Lift x Transfer

- ◆ 50 mm x 75 mm
- ◆ 15 mm x 100 mm
- ◆ 25 mm x 100 mm
- ◆ 40 mm x 100 mm
- ◆ 50 mm x 100 mm
- ◆ 75 mm x 100 mm
- ◆ 15 mm x 130 mm
- ◆ 25 mm x 130 mm
- ◆ 40 mm x 130 mm
- ◆ 50 mm x 130 mm
- ◆ 75 mm x 130 mm

Technical Specifications

See Page I-51 for Load Capacity and Accuracy Charts.

D Standard Bewegungen

Hub x Vorschub

- ◆ 50 mm x 75 mm
- ◆ 15 mm x 100 mm
- ◆ 25 mm x 100 mm
- ◆ 40 mm x 100 mm
- ◆ 50 mm x 100 mm
- ◆ 75 mm x 100 mm
- ◆ 15 mm x 130 mm
- ◆ 25 mm x 130 mm
- ◆ 40 mm x 130 mm
- ◆ 50 mm x 130 mm
- ◆ 75 mm x 130 mm

Technische Spezifikation

Siehe Seite I-51 unter Belastungen.

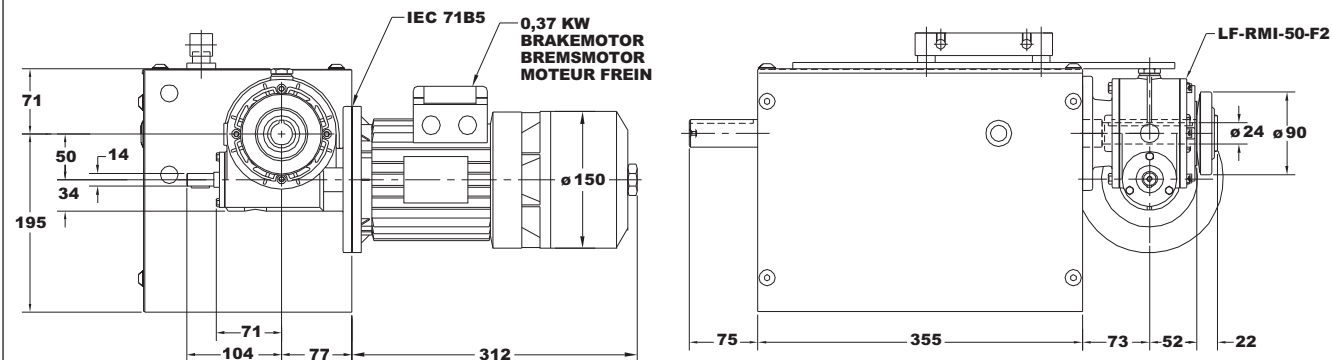
F Chronogrammes standards

Montée x Transfert

- ◆ 50 mm x 75 mm
- ◆ 15 mm x 100 mm
- ◆ 25 mm x 100 mm
- ◆ 40 mm x 100 mm
- ◆ 50 mm x 100 mm
- ◆ 75 mm x 100 mm
- ◆ 15 mm x 130 mm
- ◆ 25 mm x 130 mm
- ◆ 40 mm x 130 mm
- ◆ 50 mm x 130 mm
- ◆ 75 mm x 130 mm

Spécifications techniques

Voir tableau page I-51 pour les capacités de charge et les précisions.



All dimensions are subject to change. For actual dimensions, please request the current drawing from CAMCO-FERGUSON.
 Die Abmessungen können Änderungen unterliegen. Bitte fragen Sie die aktuelle Zeichnung bei CAMCO-FERGUSON an.
 Toutes les cotes sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contacter CAMCO-FERGUSON pour une version actualisée de ce plan.

E

Standard Package

WBD-301 with

- ◆ LF-RMI-50-F2 reducer (Ratios from 1/7 to 1/100)
 - IEC 71B5 adapter
- ◆ 0,37 kW Brake Motor
- ◆ Standard Strokes

Optional Accessories

- ◆ Internal overload clutch for speed reducer
- ◆ Reducer with double extended input
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D

Standard Baugruppe

WBD-301 mit

- ◆ LF-RMI-50-F2 Getriebe (Übersetzung von 1/7 bis 1/100)
 - IEC 71B5 Adapter
- ◆ 0,37 kW Bremsmotor
- ◆ Standard Hübe

Optionales Zubehör

- ◆ integrierte Überlastkupplung am Schneckengetriebe
- ◆ Schneckengetriebe mit beidseitiger Abtriebswelle
- ◆ AC Wechselstrommotor mit Motorumrichter

F

Ensemble standard

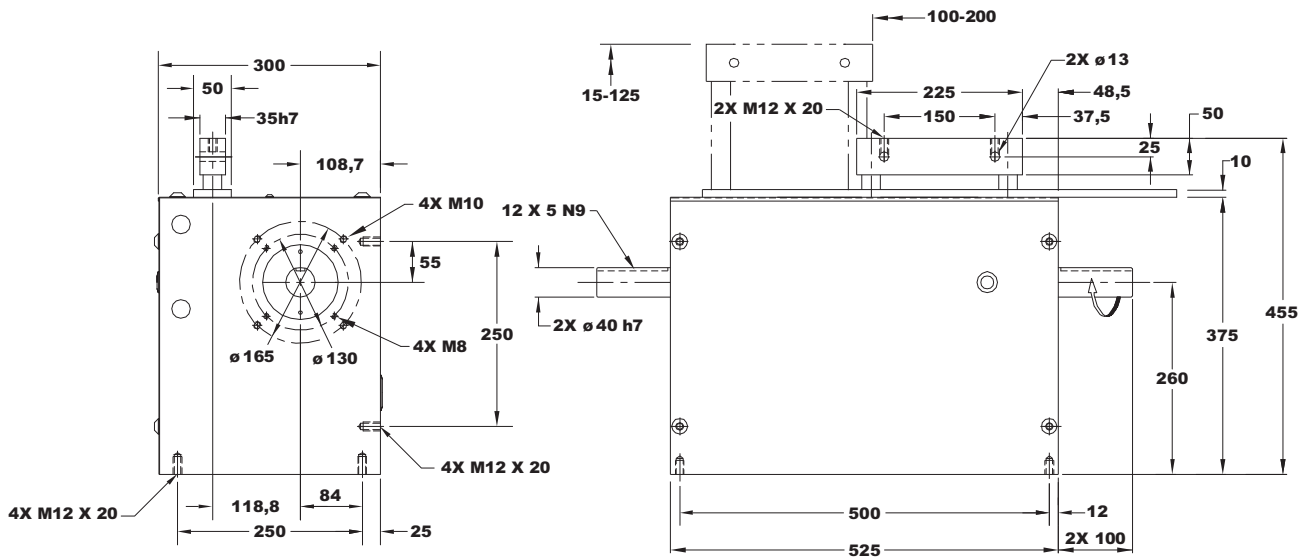
WBD-301 avec

- ◆ Réducteur LF-RMI-50-F2 (Ratios de 1:7 à 1:100)
 - Interface moteur IEC 71B5
- ◆ Moteur frein de 0,37 kW
- ◆ Course standard

Options

- ◆ Limiteur de couple intégré au réducteur
- ◆ Double arbre d'entrée sur réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

WBD-401



All dimensions are subject to change. For actual dimensions, please request the current drawing from CAMCO-FERGUSON.

Die Abmessungen können Änderungen unterliegen. Bitte fragen Sie die aktuelle Zeichnung bei CAMCO-FERGUSON an.

Toutes les cotes sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contacter CAMCO-FERGUSON pour une version actualisée de ce plan.

I

E

Standard Motions

Any combination of these Lift and Transfer distances:

- ◆ **Lift (mm)** 15, 25, 40, 50, 75, 100, 125
- ◆ **Transfer (mm)** 100, 125, 150, 200

Technical Specifications

See Page I-51 for Load Capacity and Accuracy Charts.

D

Standard Bewegungen

Alle hier aufgeführten Hub-und Vorschubbewegungen:

- ◆ **Hub (mm)** 15, 25, 40, 50, 75, 100, 125
- ◆ **Vorschub (mm)** 100, 125, 150, 200

Technische Spezifikation

Siehe Seite I-51 unter Belastungen.

F

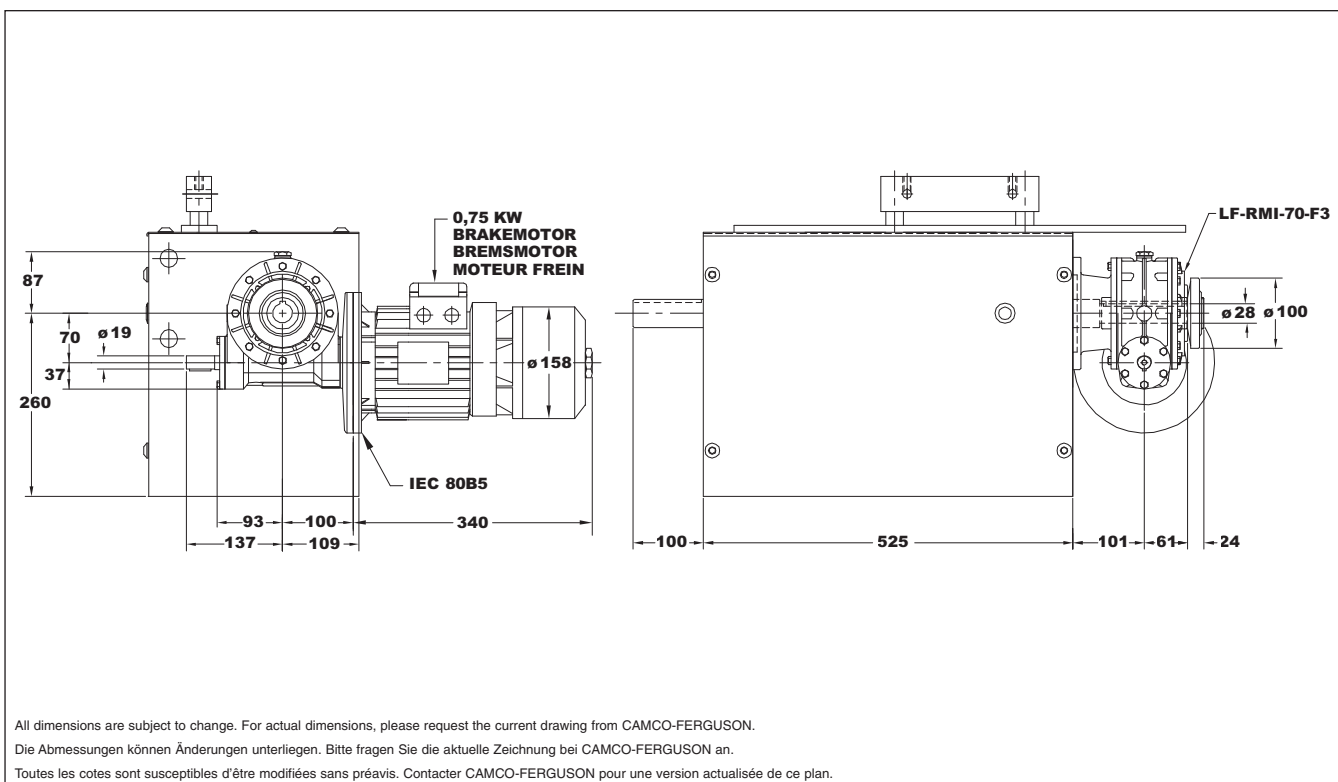
Chronogrammes standards

Une combinaison des éléments suivants:

- ◆ **Montée (mm)** 15, 25, 40, 50, 75, 100, 125
- ◆ **Transfert (mm)** 100, 125, 150, 200

Spécifications techniques

Voir tableau page I-51 pour les capacités de charge et les précisions.



E
Standard Package

- WBD-401 with**
- ◆ LF-RMI-70-F3 reducer (Ratios from 1/7 to 1/100)
 - IEC 80B5 adapter
 - ◆ 0,75 kW Brake Motor
 - ◆ Standard Strokes

Optional Accessories

- ◆ Internal overload clutch for speed reducer
- ◆ Reducer with double extended input
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D
Standard Baugruppe

- WBD-401 mit**
- ◆ LF-RMI-70-F3 Getriebe (Übersetzung von 1/7 bis 1/100)
 - IEC 80B5 Adapter
 - ◆ 0,75 kW Bremsmotor
 - ◆ Standard Hübe

Optionales Zubehör

- ◆ integrierte Überlastkupplung am Schneckengetriebe
- ◆ Schneckengetriebe mit beidseitiger Abtriebswelle
- ◆ AC Wechselstrommotor mit Motorumrichter

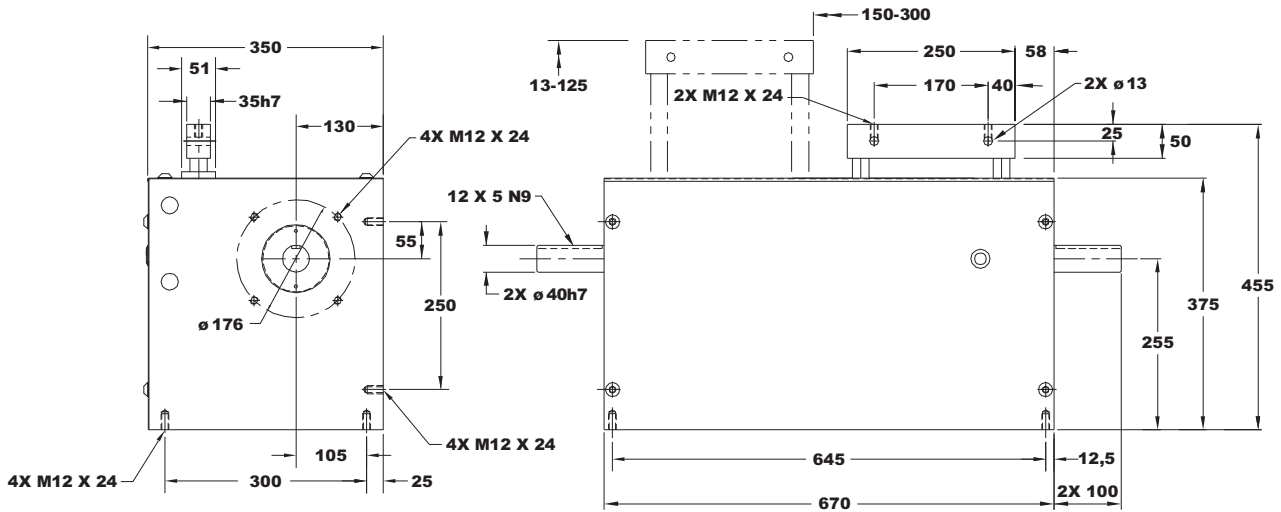
F
Ensemble standard

- WBD-401 avec**
- ◆ Réducteur LF-RMI-70-F3 (Ratios de 1:7 à 1:100)
 - Interface moteur IEC 80B5
 - ◆ Moteur frein de 0,75 kW
 - ◆ Course standard

Options

- ◆ Limiteur de couple intégré au réducteur
- ◆ Double arbre d'entrée sur réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

WBD-501



All dimensions are subject to change. For actual dimensions, please request the current drawing from CAMCO-FERGUSON.

Die Abmessungen können Änderungen unterliegen. Bitte fragen Sie die aktuelle Zeichnung bei CAMCO-FERGUSON an.

Toutes les cotes sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contacter CAMCO-FERGUSON pour une version actualisée de ce plan.

E

Standard Motions

Any combination of these Lift and Transfer distances:

- ◆ **Lift (mm)** 13, 25, 38, 50, 75, 100, 125
- ◆ **Transfer (mm)** 150, 200, 250, 300

Technical Specifications

See Page I-51 for Load Capacity and Accuracy Charts.

D

Standard Bewegungen

Alle hier aufgeführten Hub- und Vorschubbewegungen:

- ◆ **Hub (mm)** 13, 25, 38, 50, 75, 100, 125
- ◆ **Vorschub (mm)** 150, 200, 250, 300

Technische Spezifikation

Siehe Seite I-51 unter Belastungen.

F

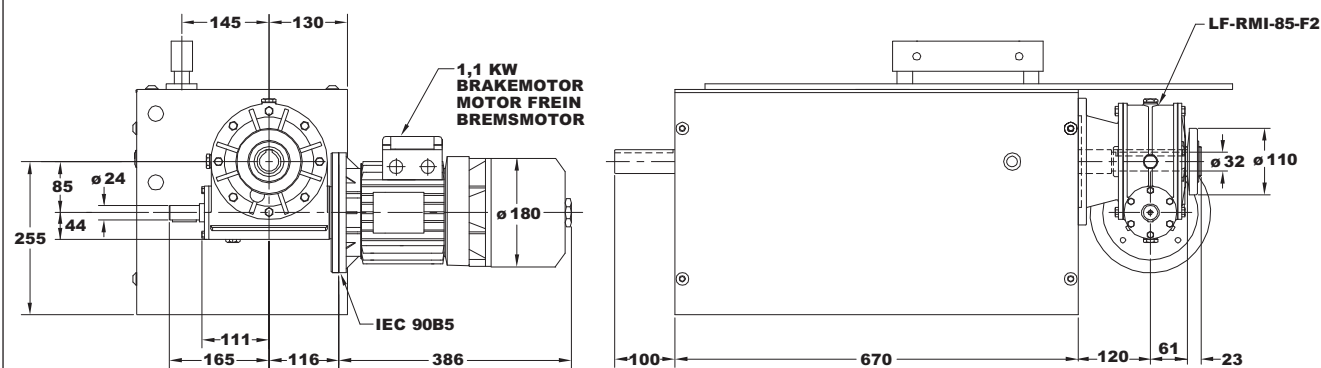
Chronogrammes standards

Une combinaison des éléments suivants:

- ◆ **Montée (mm)** 13, 25, 38, 50, 75, 100, 125
- ◆ **Transfert (mm)** 150, 200, 250, 300

Spécifications techniques

Voir tableau page I-51 pour les capacités de charge et les précisions.



All dimensions are subject to change. For actual dimensions, please request the current drawing from CAMCO-FERGUSON.
 Die Abmessungen können Änderungen unterliegen. Bitte fragen Sie die aktuelle Zeichnung bei CAMCO-FERGUSON an.
 Toutes les cotes sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contacter CAMCO-FERGUSON pour une version actualisée de ce plan.

E
Standard Package

WBD-501 with

- ◆ LF-RMI-85-F21 reducer (Ratios from 1/7 to 1/100)
 - IEC 90B5 adapter
- ◆ 1,1 kW Brake Motor
- ◆ Standard Strokes

Optional Accessories

- ◆ Internal overload clutch for speed reducer
- ◆ Reducer with double extended input
- ◆ AC Inverter Duty Motor with AC Control

D
Standard Baugruppe

WBD-501 mit

- ◆ LF-RMI-85-F21 Getriebe (Übersetzung von 1/7 bis 1/100)
 - IEC 90B5 Adapter
- ◆ 1,1 kW Bremsmotor
- ◆ Standard Hübe

Optionales Zubehör

- ◆ integrierte Überlastkupplung am Schneckengetriebe
- ◆ Schneckengetriebe mit beidseitiger Abtriebswelle
- ◆ AC Wechselstrommotor mit Motorumrichter

F
Ensemble standard

WBD-501 avec

- ◆ Réducteur LF-RMI-85-F21 (Ratios de 1:7 à 1:100)
 - Interface moteur IEC 90B5
- ◆ Moteur frein de 1,1 kW
- ◆ Course standard

Options

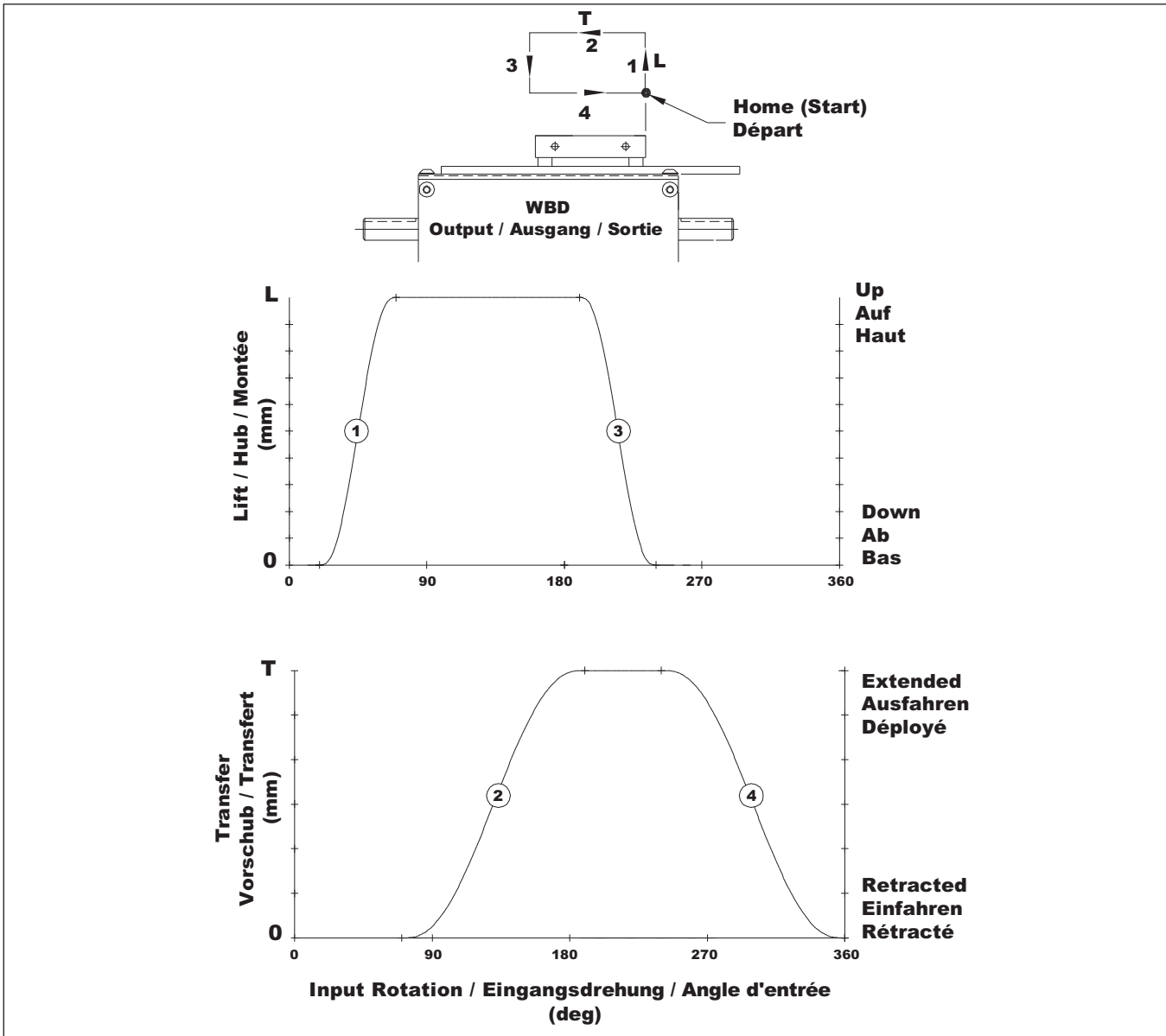
- ◆ Limiteur de couple intégré au réducteur
- ◆ Double arbre d'entrée sur réducteur
- ◆ Moteur AC avec contrôleur AC correspondant

I

Standard Motion Sequence

Standard Bewegungsabläufe

Chronogramme



E Motion Options

- ◆ Standard starting position (home) at time 0 is at maximum lift (up) and far left position the transfer.
- ◆ The motion sequence can be mirrored in either the lift or transfer axes or in both axes.
 - The mirrored lift starts in the down position.
 - The mirrored transfer starts at the far right.
- ◆ Custom motion times are also available – consult your Sales Agent for more information.

D Weitere Optionen

- ◆ Die Standard Startposition (Home) ist links im Vorschub bei der Zeit 0 und dem maximalen Hub (oben).
- ◆ Eine Standard Sequenz kann im Hub oder der Rotation gespiegelt werden
 - der gespiegelte Hub startet in der untersten Position
 - der gespiegelte Vorschub startet in der rechten Position
- ◆ Bewegungsabläufe nach Kundenvorgabe sind ebenfalls möglich, fragen Sie hierzu bitte Ihren Vertriebsingenieur.

F Options

- ◆ Position de départ standard à 0 sec: vertical en position haute, horizontal à gauche
- ◆ La séquence standard peut être symétrique en vertical, horizontal ou les deux:
 - Le départ du cycle vertical est en position basse
 - Le départ du cycle horizontal est à droite
- ◆ Des Chronogrammes personnalisés sont aussi possibles. Nous sommes à votre disposition pour de plus amples informations.

E
Capacity

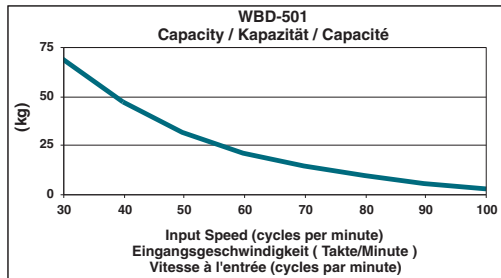
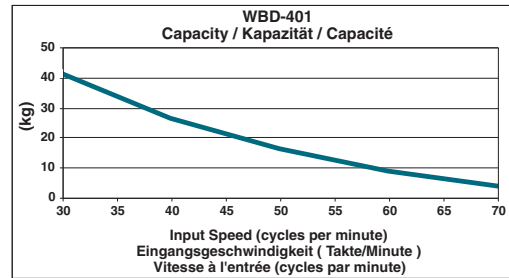
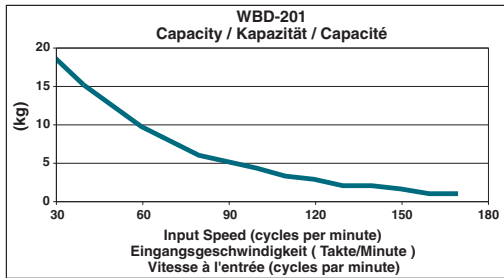
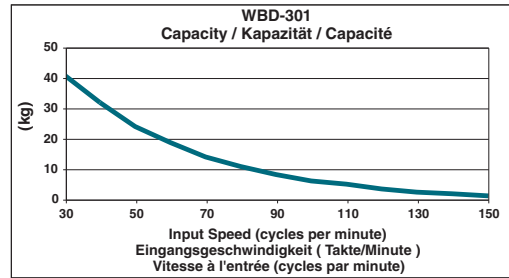
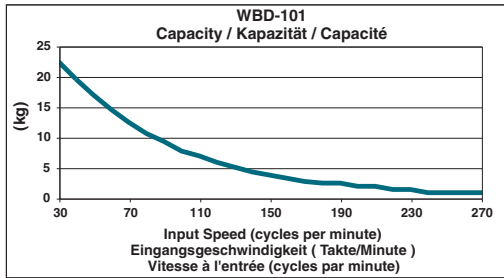
Maximum capacity at various speeds for the maximum lift and transfer strokes. These values are for reference only. The motion as well as the speed affects the capacity. A Camco-Ferguson sales agent should review all applications.

D
Kapazität

Maximale Kapazität bei verschiedenen Geschwindigkeiten und maximalem Hub/Transfer. Die Werte gelten als Referenz. Jede Anwendung muß durch einen Camco-Ferguson Ingenieur überprüft und bestätigt werden.

F
Capacité

Capacité maximum, à une cadence donnée, pour les courses verticales et horizontales maximum. Ces valeurs sont à titre indicatif seulement car, vitesses, charges et courses affectent cette capacité. Nous sommes à votre disposition pour sélectionner le matériel adéquat.



E
Accuracy & Repeatability

Values are for maximum strokes: Lift (mm) x Transfer (mm).

D
Positionier/Wiederholgenauigkeit

Werte für max. Wege: Hub (mm) x Vorschub (mm).

F
Précision et répétabilité

Les valeurs sont pour les courses verticales et horizontales maximum: Vertical (mm) x Horizontal (mm).

Accuracy & Repeatability / Positionier & Wiederholgenauigkeit / Précision & Répétabilité					
	WBD-101	WBD-201	WBD-301	WBD-401	WBD-501
	25 x 50	40 x 75	75 x 130	125 x 200	125 x 300
Lift Accuracy (mm) Hub Positioniergenauigkeit Précision de la montée	±0,25	±0,25	±0,25	±0,25	±0,30
Lift Repeatability (mm) Hub Wiederholgenauigkeit Répétabilité de la montée	±0,05	±0,05	±0,05	±0,05	±0,10
Transfer Accuracy (mm) Vorschub Positioniergenauigkeit Précision du transfert	±0,13	±0,13	±0,13	±0,13	±0,18
Transfer Repeatability (mm) Vorschub Wiederholgenauigkeit Répétabilité du transfert	±0,05	±0,05	±0,05	±0,05	±0,10

E Ordering Procedure

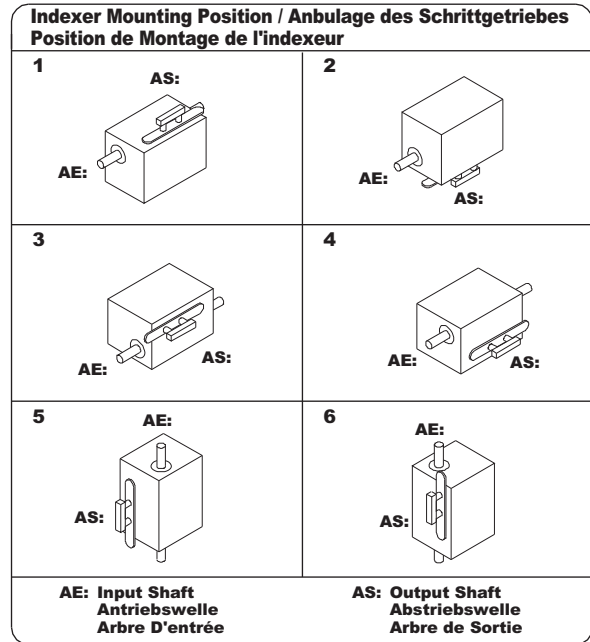
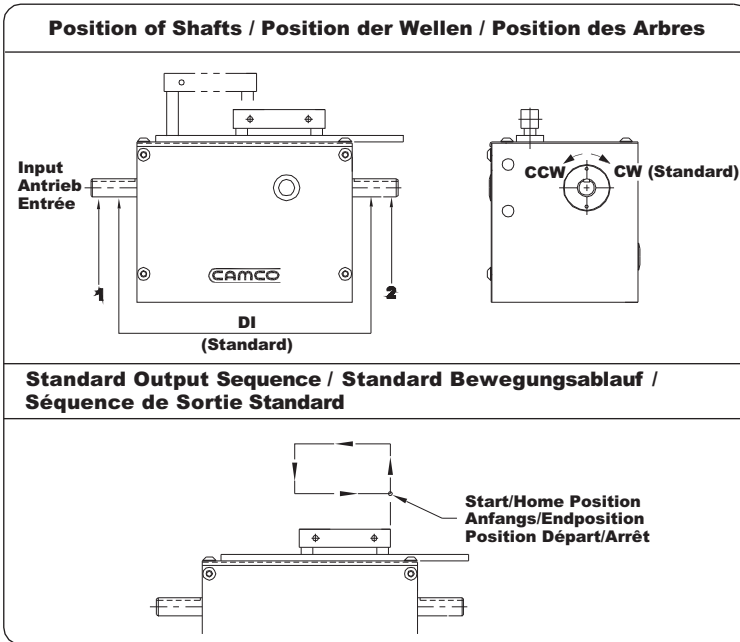
1. Model Number
2. Input Shaft Rotation: CW or CCW
3. Lift and Transfer Distances (mm)
4. Motion Sequence & Home Position
5. Mounting Position 1-6

D Bestellvorgang

1. Type
2. Drehung Antriebswelle: CW oder CCW
3. Hub und Vorschub (mm)
4. Bewegungsablauf und Start-Position
5. Montageposition: 1-6

F Procédure de commande

1. Modèle
2. Sens arbre d'entrée: sens horaire (CW) ou anti-horaire (CCW)
3. Dimensions de montée et de transfert
4. Chronogramme et position de départ (ou d'attente)
5. Position de montage: 1-6



Drive Package Ordering Procedure

1. Reducer Model and Ratio
2. Mounting position
3. Motor Adapter
4. Motor Model

Antriebspaket

1. Type Schneckengetriebe und Getriebeübersetzung
2. Montageposition
3. Motoradapter
4. Type Motor

Procédure de commande de la motorisation

1. Modèle et rapport de réduction
2. Position de montage
3. Interface pour moteur
4. Taille du moteur

